

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

16 MEI 1972

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1972.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER PEETERS.

INHOUD.

	Blz.
1. - Uireenzetring van de Minister	"
1. Toesrand van de landbouw in 1970	3
2. Toesrand van de landbouw in 1971	8
3. Recente E. E. G.-beslissingen i.v.m. het markt- en structuur- beleid	9
A. - Beslissingen van de Raad van Ministers dd. 24 maart 1972 inzake landbouwprijzen voor de periode 1972-1973. Weerslag op het Belgisch landbouwinkomen	9
B. - Structuren	13
4. Begroting 1972	21
A. - Gewone begroting	21
B. - Buitengewone begroting	22
C. - Programmatiebegroting	23

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter: de heer Lefebvre,

A. - Leden: de heren Barbeaux, Delporte, Mej. Devos, de heren Dewulf, Gheysen, Peeters, Pierré, Van Dessel. - de heren Basecq, Burgeon, Danschutter, Remade (Marcel), Smets, Tibbaut, Vanijlen, - Mevr. Lahaye-Duclos, de heren Lefebvre, Picron, Rolin jaequernyns. - de heren Gendebien, Vandamme (Paul). - de heren Geerinck, Sels.

B. - Plaatsvervangers : de heren Brimant, Claey, De Keersmaeker, Markey, - de heren Féris, Hubin, Laridon, Radoux, - de heren Bonnel, Herbage. - de heer Moulin. - de heer Kulipers,

Zie:

4-XI (1971-1972) :

- Nr 1 : Begroting.
- Nrs 2 en 3 : Amendementen,

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

16 MAI 1972

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1972.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)

PAR M. PEEIERS.

SOMMAIRE ..

	Pages
I. - Exposé du Ministre	3
1. Situation de l'agriculture en 1970	3
2. Situation de l'agriculture en 1971	8
3. Décisions communautaires récentes concernant la politique de marché et de structure	9
A. - Décisions du Conseil des Ministres du 24 mars 1972 concernant les prix agricoles pour la période 1972-1973 et repercussions sur le revenu agricole belge	9
B. - Structures	13
4. Budget pour 1972	21
A. - Budget ordinaire	21
B. - Budget extraordinaire	22
C. - Budget-programme	23

(I) Composition de la Commission:

Président: M. Lefebvre.

A. - Membres: MM. Barbeaux, Delporte, Mlle Devos, MM. Dewulf, Gheysen, Peeters, Pierré, Van Dessel. - MM. Basecq, Burgeon, Danschutter, Remacle (Marcel), Smets, Tibbaut, Vanijlen, - Mme Lahaye-Duclos, MM. Lefebvre, Picron, Rolin jaequernyns. - MM. Gendebien, Vandamme (Paul). - MM. Geerinck, Sels.

B. - Suppléants: MM. Brimant, Claey, De Keersmaeker, Markey, - MM. Féris, Hubin, Laridon, Radoux, - MM. Bonnel, Herbage. - M. Moulin. - M. Kuijpers.

Voir:

4-XI (1971-1972) :

- No 1 : Budget.
- N°s 2 et 3 : Amendements.

	Blz.		Pages
II. -- Algemene bespreking	JO	II. -- Discussion générale	30
A. - E. E. G.-beleid en beslissingen	30	A. - Politique et décisions de la C. E. E.	30
1. E. E. G.-beslissingen	JO	1. Décisions de la C. E. E.	JO
2. Toetreding van nieuwe lidstaten tot de E. E. G.	31	2. Adhésion de nouveaux membres à la C. E. E.	31
3. Huit en groenterecht	31	3. Culture fruitière et maraîchère	33
4. Produktiekosten en prijsbeleid	34	4. Coût de production et politique des prix	34
5. Urgentieprograna van het Groene Front	35	5. Programme d'urgence du Front vert	35
6. Kwaliteits- en oorsprongslabels	36	6. Labels de qualité et d'origine	36
7. Productengroeperingen en coöperaties	36	7. Groupements de producteurs et sociétés coopératives	36
8. Promotie van boekhouding op de bedrijven	37	8. Promotion de la comptabilité dans les entreprises	37
B. - Landbouwinvesteringfondsen en Saneringsfondsen	38	B. - Fonds d'investissement agricole et Fonds d'assainissement	38
1. Landbouwinvesteringfondsen	38	1. Fonds d'investissement agricole	38
a) Europese richtlijnen	38	a) Directives européennes	38
b) Werking van het Fonds	40	b) Fonctionnement du Fonds	38
c) L. I. P.-tussenkomen voor landbouwmachines	40	c) Intervention du F. I. A. dans le renouvellement de machines agricoles	40
d) L. I. F.-tussenkomen voor fruitkoclkasren	40	d) Intervention du F. I. A. pour les frigos à fruits	40
e) L. I. F.-tussenkomen voor loon werkers	40	e) Intervention du F. I. A. en faveur des travailleurs salariés	40
2. Landbouwsaneringsfondsen	41	2. Fonds d'Assainissement de l'agriculture	41
C. -- Structuurbelid in de landbouw	42	C. -- Politique structurale de l'agriculture	42
1. Ruilverkaveling en irrigatie	42	1. Remembrement et irrigation	42
2. Stedebouwkundige voorschriften voor serres	42	2. Prescriptions urbanistes relatives aux serres	42
3. De wet op de niet-bevaarbare waterlopen	44	3. La loi sur les cours d'eau non navigables	44
4. Regionalisering van het landbouwbeleid	45	4. Régionalisation de la politique agricole	45
D. - Rundveesecur	46	D. - Secteur de la viande bovine	46
1. Bestrijding van de Brucellose	46	1. La lutte contre la brucellose	46
2. Slachthuizen	46	2. Abattoirs	46
E. - Wetenschappelijk onderzoek en Landbouwonderwijs	46	E. - Recherche scientifique et enseignement agricole	46
1. Wetenschappelijk onderzoek	46	1. Recherche scientifique	46
2. Landbouwonderwijs	47	2. Enseignement agricole	47
3. Wetenschappelijke centra	48	3. Centres scientifiques	48
F. - Leefmilieu en bosbouw	48	F. - Environnement et sylviculture	48
1. Residus van sproeistoffen	48	1. Résidus de produits de pulvérisation	48
2. Bosbouwen bosbeheer	49	2. Sylviculture et gestion forestière	49
G. - Bestuurlijke aangelegenheden	52	G. - Questions administratives	52
1. Ambtenaren in buitendienst	52	1. Fonctionnaires en service extérieur	52
2. Taalrol en taalkaders	52	2. Rôle et cadres linguistiques	52
III. - Artikelsgewijze bespreking	53	III. - Discussion des articles	53
1. Amendement van de heer Van Dessel	53	1. Amendement de M. Van Dessel	53
2. Amendementen van de heer Gheysen	53	2. Amendements de M. Gheysen	53
3. Stemming van het geheel	53	3. Vote sur l'ensemble	53
[V. - Bijlagen	55	IV. - Annexes	55
1. Bijlage I: Verklarende nota betreffende de melkprijs die aan de producenten kan worden uitbetaald op basis van de interventieprijzen voor boter en mager melkpoeder	55	1. Annexe 1: Note explicative concernant le prix du lait qui pourra être payé au producteur sur la base des prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé	55
2. Bijlage II: Cijfergegevens over het Landbouwinvesteringsfonds	57	2. Annexe II: Rapport sur l'activité du Fonds d'Investissement agricole durant l'année 1971	57

DAMES EN HERE.N,

MESDAMES, MESSIEURS,

Uw Commissie heeft de begroting van Landbouw voor 1972 besproken, rekening houdend met de omstandigheid dat het in feite om een begroting gaat die werd opgesteld onder de verantwoordelijkheid van de voorgaande Minister van Landbouw. Nieuw sinds voorgaande Regeringen is dat de huidige Minister van Landbouw twee departementen beheert, namelijk het departement van Landbouwen dat van de Middenstand.

Vermeldenswaard is tevens dat de bespreking van de begroting werd gehouden enkele dagen na de belangrijke E. E. G.-Ministerraad van 24 maart 1972, waar zowel op het vlak van de landbouwprijzen als inzake hervorming van de landbouw, belangrijke beslissingen werden genomen. Zowel

Votre Commission a discuté le budget du Ministère de l'Agriculture pour 1972, compte tenu de la circonstance qu'il s'agit en fait d'un budget qui a été établi sous la responsabilité du précédent Ministre de l'Agriculture. Une innovation a été introduite depuis, par rapport aux Gouvernements antérieurs: l'actuel Ministre de l'Agriculture gère deux départements, à savoir celui de l'Agriculture et celui des Classes moyennes.

Il convient de souligner également que la discussion du budget a eu lieu quelques jours après l'important Conseil de Ministres de la C. E. E. du 24 mars 1972, au cours duquel des décisions capitales ont été prises tant en matière de prix agricoles que de réforme de l'agriculture. Il s'ensuit

de inleiding van de Minister als de bespreking in de Commissie sronnen dan ook vooral in her teken hiervan,

Het zal wel niemand verwonderen dat de meeste aandacht van uw Commissie ging naar de positie van onze landbouwbevolking, die op het vlak van het inkomen hun achterstand tegenover de andere bevolkingsgroepen nog steeds niet hebben ingehaald. De eisen van het Greene Front, die de drie Belgische landbouworganisaties verenigt (de Alliance agricole belge, de Belgische Boerenbond en de Fédération nationale des U. P. A.) zoals ze op 12 april 1972 aan de leden van de Senaat- en Kamercommissie voor landbouw ter kennis werden gebracht, stonden trouwens in hetzelfde teken.

Uw Commissie heeft de begroting dan ook behandeld in dit perspectief. Zij hield er tevens rekening mee dat de huidige begroting werd opgevolgd door de voorgaande Minister van Landbouw,

Liever dan een chronologische weergave van het debat in de Commissie, heeft uw verslaggever er de voorkeur aan gegeven de bespreking rubrieksgewijze te ordenen, om aldus het geheel meer overzichtelijk te maken. Daarbij hebben we er naar gestreefd de verschillende tussenkomsten zo getrouw mogelijk weer te geven,

Het verslag wordt dan ook als volgt ingedeeld :

- I. - Uiteenzetting van de Minister.
- II. - Algemene bespreking.
- III. - Stemmingen.
- IV. - Bijlagen.

1. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN MIDDENSTAND.

1. - De toestand van de landbouw in 1970.

1. De landbouw in het kader van de algemene economie.

De tegen marktprijzen berekende bruto toegevoegde waarde van de landbouw, uitgedrukt in lopende prijzen, bedroeg in 1970, 43 685 miljoen F of 3,4 % van het B. N. P.; in 1969 bereikte zij 48 308 miljoen F of 4,2 % van het B. N. P. In vergelijking met 1969 geeft de toegevoegde waarde van de landbouw in 1970 aldus een vermindering met 9,74 % te zien tegenover een stijging met 11,5 % van het B. N. P. De ontwikkeling van de landbouwsector verloopt dus in tegengestelde zin van die van het geheel van de economie.

De relatieve beperktheid van het aandeel van de landbouw in de totale economie belet deze sector niet een der eerste plaatsen in te nemen in de talrijke diverse economische activiteiten die bijdragen tot het in stand houden van het welvaartspeil, dat in België bereikt werd.

Wanneer men de cijfers nagaat van de toegevoegde waarde van de onderscheiden activiteiten in de primaire en secundaire sectoren dan komt men tot de vaststelling dat de landbouw, niettegenstaande een achteruitgang in 1970, nog steeds op de vierde plaats komt, voorafgegaan door de metaalverwerkende nijverheid en scheepsbouw (107477

que l'introduction du Ministre et la discussion en Commission se sont tenues deux déroulées principalement sous ce signe.

Nul ne s'étonnera que votre Commission ait surtout porté son attention sur la situation de notre population agricole, qui, sur le plan du revenu, n'a toujours pas rattrapé son retard par rapport aux autres groupes de population. Les revendications du Front vert, qui réunit les trois organisations agricoles belges (l'Alliance agricole belge, le Boerenbond belge et la Fédération nationale des U. P. A.), telles qu'elles ont été présentées le 12 avril 1972 aux membres des Commissions de l'Agriculture de la Chambre et du Sénat, sont d'ailleurs marquées au coin du même signe.

Aussi, votre Commission a-t-elle examiné le présent budget dans cette perspective, tout en tenant compte du fait que ce budget a été élaboré par le précédent Ministre de l'Agriculture.

Plutôt que de donner un compte rendu chronologique des débats en commission, votre rapporteur a préféré présenter la discussion par rubriques, afin de rendre le présent rapport plus synoptique. Votre rapporteur s'est également efforcé de rendre aussi fidèlement que possible les diverses interventions des membres.

Le rapport se subdivise dès lors comme suit :

- I. - Exposé du Ministre.
- II. - Discussion générale.
- III. - Votes.
- IV. - Annexes.

1. EXPOSÉ DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES CLASSES MOYENNES.

I. - Situation de l'agriculture en 1970.

1. L'agriculture dans le cadre de l'économie générale.

La valeur ajoutée brute de l'agriculture, au prix du marché et exprimée en prix courants, était, en 1970 de 43 685 millions de F ou 3,4 % du P. N. B.; en 1969, elle atteignait 48 308 millions ou 4,2 % du P. N. B. Par rapport à 1969, la valeur ajoutée de l'agriculture a donc connu en 1970 une diminution de 9,74 %, tandis que le P. N. B. augmentait de 11,5 %. Le secteur agricole suit donc une évolution contraire à celle de l'ensemble de l'économie.

La part relativement minime qui revient à l'agriculture dans l'ensemble de l'économie n'empêche pas ce secteur d'occuper une des premières places dans l'éventail des multiples activités économiques, génératrices de la prospérité que connaît actuellement la Belgique.

En examinant les chiffres de la valeur ajoutée des diverses activités dans les secteurs primaire et secondaire, on constate que l'agriculture, malgré le recul qu'elle a subi en 1970, occupe toujours la quatrième place, précédée par les fabrications métalliques et les constructions navales (107477 millions), la construction (86315 millions) et l'in-

miljoen F), het bouwbedrijf (86315 miljoen F) en de voedingsmiddelenindustrie (67552 miljoen F). Onmiddellijk na de landbouw komt de ijzer- en staalnijverheid (37 600 miljoen F), de chemische nijverheid met aanverwante activiteiten (30657 miljoen F), en de textielnijverheid (26678 miljoen F).

De stijging van de uitvoer van landbouwprodukten tussen 1969 en 1970 was groter dan die van de totale uitvoer (20,42 % tegen 15,34 %). Het relatieve aandeel van de uitvoer van de landbouwprodukten in de totale uitvoer is gestegen. Dezelfde bemerkingen kunnen gemaakt worden voor de invoer (zie onderstaande tabel),

Buitenlandse handel.

dusree des denrées alimentaires (67552 millions). Immédiatement après l'agriculture viennent la sidérurgie (37600 millions), l'industrie chimique et les activités connexes (30657 millions) et l'industrie textile (26 678 millions).

La croissance des exportations agricoles, de 1969 à 1970, a été plus grande que celle des exportations totales (20,42 % contre 15,34 %). La part relative des exportations agricoles dans les exportations totales est devenue plus importante. Les mêmes observations peuvent être faites en ce qui concerne les importations (voir tableau ci-après).

Commerce extérieur.

jaar — Année	Uitvoer — Exportations			Invoer — Importations			Handelsbalans — Balance commerciale	
	Landbouwprodukten — Produits agricoles		Totaal — Total	Landbouwprodukten — Produits agricoles		Totaal — Total	Landbouw- produkten — Produits agricoles	Totaal — Total
	1000 000 F	%	1000 000 F	1000 000 F	%	1 000 000 F	1 000 000 F	1000 000 F
1959-1963	7745	3,83	202 004	20090	9,79	213 421	-12345	-11417
1969	27147	5,03	503251	40478	8,10	499432	-13 331	+ 3819
1970	32690	5,80	580467	48206	8,49	568115	-15516	+ 12352

Bron: N. I. S. en berekening L. E. I.

Source : I. N. S. et calcul de l'I.E. A.

De ontwikkeling van het handelsverkeer in landbouwprodukten gaf aanleiding tot een toename van het tekort op de handelsbalans van deze produkten.

In overeenstemming met de sedert jaren merkbare ontwikkeling is de actieve landbouwbevolking in 1970 opnieuw verminderd en wel met 10301 personen tegenover 9787 in 1969. Voor beide jaren bedroeg de actieve landbouwbevolking, die de landbouw, de tuinbouw en de bosbouw omvat, volgens de gegevens van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, respectievelijk 4,55 % en 4,88 % van de totale beroepsbevolking. In 1960 was de verhouding nog 8,07 %.

2. Economische ontwikkeling van de landbouw.

A. - Productie en buitenlandse handel.

Ten gevolge van de groeiende sociaal-economische druk op de landbouw is het aantal uittredende landbouwers de laatste jaren fel toegenomen.

Tegenover een gemiddelde jaarlijkse vermindering met minder dan 8000 eenheden voor de periode 1959-1969, steeg het aantal uittredende landbouwers tot nagenoeg 10 000 van 1969 tot 1970 en, volgens voorlopige N. I. S.-ramingen, tot ongeveer 11 000 in 1970-1971..

Het aantal actieve land- en tuinbouwbedrijven viel in 1971 dan ook op 173 700 terug, d.i. nagenoeg 100 000 minder dan in 1959.

Van 1969 tot 1970 werden vooral de gelegenheidsbedrijven door de vermindering getroffen (- 6,34 % bedrijven); nochtans gaf ook de beroepssector een niet geringe teruggang te zien (- 4,31 %).

Le développement des échanges commerciaux de produits agricoles a entraîné une aggravation du déficit de la balance commerciale de ces produits.

Conformément à l'évolution qui se dessine déjà depuis plusieurs années, la population agricole active a une nouvelle fois diminué en 1970; de 9 878 personnes en 1969, la régression est passée à 10 301 personnes en 1970. Pour ces deux années et d'après les données du Ministère de l'Emploi et du Travail, la population agricole active, qui groupe celle de l'agriculture, de l'horticulture et de la sylviculture, représentait respectivement 4,55 % et 4,88 % de la population active totale. Cette proportion était encore de 8,07 % en 1960.

2. Evolution économique de l'agriculture.

A. - Production et commerce extérieur.

L'agriculture subit une pression socio-économique croissante. Celle-ci se manifeste par la forte augmentation, ces dernières années, d'exploitants quittant le secteur.

Alors que, pour la période 1959-1969, la diminution moyenne annuelle du nombre d'exploitations était de moins de 8 000 unités, ce nombre est passé à environ 10 000 de 1969 à 1970 et, d'après les estimations provisoires de l'I.N. S., il sera d'environ 11 000 en 1970-1971..

Aussi, le nombre d'exploitations agricoles et horticoles en activité est-il tombé à 173 700 en 1971, présentant une diminution de 100 000 unités environ par rapport à 1959.

De 1969 à 1970, la régression a concerné surtout le secteur occasionnel (- 6,34 % d'exploitations), tant en étant également importante dans le secteur professionnel (- 4,31 %).

*Aantal landbouw- en tuinbouwbedrijven
in de periode 1959-1970.*

*Evolution du nombre d'exploitations agricoles et horticoles
au cours de la période 1959-1970*

	1959	1969	1970	
Aantal beroepsbedrijven	174 163	123 861	118532	Nombre d'exploitations professionnelles.
1959 = 100	100	71,1	68,1	1959 = 100.
Aantal gelegenheidsbedrijven	94906	70 539	66073	Nombre d'exploitations occasionnelles.
1959 = 100	100	74,3	69,6	1959 = 100.
Totaal aantal (verkoopsactieve) bedrijven	269069	194404	184605	Total des exploitations ayant une activité de vente.
1959 = 100	100	72,3	68,6	1959 = 100.

Bron: Tellingen van 15 mei (Nationaal Instituut voor de Statistiek).

Source: Recensements du 15 mai (Institut National de Statistique).

Regionaal gezien, ligt het uitroostingstempo hoger in het zuiden dan in het noorden van het land.

Het verlies aan landbouwgronden bedroeg van 1969 naar 1970 ongeveer 11 300 ha (- 0,73 %) en zou volgens het N. I. S. in 1971 de 13 000 ha benaderen. Het tempo van inkrimping van het landbouwareaal blijkt derhalve nog toe te nemen, ondanks het hoge jaarlijkse gemiddelde verlies van 10700 ha tijdens de periode 1959-1969.

In weerwil van die aanzienlijke vermindering van de betaalde oppervlakte zet zich de vergroting van het landbouwbedrijf in versneld tempo door; de gemiddelde bedrijfsoppervlakte bereikte in 1971 ca 8,80 ha voor de gehele verkoopsactieve sector en overtreft 13 ha in de specifieke beroepssector.

*Betaalde oppervlakte (verkoopsactieve sector),
1959-1970.*

Sur le plan régional, le rythme des sorties est plus rapide dans le sud que dans le nord du pays.

Entre 1969 et 1970, l'agriculture a perdu environ 11300 ha (- 0,73 %) de terres agricoles et, d'après l'I. N. S. cette perte ne serait pas loin de 13 000 ha pour 1971. En dépit d'une régression moyenne annuelle élevée (10700 ha) au cours de la période 1959-1960, le rythme de réduction de la superficie agricole semble donc encore s'accroître.

Cette diminution sensible de la superficie cultivée n'empêche pas une augmentation accélérée de la superficie des exploitations; en 1971, la superficie moyenne des exploitations atteint ± 8,80 ha pour l'ensemble du secteur ayant une activité de vente et dépasse 13 ha pour le secteur spécifiquement professionnel.

*Superficie cultivée (secteur ayant une activité de vente)
1959-1970.*

	1959	1969	1970	
Totale betaalde oppervlakte (ha)	1660831	1553540	1542265	Superficie totale cultivée (ha).
1959 = 100	100	93,5	92,9	1959 = 100.
Gemiddelde oppervlakte per bedrijf (ha)	6,17	7,99	8,35	Superficie moyenne par exploitation (ha).
1959 = 100	100	129,5	135,3	1959 = 100.

Bron: Tellingen van 15 mei (N.I. S.).

Source: Recensements du 15 mai (I. N. S.).

Terwijl de gemiddelde jaarlijkse afvloeit van vaste arbeidskrachten uit de landbouwsector gedurende de periode 1962-1969 nagenoeg 13 000 eenheden bedroeg, viel dit getal in 1969-1970 op 8300 terug. Voor de gelegenheidskrachten is er dit jaar zelfs een stijging met 1950. Van afremming van het uitroostingstempo kan nochtans bezwaarlijk sprake zijn, aangezien de tellingsresultaten van 1971 wijzen op een nieuwe, zeer grote afvloeit van ongeveer 14500 bestendig tewerkgestelde en ruim 7800 niet besprekend rewerkgestelde arbeidskrachten.

Het aandeel van de bedrijfsleiders in de landbouwbevoelking blijft groeien, zodat geopperd mag worden dat het aantal ondernemersbedrijven nog voortdurend toeneemt. Het aandeel van de niet tot het gezin behorende

Alors que, pour la période 1962-1969, la réduction moyenne annuelle des effectifs de la main-d'œuvre permanente agricole était de 13 000 unités environ, ce nombre est tombé à 8300 en 1969-1970. Pour la main-d'œuvre occasionnelle, les effectifs ont même augmenté de 1950 unités au cours de cette année. On ne peut cependant parler d'un ralentissement du rythme de l'exode rural, puisque les résultats du recensement de 1971 révèlent un nouveau départ très important de 14500 unités environ pour la main-d'œuvre permanente et de plus de 7 800 unités pour la main-d'œuvre occasionnelle.

La proportion de chefs d'exploitation dans la population professionnelle agricole ne cesse d'augmenter, de sorte que l'on peut dire que le nombre d'exploitations comptant un seul homme est toujours en progression. La part

arbeidskrachten in de genoemde beroepsbevolking viel in 1971 tot het niveau van 1959 terug (4,7 %).

Na een periode van ononderbroken stijging die nochtans tijdens de laatste twee jaren heel wat trager verlopen is, geeft het Belgisch agrarisch kapitaal in 1970 een daling met 15 miljard frank te zien.

Deze is veroorzaakt door de waardevermindering van het grondkapitaal, waarin het kapitaal aan « grond » sterker terugloopt ten gevolge van de vermindering van de bebouwde oppervlakte en van een daling van de grondprijzen.

Anderzijds ondergaat het bedrijfskapitaal een belangrijke stijging ten gevolge van de aanzienlijke toeneming van de veebestand.

Op het passief van de landbouwbilans is een stijging merkbaar van het ontleende kapitaal, doch de toeneming is geringer dan tijdens de voorgaande jaren.

De gegevens betreffende de buitenlandse handel in landbouwprodukten wijzen voor 1970 op een aanzienlijker roermering van de invoer dan van de uitvoer. Dit is het gevolg van een grotere behoefte aan graangewassen.

De negatieve saldo's op de handelsbalans van de landbouwprodukten en op die van de andere plantaardige produkten zijn aanzienlijker geworden, terwijl het saldo op de handelsbalans van de dierlijke produkten, dat reeds sedert jaren positief is, door de stijging van de uitvoer nog groter werd.

De Belgische ingevoerde landbouwprodukten worden voor 54,7 % door de E. E. G.-partners geleverd.

B. - Prijzen en inkomen,

Het indexcijfer van de door de producent voor de produktiemiddelen betaalde prijzen wijst op een merkbare versnelde stijging tegenover de bewegingen van de voorgaande jaren. Het niveau van 1970 bereikt 125,66, d.i. een positief verschil van 4,80 punten met dat van 1969.

Het algemene indexcijfer van de prijzen der landbouwprodukten is ietwat gedaald (- 0,11 punten) ten opzichte van die van 1969.

Deze schijnbare stabiliteit is het gevolg van een stijging (+ 15,86 punten) van het niveau van de prijzen der akkerbouwprodukten en van een daling (- 4,38 punten) van dat der prijzen van veeteeltprodukten.

Voor alle akkerbouwprodukten waren er positieve indexvariatiën.

De veeteeltprodukten gaven verschillende prijsschommelingen te zien met als uiteindelijk gevolg een vermindering van hun indexcijfer met 4,38 punten.

De niveaus van de prijzen van enkele daaronder zijn tamelijk stabiel gebleven, zoals die van ossen, varzen, kalveren en hoeveboten; andere werden slechts in geringe mate gewijzigd, zoals de melk geleverd aan de melkerij en de braadkuikens; andere nog kenden belangrijker wijzigingen, zoals slachtkoeien, varkens en soepkippen. Eieren gaven de grootste daling te zien.

De maatregelen die op het niveau van de Gemeenschappelijke Markt genomen werden om het slachten van melkkoeien aan te moedigen, hebben een zekere invloed gehad op de daling van het niveau van de prijzen der slachtkoeien met 10,85 punten.

De daling inzake de prijzen van de varkens ligt helemaal in de lijn van de cyclus die eigen is aan de varkensspeculatie.

De zeer lage prijzen van de eieren zijn het gevolg van een overproductie die deze sector gedurende het jaar 1970 gekend heeft.

De main-d'œuvre non familiale dans cette population professionnelle est retombée en 1971 au niveau de 1959 (4,7 %).

Après une période de croissance continue, mais qui s'était cependant sensiblement ralentie au cours des deux dernières années, le capital agricole belge subit en 1970 une baisse de 15 milliards de francs.

Celle-ci est due à une diminution de la valeur du capital foncier, dans lequel le capital « terres » est l'objet d'une importante réduction, conséquence de la diminution de la superficie cultivée et de la baisse des prix des terres.

Le capital d'exploitation, d'autre part, est en notable augmentation par suite d'un accroissement substantiel du cheptel.

À l'actif du bilan de l'agriculture, on observe une hausse de l'encours des emprunts, mais la progression est moindre qu'au cours des années antérieures.

Les données ayant trait au commerce extérieur des produits agricoles révèlent pour 1970 une augmentation plus sensible des importations que des exportations. La cause en réside dans des besoins plus grands en céréales.

Les soldes déficitaires de la balance commerciale, des produits horticoles et de celle des autres produits végétaux sont devenus plus importants, tandis que la balance commerciale des produits animaux, déjà excédentaire depuis plusieurs années, s'est encore améliorée à la suite de l'augmentation des exportations.

Les produits agricoles importés par la Belgique proviennent pour 54,7 % des pays partenaires de la C. E. E.

B. - Prix et revenus.

L'indice des prix payés par le producteur pour les moyens de production indique une nette accélération de la hausse par rapport aux mouvements observés les années antérieures. Pour 1970, il atteint le niveau 125,66, soit un écart positif de 4,80 points par rapport à l'indice de 1969.

L'indice général des prix des produits agricoles en 1970 est en très léger retrait (- 0,11 points) par rapport à celui de 1969.

Cette quasi-stabilité est le résultat d'une hausse (+ 15,86 points) du niveau des prix des produits végétaux et d'une baisse (- 4,38 points) de celui des prix des produits animaux.

Pour tous les produits végétaux, les fluctuations de l'indice ont été positives.

Les produits animaux ont subi des variations de prix diverses, entraînant finalement une diminution de leur indice de 4,38 points.

Les niveaux des prix de certains de ces produits, p. ex. des bœufs, des génisses, des veaux et du beurre de ferme, sont restés assez stables; d'autres, tels que le lait livré à la laiterie et les poulets à rôti, ont connu des variations modérées; d'autres encore, tels que les vaches de réforme, les porcs et les poules à bouillir, ont fait l'objet de variations plus importantes. La baisse la plus forte a été subie par les œufs.

Les mesures prises sur le plan communautaire afin d'encourager l'abattage de vaches laitières ont eu une influence certaine sur le niveau des prix des vaches de boucherie, en baisse de 10,85 points.

La baisse constatée pour les prix des porcs s'inscrit dans le cycle qui est propre à la spéculation porcine.

Les prix très bas des œufs sont dus à la surproduction qui a caractérisé ce secteur au cours de l'année 1970.

De prijzen van de braadkuikens bleven op een hooch niveau, niertegenstaande de grote roclname van de productie.

De stabiliteit van het algemeen indexcijfer van de productieprijs der landbouwproducten en de stijging van de door de producenten betaalde prijzen hebben tot gevolg een daling van de verhouding « ontvangen prijs/betaalde prijs » die 92,69 % bedraagt voor 1970 tegenover 96,22 % in 1969.

In 1970 is het inkomen der landbouwbedrijven volgens de berekeningen van het Landbouweconomisch Instituut met 4,6 miljard gedaald t.O.V. 1969; dit is de grootste daling sedert 1961. De oorzaak ervan moet worden gezocht in een onvoldoende toename van de waarde van het eindproduct (2 miljard) t.O.V. de bedrijfslasten, die met 7 miljard stegen.

De waarde van de varkensproductie blijft stijgen (+ 3,3 miljard) evenals die van de rundveeproductie (1- 0,6 miljard).

De stijging van de lasten is vooral aan het veevoeder (+ 5,5 miljard) te wijten.

Het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid bedraagt 146 075 F tegenover 222 428 F voor het arbeidsinkomen per loonrekende, d.w.z., dat het arbeidsinkomen in de landbouw tot 65,7 % van de pariteit gedaald is, tegenover 81,5 % in 1969.

Volgens de boekhoudingen van het L. E. I. bereiken de goed geleide beroepslandbouwbedrijven met een gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 16,2 ha, d.i., een oppervlakte die overeenstemt met het rijks-gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, een arbeidsinkomen van 139 000 F per arbeidseenheid, hetgeen een vermindering betekent met 30 % in vergelijking met het vorige boekjaar. Gemiddeld hebben deze bedrijven in 1970-1971 62,5 % van de pariteit bereikt.

Steeds volgens deze boekhoudingen bereiken de goed geleide beroepslandbouwbedrijven met overwegend groenten onder glas en een gemiddelde oppervlakte van 1,1 ha een arbeidsinkomen van 247 000 F per arbeidseenheid, die met overwegend vollegrondsgroenten (7,8 ha) 184 000 F en die met overwegend fruit en/of kleinfruit (6,1 ha) 244 000 F. Deze arbeidsinkomens per arbeidseenheid voor de landbouwbedrijven zijn dus heel wat gunstiger dan het gemiddelde resultaat van de specifieke landbouwbedrijven: ze vertegenwoordigen respectievelijk 111 %, 82,7 % en 109,7 % van de pariteit. In vergelijking met het vorige boekjaar vertoont het gemiddelde arbeidsinkomen per arbeidseenheid een vermindering met 8 % voor de bedrijven met overwegend groenten onder glas, een vermeerdering met 6 % voor die met overwegend vollegrondsgroenten en een vermeerdering met 66 % voor die met overwegend fruit en/of kleinfruit.

De confrontatie der boekhoudkundige resultaten van het boekjaar 1970-1971 met die van het voorgaande boekjaar geeft voor de niet-grondgebonden dierlijke producties een stijging te zien van het arbeidsinkomen per dier voor de speculatiestokkalveren. Voor de overige bestudeerde speculaties, nl. mestkuikens, leghennen, mestvarkens en fokzeugen wordt een daling van het arbeidsinkomen per dier vastgesteld. Met de gemiddelde opbrengst van de in mestkalveren en mestvarkens gespecialiseerde bedrijven konden de arbeidskrachten beloond worden met een normaal uurloon (inclusief sociale lasten); daarenboven leveren zij voor de bedrijfsleider een ondernemersloon op. Voor de speculaties in mestkuikens, leghennen en fokzeugen, waarvan de resultaten minder gunstig waren, was dit doorgaans niet het geval.

Les prix des poulets à rôtir se sont maintenus à un niveau convenable malgré une augmentation sensible de la production.

La stabilité de l'indice global des prix des produits agricoles reçus par le producteur et l'augmentation de celui des prix payés par lui ont provoqué une baisse du rapport "prix reçus/prix payés", celui-ci se situant en 1970 à 91,6% (àA) contre 96,22 %, en 1969.

En 1970, le revenu des exploitations agricoles aurait, d'après les calculs de l'Institut économique agricole, diminué de 4,6 milliards par rapport à 1969; c'est la plus forte baisse enregistrée depuis 1961. La cause de celle-ci réside dans une augmentation insuffisante de la valeur de la production finale (2 milliards) en face d'une augmentation de 7 milliards des charges d'exploitation.

La valeur de la production porcine, de même que celle de la production bovine, ne cessent d'augmenter; l'accroissement y est respectivement de 3,3 milliards et 0,6 milliard.

L'augmentation des charges est due surtout aux aliments pour le bétail (± 5,5 milliards).

Le revenu du travail agricole par unité de travail est de 146 075 F, alors que le revenu du travail par salarié atteint 222 428 F; en d'autres termes, sous le rapport de la rémunération du travail, l'agriculture est descendue à 65,7 % de la parité, contre 81,5 % en 1969.

D'après les comptabilités de l'I. E. A., les exploitations agricoles professionnelles bien gérées d'une superficie moyenne de 16,2 ha, c'est-à-dire d'une superficie correspondant à la moyenne pour le Royaume des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus, ont procuré un revenu du travail par unité de travail de 139 000 F, soit un revenu de 30 % inférieur à celui de l'exercice précédent. En moyenne, ces exploitations ont atteint en 1970-1971 62,5 % de la parité.

Toujours d'après ces comptabilités, les exploitations professionnelles horticoles bien gérées, avec prédominance de légumes sous verre et d'une superficie moyenne de 1,1 ha, ont bénéficié d'un revenu de travail par unité de travail de 247 000 F; celui-ci était de 184 000 F dans les exploitations avec prédominance de légumes en plein air (7,8 ha), et de 244 000 F dans celles où prédominent les fruits et/ou les petits fruits (6,1 ha). Dans ces exploitations horticoles, le revenu du travail par unité de travail est nettement meilleur que dans la moyenne des exploitations spécifiquement agricoles; il y représente respectivement 111 %, 82,7 % et 109,7 % de la parité. Par rapport à l'exercice précédent, le revenu moyen du travail par unité de travail a diminué de 8 % pour les exploitations produisant surtout des légumes sous verre et a augmenté de 6 % pour celles s'adonnant surtout à la production de légumes en plein air et de 66 % pour les exploitations avec prédominance de production de fruits et/ou de petits fruits.

Par ailleurs, en ce qui concerne les productions animales non liées au sol, la confrontation des résultats comptables de l'exercice 1970-1971, avec ceux de l'exercice précédent, fait apparaître une augmentation du revenu du travail par animal en ce qui concerne la spéculation de veaux à l'engraissement. Pour les autres spéculations observées, notamment les poulets à l'engraissement, les poules pondeuses, les porcs à l'engraissement et les truies d'élevage, on enregistre une diminution du revenu du travail par animal. Les résultats financiers moyens des productions spécialisées en veaux à l'engraissement et en porcs à l'engraissement, ont permis de rémunérer le travail manuel à un salaire horaire normal (charges sociales incluses); en outre, ils ont assuré un salaire de gestion aux exploitants. Ceci n'est pas le cas, en moyenne, pour les spéculations: poulets à l'engraissement, poules pondeuses et truies d'élevage, où les résultats ont été moins favorables.

II. - Toestand van de landbouw in 1971.

"Wegens de ongunstige economische ontwikkeling van de landbouw in 1970-1971 werden in de loop van 1971 verschillende belangrijke beslissingen genomen. In de eerste plaats hadden op 205 maniere belangrijke prijsaanpassingen plaats. De prijseisen van de landbouworganisaties werden praktisch volledig ingevuld,

Om gevolg te geven aan het "uraentieprogramma" van de landbouwverenigingen nam het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie op 1 juni eveneens belangrijke beslissingen :

- verhoging van de B. T. W.-teruggave van 5,0 % tot 05,05 %;
- verhoging van de L. 1. F.-rentetoeleage van 3,0 % tot 5,0 %
- terugstorting van de accijnsrechten op zware stockolie;
- het in toepassing brengen van de wet tot bevordering van de sanering van land- en tuinbouw.

Vanaf 1 november werd het B. T. W.-tarief op de meststoffen verlaagd van 18 % tot 6 %.

De terugslag van al deze maatregelen op het landbouwinkomen mag op meer dan 1 miljard F geraamd worden.

Het Landbouweconomisch Instituut heeft onlangs een raming gemaakt van de ontwikkeling van het landbouwinkomen in 1971.

Een aanzienlijke stijging (15,1 %) wordt vastgesteld voor de waarde van de akkerbouwprodukten, alsmede in de tuinbouwsector (13,1 %). Wat de groenten en het fruit betreft, zou de stijging veel aanzienlijker zijn (15 %) dan voor de niet-ectbare tuinbouwprodukten (6,2 %).

Op het gebied van de dierlijke produkten steeg de globale waarde met 4,9 %. Deze stijging is toe te schrijven aan de vleesproductie, en vooral aan die van rundvlees (13,8 %).

Ondanks minder goede prijzen is de waarde van de varkensproductie met 6,1 % toegenomen; de slachting van Belgische dieren steeg met 8,2 % en de uitvoer van levende varkens met 51 %. De uitbreiding van de varkensproductie werd echter tijdens het laatste kwartaal van het jaar afgeremd.

In de zuivelsector daalde de waarde van de productie met 6,4 % (in 1970 met 2,4 %). De verbetering van de eierprijzen heeft aanleiding gegeven tot een stijging met 13,2 % van de globale produkiewaarde in deze sector, ondanks een daling van de productie met meer dan 12 %.

De globale uitgaven geven een lichte daling met 1,3 % te zien tegenover 1970.

Voor de grootsre post, namelijk « veevoerders », is er ten opzichte van 1970 een daling in absolute cijfers met 1,4 miljard F of 5,3 %.

De lagere uitgaven voor veevoerders kunnen verklaard worden door een daling van de prijzen ingevolge de toepassing van de B. T. W.

Er zij eveneens opgemerkt dat de hoeveelheid aangekochte mengvoerders, die in 1970 t.O.V. 1969 met 16,3 % gesegen was ten gevolge van de slechte weersomstandigheden, in 1971 t.O.V. 1970 met slechts 1,6 % sreeg. Zulks houdt verband met de algemene inkrimping van de veestapel (de eerste sedert 1963).

Volgens ramingen van het L. E. 1. zou de bruto toegevoegde waarde tegen marktprijzen van de land- en tuin-

II. -- Situation de l'agriculture en 1971.

Etant donné l'évolution économique défavorable de l'agriculture en 1970-1971, plusieurs décisions importantes ont été prises dans le courant de l'année 1971. Tout d'abord, de sérieuses adaptations des prix furent apportées le 25 mars. Toutes les exigences des organisations professionnelles agricoles à ce sujet ont été pratiquement rencontrées.

En vue de donner suite au « programme d'urgence » des associations agricoles, le Comité ministériel de Coordination économique et sociale a également pris des décisions importantes le 1^{er} juin;

- augmentation de la restitution de la T. V. A. de 5 à 5,5 %;
- augmentation de la subvention-intérêt accordée par le F. I. A. de 3 à 5 %;
- remboursement des droits d'accise sur le fuel lourd;
- application de la loi favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture.

A partir du 1^{er} novembre, le tarif T. V. A. appliqué aux engrais fut ramené de 18 % à 6 %.

L'incidence de l'ensemble de ces mesures sur le revenu agricole peut être estimée à plus de 1 milliard de F.

L'Institut économique agricole a récemment fait une estimation de l'évolution du revenu agricole en 1971.

Une hausse sensible est observée pour la valeur des produits de grande culture (15,1 %) ainsi que des produits horticoles (13,1 %); en ce qui concerne les légumes et les fruits, l'augmentation serait beaucoup plus importante (15 %) que pour les produits non comestibles (6,2 %).

Dans le secteur des produits animaux, la valeur globale a progressé de 4,9 %. Cette augmentation est due à la production de viande, surtout de viande bovine (13,8 %).

Malgré des prix moins favorables, la valeur de la production porcine a augmenté de 6,1 %; les abattages de porcs indigènes se sont accrus de 8,2 % et les exportations de porcs vivants se sont accrues de 51 %. L'expansion de la production porcine s'est toutefois ralentie au cours du dernier trimestre de 1971.

Dans le secteur laitier, la valeur de la production a diminué de 6,4 % (en 1970 de 2,4 %). L'amélioration des prix des œufs a donné lieu à une augmentation de 13,2 % de la valeur globale de la production dans ce secteur; malgré une baisse de la production de plus de 12 %.

Les dépenses globales sont légèrement en hausse (1,3 %) par rapport à 1970.

Dans le poste le plus important, les « aliments pour le bétail », on peut constater, par rapport à 1970, une diminution en valeur absolue de 1,4 milliard ou de 5,3 %.

Le niveau moins élevé des dépenses en aliments pour le bétail s'explique par une réduction des prix à la suite de l'application de la T. V. A.

Il convient également de faire remarquer que les achats d'aliments composés qui, de 1969 à 1970, avaient augmenté de 16,3 % à la suite des mauvaises conditions atmosphériques n'ont augmenté, en 1971, que de 1,6 %. Cette diminution de la consommation d'aliments composés est à mettre en rapport avec la réduction globale du cheptel (la première depuis 1963).

D'après les estimations de l'I.E.A., la valeur ajoutée brute, aux prix du marché, du secteur agricole et horticole

bouwsector 49405 miljoen F bedragen, die dus 13,1 % hoger liggen dan in 1970. De bruto roegeoecde waarde tegen constante prijzen (ranging van het produktievolume) zou met 16,48 % gestegen zijn.

Hieruit, volgt dat het inkomen van de land- en tuinbouw-bedrijven 33608,4 miljoen F bedraagt (stijging met 17,2 % tegenover 1970 en met 1,0 % tegenover 1969). Hieruit kan worden afgeleid dat 1970 een buitengewoon slecht jaar was ten opzichte van 1969 en 1971.

Indien deze voorlopige gegevens later bevestigd worden en de vastgestelde tendenzen inzake aanral loontrekkenden en lonen zich blijven ontwikkelen volgens de algeruene tendens van het afgelopen decennium, dan zou de verhouding tussen het landbouwarbeidsinkomen en dat van de arbeid in alle sectoren van de economie 77,59 % bedragen tegenover 65,67 in 1970.

1.1. - Recente E. E. G.-beslissingen in verband met markt- en structuurbeleid,

A. - *Beslissingen van de Raad van Ministers dd. 24 maart 1972 inzake de landbouw/prijzen voor de periode 1972-1973 en ioeerslag op het Belgische landbouwincome.*

I. - Inleiding.

In vergelijking met de voorstellen van de Commissie heeft de Raad van Ministers tot grotere prijsverhogingen besloten voor:

- de granen, waarbij voor tarwe en gerst de intervenie-prijzen tot 4 % werden verhoogd;

- voor de suikerbieten, waarvoor de minimumprijs werd verhoogd met 4 % in plaats van de voorgeselde 3%.

- de melk, waar de interventieprijs voor boter per 1 april 1972 wordt verhoogd met 1 F/kg en per 15 september 1972 nogmaals met 3 F/kg. In deze sector wordt daarenboven de steun aan de magere melkpoeder, bestemd voor de diervoeding, verhoogd met 2,31 F/kg tegenover een ongewijzigde steun die was voorgesteld door de Commissie. De steun aan de vloeibare afgeroomde melk blijft ongewijzigd tegenover de vermindering met 23,5 F/100 kg, die was voorgesteld door de Commissie. In vergelijking met de commissievoorstellen beïnvloeden vooral de laatstgenoemde twee beslissingen in gunstige zin het inkomen van de Belgische landbouw.

- voor rundvee daarentegen heeft de Raad slechts zijn vroegere beslissing kunnen bevestigen: een verhoging van de oriëntatieprijs voor rundvee met 4 % per 1 april 1972. De Raad koestert evenwel het voornemen om tegen 15 september 1972 nieuwe oriëntatieprijzen voor runderen en kalveren vast te stellen.

II. - *Samenvatting van de u/eerslag der genomen beslissingen op het Belgische landbouwincome.*

Volgens globale macro-economische berekeningen zal het Belgisch landbouwincome tijdens het prijsjaar 1972-1973 verhoogd worden met ongeveer 1600 miljoen F, dit is ongeveer 290 miljoen F meer dan de verhoging, die zou bereikt geweest zijn indien de commissievoorstellen ongewijzigd waren aangenomen.

s'eleverait à 49405 millions de F et serait en augmentation de 13,1 % par rapport à 1970. La valeur ajoutée brute, à prix constants, c'est-à-dire le volume de la production nette, aurait augmenté, de 16,48 %.

Il en résulte que le revenu des exploitations agricoles et horticoles s'élève à 33608,4 millions (augmentation de 17,2 % par rapport à 1970 et de 1 % par rapport à 1969). On peut en déduire que l'année 1970 avait été particulièrement mauvaise par rapport aux années 1969 et 1971.

Si ces données provisoires devaient se vérifier et si les tendances observées dans le domaine du nombre des salariés et de la rémunération de ceux-ci se poursuivent, selon les tendances des 10 dernières années, dans les autres secteurs de l'économie, le rapport entre le revenu du travail agricole et celui du travail tous secteurs se situerait à 77,59 %, contre 65,67 % en 1970.

III. - Décisions communautaires récentes concernant la politique de marché et de structure.

A. - *Décisions du Conseil des Ministres du 24 mars 1972 concernant les prix agricoles pour la période 1972-1973 et répercussions sur le revenu agricole belge.*

I. - Introduction.

Par rapport aux propositions de la Commission, le Conseil des Ministres a décidé d'augmenter davantage les prix dans les secteurs:

- des céréales où, pour le froment et l'orge, l'augmentation du prix d'intervention a été portée à 4 %;

- des betteraves sucrières, dont le prix minimum a été augmenté de 4 % au lieu des 3 % qui avait été proposés;

- du lait, où le prix d'intervention pour le beurre est augmenté de 1 F par kilo le 1^{er} avril 1972 et à nouveau de 3 F/kg le 15 septembre 1972. Dans ce secteur, l'aide à la poudre de lait écrémé destinée à l'alimentation du bétail est en outre augmentée de 2,31 F/kg, alors que la Commission avait proposé de n'y rien modifier. L'aide au lait écrémé liquide n'est pas modifiée alors que la Commission avait proposé de la réduire de 23,5 F/100 kg. Comparées aux propositions de la Commission, ce sont surtout les deux dernières décisions qui influencent favorablement le revenu de l'agriculteur belge.

- pour le bétail bovin, par contre, le Conseil n'a fait que confirmer sa décision prise antérieurement, c'est-à-dire d'augmenter le prix d'orientation des gros bovins de 4 % au 1^{er} avril 1972. Le Conseil a toutefois l'intention de fixer de nouveaux prix d'orientation pour les gros bovins et les veaux pour le 15 septembre 1972.

II. - *Résumé des répercussions de ces décisions sur le revenu agricole belge.*

D'après des calculs macro-économiques globaux, le revenu agricole belge de l'exercice 1972-1973 augmentera de quelque 1600 millions de F, soit d'environ 290 millions de francs de plus que l'augmentation qu'il aurait connue si les propositions de la Commission avaient été approuvées telles quelles.

In de onderstaande tabel worden die verhogingen per sector opgegeven (cijfers in miljoenen f).

Sectoren	Voorsel van de Commissie	Beslissing van de Raad
Granen	+ 156	+ 179
Suiker	+ 121	+ 162
Vlas	+ 7	+ 7
Melk	+ 744	+ 1034
Rundvlees	+ 270	+ 203
Tabak	+ 7	+ 7
Totaal	+ 1305	+ 1592

Bij deze inkomensverhogingen dient men nog de weerslag van de B. T. W.-teruggaaf in aanmerking te nemen, wat voor de beslissingen van de Raad neerkomt op een bedrag van 88 miljoen F, zodat het landbouwincome globaal verhoogd wordt met 1 680 miljoen F t.o.v. de toestand die ware ontstaan zo de prijzen ongewijzigd waren gebleven. Deze verhoging betekent een stijging van het inkomen met $\pm 5,8$ % (inkomen in 1970 = 28 686,3 miljoen F).

M. - Berekening per productiegroep,

1) Granen,

Commissievoorstel : verhoging van de interventieprijs met 3,5 % voor zachte tarwe en met 3,8 % voor gerst,

Raadsbeslissing : verhoging van de interventieprijs voor beide producten met 4 %.

Weerslag op het Belgisch landbouwincome.

Hypothesen,

Deze weerslag wordt berekend op basis van de verhoogde interventieprijs en van de verhandelde hoeveelheden, die buiten de landbouw aanwendend vinden, hetzij rechtstreeks, hetzij door substitutie.

Met de prijsstijging van de in het land voorgebrachte voedergranen wordt geen rekening gehouden voor de berekening van de weerslag op het landbouwincome omdat de geproduceerde hoeveelheden ($\pm 700\ 000$ ton) ongeveer overeenkomen met de behoeften aan granen van onze rundveestapel, derwijze dat er een compensatie op het macro-economische vlak optreedt tussen de landbouw-output en de input.

Berekening ..

Commissievoorstel :

Tarwe	750 000 t X 174 F =	130 miljoen F
Brouwerijgerst	150 000 t X 174 F =	26 miljoen F
Totaal		+ 156 miljoen F

Raadsbeslissing :

Tarwe	750 000 t X 201 F =	151 miljoen F
Brouwerijgerst	150 000 t X 184 F =	28 miljoen F
Totaal		179 miljoen F

Dans le tableau ci-dessous, dont les valeurs sont exprimées en millions de francs, ces augmentations sont données par secteur.

Secteurs	Proposition de la Commission	Décision du Conseil
Céréales	+ 156	+ 179
Sucre	+ 121	+ 162
Lin	+ 7	+ 7
Lait	+ 744	+ 1 034
Viande bovine	+ 270	+ 203
Tabac	+ 7	+ 7
Total	+ 1 305	+ 1 592

A ces augmentations de revenus, il convient encore d'ajouter la répercussion de la restitution de la T. V. A. soit, en ce qui concerne les décisions du Conseil, un montant de 88 millions de F, de sorte que le revenu agricole global est augmenté de 1 680 millions de F par rapport à la situation que l'on aurait connue si les prix étaient restés inchangés. Cette augmentation représente une amélioration du revenu d'environ 5,8 % (revenu 1970 = 28 686,3 millions de F).

III. Calcul par groupe de produits.

1) Céréales.

Proposition de la Commission : augmentation du prix d'intervention du blé tendre de 3,5 % et de celui de l'orge de 3,8 %.

Décision du Conseil: le prix d'intervention est augmenté de 4 % pour ces deux produits.

Répercussion sur le revenu belge.

Hypothèses.

Cette répercussion est calculée sur la base de l'augmentation du prix d'intervention et des quantités commercialisées utilisées en dehors de l'agriculture, soit directement, soit par substitution.

Il n'est pas tenu compte, pour le calcul du revenu agricole, de l'augmentation des prix des céréales fourragères produites dans le pays, étant donné que les quantités produites ($\pm 700\ 000$ t) correspondent à peu près aux besoins en céréales de notre cheptel bovin, de sorte qu'il y a compensation, sur le plan macro-économique, entre l'output et l'input agricole.

Calcul.

Proposition de la Commission:

Froment	750 000 t X 174 F =	130 millions de F
Orge brasserie	150 000 t X 174 F =	26 millions de F
Total		+ 156 millions de F

Décision du Conseil :

Froment	750 000 t X 201 F =	151 millions de F
Orge brasserie	150 000 t X 184 F =	28 millions de F
Total		179 millions de F

2) *Suiker.*

Commissievoorstel : $\pm 10\%$ van de suikerbietenprijs,

Raadsbeslissing : $\pm 4\%$ van de suikerbietenprijs.

Weerslag op het landbouwkoninkrijk,

Hypothesen.

Op grond van de thans beschikbare gegevens inzake uitzaai, moet men rekenen met een aanzienlijke uitbreiding van de beteelde oppervlakte. Deze zou 105 000 ha kunnen bereiken, waar een suikerproductie van 660 000 ton zou opleveren, waarvan 550 000 ton in quota A kan worden afgezet of, voor zover het beslaand akkoord tussen de suikerfabrieken en de bietenplanters wordt voortgezet, 570 000 ton tegen de prijs van quota A, hetzij 850 F/ton suikerbieten en 87 000 t - 20 000 t = 67 000 ton tegen de prijs van quota B, hetzij 500 F per ton. De overblijvende 23 000 ton suiker zou op kosten van de producenten op de wereldmarkt dienen afgezet te worden.

Berekening.

Commissievoorstel :

570 000 t X 7,8 X 25,5 <i>Fit</i> suikerbieten	113 miljoen F.
67 000 t X 7,8 X 15,0 <i>Fit</i> suikerbieten	8 miljoen F.
Totaal	121 miljoen F.

Raadsbeslissing :

570 000 t X 7,8 X 34 <i>Fit</i> suikerbieten...	151 miljoen F.
67 000 t X 7,8 X 20 <i>Fit</i> suikerbieten...	11 miljoen F.
Totaal	162 miljoen F.

3) *Vlas.*

De Raadsbeslissing is in overeenstemming met het Commissievoorstel, hergeen een verhoging van de forfaitaire steun inhoudt met 1 250 F per ha, waarvan de helft of 625 F aan de landbouwer wordt uitbetaald.

Weerslag op het landbouwkoninkrijk,

12 000 ha X 625 F = 7,5 miljoen F.

4. *Melk* (in een bijgevoegde verklarende nota worden de berekeningsbasis vermeld).

Op grond van de meeropbrengst van de interventieprodukten (boter en magere melkpoeder) kan de melk met 3,3 % verhoogd worden per 1-IV-1972, 32,93 F/per 100 l of 7,26 % meer betaald worden aan de producent dan ingeval de interventieprijs voor boter en magere melkpoeder onge wijzigd waren gebleven,

Vanaf 15 september 1972 bedraagt deze verhoging 44,57 F/per 100 liter of 9,82 %.

Een zelfde berekening, uitgevoerd voor het Commissievoorstel, zou een prijsverhoging aan producent met 39,7 F/100 melk met 3,3 % vetgehalte mogelijk gemaakt hebben.

2) *Sucre.*

Proposition de la Commission: augmentation de 3 % du prix des betteraves sucrières.

Décision du Conseil : augmentation de 4 % du prix des betteraves sucrières.

Répercussion sur le revenu agricole.

Hypothèses.

Lorsqu'on se base sur les données actuellement disponibles en ce qui concerne le semis, on est obligé de tenir compte d'une augmentation sensible de la superficie emblavée. Celle-ci pourrait atteindre 105 000 ha ce qui donnerait une production de sucre de 660 000 T dont 550 000 T pourraient être écoulées en quota A, ou 570 000 T à l'accord conclu entre les sucreries et les planteurs est confirmé. Ce tonnage serait payé à raison de 850 F/T de betteraves sucrières et 87 000 T - 20 000 T soit 67 000 T au prix du quota B c'est-à-dire 500 F/T. Les 23 000 T. de sucre restant devraient être écoulées sur le marché mondial aux frais des planteurs.

Calcul.

Proposition de la Commission:

570 000 t X 7,8 X 25,5 <i>Fit</i> de betteraves sucrières	113 millions de F
67 000 t X 7,8 X 15,0 <i>Fit</i> de betteraves sucrières	8 millions de F
Total... ..	121 millions de F

Décision du Conseil:

570 000 t X 7,8 X 34 <i>Fit</i> de betteraves sucrières	151 millions de F
67 000 t X 7,8 X 20 <i>Fit</i> de betteraves sucrières	11 millions de F
Total... ..	162 millions de F

3) *U».*

La décision du Conseil est conforme aux propositions de la Commission, soit une augmentation de 1250 F/ha de l'aide forfaitaire dont la moitié soit 625 F est payée au producteur.

Répercussion sur le revenu agricole.

12 000 ha X 625 F = 7,5 millions de F.

4) *Lait* (note explicative en annexe donne les bases de calculs).

Sur la base du revenu supplémentaire fourni par les produits d'intervention (beurre et poudre de lait écrémé), le prix d'achat au producteur du lait à 3,3 % MG pourra être à partir du 1^{er} avril 1972 de 32,93 F/100 l (soit 7,26 %) supérieur à celui que le producteur aurait reçu si les prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé étaient restés inchangés.

A partir du 15 septembre 1972, cette augmentation sera de 44,57 F/100 litres soit 9,82 %.

Un même calcul fait sur la base des propositions de la Commission aurait donné une augmentation du prix au producteur de 39,7 F/100 litres de lait à 3,3 % MG.

*Weerslag op het landbouwincome.**Commissievoorstel ..*

- meerprijzen : 2 iSDO miljoen liter (2400 miljoen I
aan de melkerij geleverd en 400 miljoen op de boerderij
verkocht of verbruikt) X 0,397 F = J 1 112 miljoen F.

- meerprijzen in de voeding :

- magere melkpoeder : 50 000 T X
4785 219 miljoen F
- vloeibare ondermelk : 550 mil-
joen kg X 0,235 F 129 miljoen F

Totaal 168 miljoen F

- totale verhoging van het inkomen : 1 112 - 368
= 744 miljoen F.

Raadsbeslissing.

Op basis van de melkproductiespreiding in 1970 mag
men aannemen dat tijdens de periode 1 april-1^{er} september
± 55 % van de jaarproductie aan de melkerij wordt ge-
leverd.

Voor de room en de hoeveborer kan dit aandeel op 60 %
worden geschat,

- meerprijzen :

- periode 1 april-1^{er} september :

- aan melkerij geleverde melk en
melk op de hoeve verkocht of ver-
bruikt:

2800 miljoen I X 55 % X 0,329 F 507 miljoen F

room: 7600 T X 60 % X 1300 F 6 miljoen F

hoeveborer : 20 000 T X 60 %
X 1000 F 12 miljoen F

- periode 15/9 - 1/4/1973 :

- aan melkerij geleverde melk en
melk op de hoeve verkocht of ver-
bruikt :

2 800 miljoen I X 45 % X 0,446 F 562 miljoen F

room : 7 600 T X 40 % X 4 800 F 15 miljoen F

hoeveborer : 20000 T X 40 %
X 4000 32 miljoen F

Totale meerprijzen 1 134 miljoen F

- meerprijzen in de voeding :

50 000 T magere melkpoeder ' X
1 819 F 91 miljoen F

Verhoging van het landbouwincome + 1 043 miljoen F

*Résumé sur le revenu agricole.**Proposition de la Commission.*

- augmentation des recettes : 2 800 millions de litres de
lait (2400 millions livrés à la laiterie et 400 millions vendus
ou consommés à la ferme) X par 0,397 F =, environ 1 112
millions de F.

- augmentation des dépenses dans l'alimentation du
bétail :

- pondre de lait écrémé :
50000 T X 4 785 239 millions de F

- lait écrémé liquide : 550 mil-
lions de kg X 0,235 F 129 millions de F

Total 368 millions de F

- augmentation totale du revenu : 1 112 - 368 =
744 millions de F.

Décision du Conseil.

Lorsqu'on se base sur la répartition de la production lai-
tière en 1970, on peut admettre qu'environ 55 % de la
production annuelle est livrée à la laiterie au cours de la
période 1^{er} avril-1^{er} septembre.

Pour la crème et le beurre de ferme, cette proportion peut
être estimée à 60 %.

- augmentation des recettes:

- période 1/4 - 15/9 :

- lait livré à la laiterie ou vendu
ou consommé à la ferme :

2800 millions de litres X 55 %
X 0,329 F 507 millions de F

crème de lait: 7 600 T X 60 %
X 1300 F 6 millions de F

beurre de ferme : 20 000 T
X 60 % X 1000 F 12 millions de F

- période 15/9 - 1/4/1973 :

- lait livré à la laiterie ou vendu
ou consommé à la ferme :

2 800 millions de litres X 45 %
X 0,446 F 562 millions de F

crème de lait: 7600 T X 40 %
X 4 800 F 15 millions de F

beurre de ferme : 20 000 T
X 40 % X 4 000 F 32 millions de F

Total de l'augmentation des recettes 1 134 millions de F

- augmentation des dépenses
pour l'alimentation du bétail :

50000 T de poudre de lait
écrémé X 1 819 F 91 millions de F

Augmentation du revenu agricole 1 043 millions de F

5) Rundvees.

Commissievoorstel : verhoging van de oriëntatieprijs met 9 %.

Raadsbeslissing : verhoging van de oriëntatieprijs met 4 % per 1 april, plus een bijkomende beslissing van 15 september 1972.

Weerslag op het landbouwincome,

Hypothesen.

Op grond van de huidige markcprognose in de rundvee-sector mag men aanuemen dat de rundveeprijzen in de loop van het prijsjaar 1972-1973 met $\pm 3\%$ zullen stijgen. Een grotere verhoging van de oriëntatieprijs tot 9% , zoals in het Commissievoorstel was voorzien, zou volgens de Commissiediensten een bijkomend psychologisch effect van 1% op de marktprijzen hebben gehad, zodat men in dat geval had kunnen aannemen dat de marktprijzen zouden gestegen zijn met 4% .

Berekening,

De brutoproduktiewaarde van de Belgische rundveesproductie bedraagt ongeveer 15 miljard F, zodat een prijsverhoging met 1% een stijging van het inkomen veroorzaakt met 150 miljoen F. Aangezien evenwel deze prijsverhoging zich voltrekt in de loop van het prijsjaar, dient de daaruit voortvloeiende inkomensverhoging slechts voor de helft aangerekend te worden om de weerslag te bekomen in het betrokken prijsjaar 1972-1973.

Commissievoorstel $\frac{150 \times 4}{2} = 30 \text{ miljoen F}$

Raadsbeslissing $\frac{150 \times 3}{2} = 225 \text{ miljoen F}$

6) Tabak.

Weerslag op het Belgische landbouwincome.

— Philippin, Petit Gramont :
1 600 T X 3 600 F 6 miljoen F
— Semois, Appel terre ;
1 800 T X 4 800 F 0,9 miljoen F
Totaal $\pm 7 \text{ miljoen F}$

B. - Structures.

In maart 1971 nam de Raad van Ministers van de E. E. G. - buiten de beslissing inzake de vaststelling van de prijzen voor het seizoen 1972-1973 - nog andere maatregelen met betrekking tot de hervorming van de landbouwstructuur aan.

Op dit gebied en in overeenstemming met de politieke verbintenissen die de Raad in zijn resolutie van 25 maart 1971 heeft aangegeven, keurde hij een aantal maatregelen aan, die tot doel hebben :

- de modernisering van de landbouwbedrijven,
- de bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de landbouwstructuur;
- de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn.

5) viande bouillie.

Proposition de la Commission : augmentation de 9% du prix d'orientation.

Décision du Conseil : augmentation de 4% , au 1^{er} avril et décision complémentaire à prendre le 15 septembre 1972.

Répercussion sur le revenu agricole.

Hypothèses.

Si l'on se base sur les prévisions actuelles du marché dans le secteur bovin, on peut admettre que, dans le courant de l'exercice 1972-1973, les prix des bovins augmenteront d'environ 3% . L'augmentation jusqu'à 9% du prix d'orientation proposée par la Commission aurait, eu, d'après les services de cette dernière, un effet psychologique complémentaire de 1% sur les prix du marché, de sorte que dans ce cas on aurait pu admettre que ces derniers auraient augmenté de 4% .

Calcul.

La valeur de production brute de la viande bovine produite en Belgique s'élève à environ 15 milliards de F, de sorte qu'une augmentation des prix de 1% entraîne une augmentation du revenu de 150 millions de F. Mais, étant donné que cette augmentation de prix se produit dans le courant de l'exercice, l'augmentation de revenu qui en découle ne doit être portée au compte que pour la moitié lorsqu'on veut en connaître la répercussion au cours de l'exercice 1972-1973.

Proposition de la Commission LSO X 4
 $\frac{\quad}{2} = 300 \text{ millions de F}$

Décision du Conseil $\frac{150 \times 3}{2} = 225 \text{ millions de F}$

6) Tabac.

Répercussion sur le revenu agricole belge.

— Philippin, Petit Gramont :
1 600 T X 3 600 F 6 millions de F
— Semois, Appel terre ;
1 800 T X 4 800 F 0,9 million de F
Total $\pm 7 \text{ millions de F}$

B. - Structures.

Lors de sa session de mars 1971, le Conseil des Ministres de la C. E. E., outre la décision sur la fixation des prix pour la campagne 1972-1973, a pris d'autres mesures concernant la réforme des structures agricoles.

Sur ce point et conformément à son engagement politique dans sa résolution du 25 mars 1971, le Conseil a adopté un ensemble de mesures ayant pour objet :

- la modernisation des exploitations agricoles,
- l'encouragement à la cessation de l'activité agricole et à l'affectation de la superficie agricole utilisée à des fins d'amélioration des structures agricoles;
- l'information socio-économique et la qualification professionnelle des personnes travaillant en agriculture.

Wat betreft de verordening betreffende producentenverenigingen, die eveneens het voorwerp van de resolutie van 25 maart 1971 waren, is de Raad overeengekomen van 10 oktober 1972 vast te stellen :

— de gemeenschappelijke actie betreffende producentenverenigingen en verbonden daarvan;
 - gemeenschappelijke acties op het gebied van de verhandeling en de verwerking van de landbouwproducten. De Commissie is bevestigd bijtijds voorstellen te doen. Deze gemeenschappelijke acties zullen uitzondering betrekking hebben op langlopende contracten tussen de kopers van landbouwproducten en de samenwerkende producenten, de samentrekking van bepaalde sectoren van de verwerkende industrie, de bevordering van de verhandeling en van de verwerking, alsmede de verbetering van de doorzichtigheid van de landbouwmarkten,

* * *

Hieronder volgt een samenvatting van de beslissingen van de Raad inzake de hervorming van de landbouwstructuren.

A. - Modernisering van landbouwbedrijven.

Deze richtlijn bepaalt, dat de Lid-Staten, met het doel de structurele voorwaarden te scheppen voor een merkbare verbetering van het inkomen en van de arbeids- en produktie-omstandigheden in de landbouw, een selectieve regeling invoeren ter aanmoediging van landbouwbedrijven met ontwikkelingsmogelijkheden.

Deze maatregel komt ten goede aan de bedrijfshoofden die, al hebben zij een lager inkomen, door de reüitvoerlegging van een ontwikkelingsplan na een periode van ten hoogste 6 jaar een arbeidsinkomen kunnen bereiken dat vergelijkbaar is met het arbeidsinkomen dat wordt verkregen in niet-agrarische werkzaamheden in dat gebied.

Daarenboven slaat deze richtlijn ook op de bedrijven waarvan de structurele situatie de handhaving van het inkomen op het vergelijkbaar niveau in gevaar kan brengen. Voor de landbouwbedrijven met meer dan een volwaardige arbeidskracht bepaalt de richtlijn dat maximum 20 % van het vergelijkbaar inkomen zal mogen voortkomen uit een niet-agrarische werkzaamheid.

Als landbouwbedrijf met ontwikkelingsmogelijkheden moeten worden beschouwd die bedrijven waarvan het bedrijfshoofd voldoet aan de onderstaande criteria. Hij moet :

— de landbouw als hoofdberoep uitoefenen;
 — beschikken over een voldoende vakbekwaamheid;
 — de verbintenis aangaan een boekhouding bij te houden vanaf het begin van het ontwikkelingsplan;
 - een ontwikkelingsplan voor het bedrijf opstellen, dat ten opzichte van de doelstelling en de in werking gestelde middelen moet worden goedgekeurd.

Uit het ontwikkelingsplan moet blijken dat bij voltooiing ervan het te moderniseren bedrijf in staat zal zijn om in beginsel voor 1 of 2 volwaardige arbeidskrachten ten minste een arbeidsinkomen te bereiken dat vergelijkbaar is met het arbeidsinkomen dat wordt verkregen in niet-agrarische werkzaamheden in dat gebied. Het vergelijkbaar inkomen omvat het jaarlijkse gemiddelde brutoloon van niet-agrarische werknemers, rekening houdend, in voorkomende gevallen, met de verschillen tussen het sociale stelsel voor landbouwers en dat voor werknemers in loondienst buiten de landbouw.

Pour ce qui regarde le règlement sur les groupements de producteurs, qui faisaient également l'objet de la résolution du 25 mars 1971, le Conseil a convenu d'arrêter avant le 10 octobre 1972 :

- l'action commune concernant les groupements de producteurs et leurs unions;
 - des actions communes dans les domaines de la commercialisation et de la transformation des produits agricoles. La Commission est chargée de présenter des propositions en temps utile. Ces actions communes concerneront en particulier les contrats à long terme conclus entre les acheteurs de produits agricoles et les producteurs groupés, l'assainissement de certaines activités de transformation, le développement des activités de commercialisation et de transformation, ainsi que l'amélioration de la transparence des marchés agricoles.

* * *

Résumé des décisions du Conseil en matière de réforme des structures agricoles.

A. - Modernisation des exploitations.

Cette directive stipule que les Etats membres, en vue de créer les conditions structurelles permettant une amélioration sensible du revenu, ainsi que des conditions de travail et de production en agriculture, instituent un régime sélectif d'encouragement des exploitations agricoles en mesure de se développer.

Le bénéfice de ces mesures sera ouvert aux exploitants qui, tout en partant d'un revenu inférieur, peuvent atteindre, moyennant la réalisation d'un plan de développement comparable à celui dont bénéficient les activités non agricoles dans la région.

En outre, cette directive englobe également, dans son champ d'application les exploitations dont la situation structurelle est de nature à mettre en danger le maintien du revenu au niveau comparable. Pour les exploitations agricoles qui détiennent plus d'une unité de travail, la directive dispose qu'un pourcentage de 20 % pourra provenir au maximum d'une activité extra-agricole.

Seront considérées comme exploitations en mesure de se développer, celles dont l'exploitant répond aux critères ci-après :

- exercice de l'activité agricole à titre principal;
 - possession d'une capacité professionnelle suffisante;
 - engagement de tenir une comptabilité dès le début du plan de développement;
 - établissement d'un plan de développement de l'entreprise et approbation de ce plan de développement au regard de l'objectif et des moyens mis en œuvre.

Le plan de développement devra démontrer qu'à son achèvement, l'exploitation en voie de modernisation sera en mesure d'atteindre, en principe pour une ou deux unités de travail, au moins un revenu de travail comparable à celui dont bénéficient les activités non agricoles dans la région. Le revenu comparable comprend le salaire brut moyen annuel des travailleurs non agricoles, compte tenu, s'il y a lieu, des disparités entre le régime social des agriculteurs et celui des travailleurs non agricoles.

De gelijkwaardigheid van het arbeidsinkomen in de landbouw met het vergelijkbaar inkomen van de niet-agrarische werknemers kan op twee manieren aangetoond worden:

- ofwel direct, geval per geval, door vergelijking tussen twee cijfers;
- ofwel indirect, door middel van een referentiebedrijf dat als model wordt genomen en waarvan het arbeidsinkomen op het tijdstip van de aanvraag gelijkwaardig is met het vergelijkbaar inkomen.

Om deze indirecte methode toe te passen, dient te worden uitgegaan van de gezamenlijke landbouwboekhoudingen die in het Departement beschikbaar zijn en waarvoor men het arbeidsinkomen dat met het vergelijkbaar inkomen moet worden vergeleken, kan berekenen,

Elke Lid-Staat stelt vast:

- het aantal in aanmerking te nemen volwaardige arbeidskrachten;
- de billijke beloning van het in het bedrijf geïnvesteerde kapitaal;
- het moderniseringsdoel op basis van de looptijd van het plan (indexering van het vergelijkbaar inkomen, rekening houdend met de looptijd van het ontwikkelingsplan).

De regeling ter aanmoediging van bedrijfschefs wier aanvragen zijn aanvaard en wier ontwikkelingsplannen zijn goedgekeurd, omvat de volgende maatregelen:

- het prioritaair ter beschikking stellen van gronden die zijn vrijgekomen onder de voorwaarden van de richtlijn van de Raad met betrekking tot de bedrijfsbeëindiging in de landbouw;
- steun in de vorm van rentesubsidie voor de uitvoering van het ontwikkelingsplan nodige investeringen, echter met uitzondering van de uitgaven voor de aankoop van grond, van levende varkens, levend pluimvee, meskalkveren;
- borgstelling voor aangegane leningen en de daarvoor te betalen rente wanneer het tekort aan zakelijke en persoonlijke zekerheden moet worden aangevuld,

De rentesubsidie heeft betrekking op de gehele lening ten belope van een bedrag van 2 miljoen BF (40 000 R. E. per volwaardige arbeidskracht); ze bedraagt maximaal 5 %, zolang de rente die ten laste blijft van de begunstigde, ten minste 3 % bedraagt,

Een bijzondere inspanning zal worden gedaan:

- a) om de productie van vlees, met name van rund- en schapevlees op te voeren;
- b) om onder bepaalde voorwaarden de steunverlening in de varkenssector te beperken (een plafond van 2 miljoen B. F. per plan, waarin bovendien bepaald zal moeten zijn dat na voltooiing ervan het equivalent van 35 % van de door de varkens verbruikte hoeveelheid veevoeder op het bedrijf kan worden voortgebracht;
- c) om voor het ogenblik elke steun in de pluimveesector te verbieden,

De Commissie zal tegen 31 december 1972 een verslag moeten voorleggen ten einde de Raad in staat te stellen eventueel een nieuwe beslissing te nemen voor de varkenssector en de pluimveesector met het oog op het subsidiebeleid inzake investeringen in deze beide sectoren.

La démonstration de l'équivalence du revenu du travail en agriculture avec le revenu comparable des salariés agricoles pourra s'effectuer de deux manières :

- soit directement, cas par cas, par comparaison entre deux chiffres;
- soit indirectement, par le truchement d'une exploitation de référence prise comme modèle et dont le revenu de travail est, au moment de la demande, équivalent au revenu comparable pris comme référence.

Les dispositions à prendre pour la mise en application de cette dernière branche de l'alternative prendront leur source à partir de l'ensemble des comptabilités agricoles répertoriées au sein du Département et pour lesquelles l'on peut calculer le revenu du travail à comparer avec le revenu comparable.

Par Etat membre, il devra être procédé à la fixation:

- du nombre d'unités de travail à prendre en considération;
- de la rémunération adéquate des capitaux mis en œuvre dans l'exploitation;
- des objectifs de modernisation en fonction de la durée du plan (indexation du revenu comparable compte tenu de la durée du plan de développement).

Le régime d'encouragement aux exploitants dont les demandes ont été retenues et les plans de développement approuvés, comporte les mesures suivantes:

- mise à disposition en priorité des terres libérées dans les conditions de la directive du Conseil sur la cessation d'activité agricole;
- aides sous forme de bonification du taux d'intérêt aux investissements nécessaires à la réalisation du plan de développement, à l'exclusion des dépenses dues à l'achat de terres, de cheptel vif des espèces porcine et avicole ainsi que des veaux destinés à l'engraissement;
- garanties pour les prêts contractés et leurs intérêts dans le cas où il est nécessaire de suppléer l'insuffisance de garanties immobilières et personnelles.

La bonification de taux d'intérêt porte sur la totalité des prêts à concurrence de 2 millions de FB. (40000 UC) par unité de travail (U. T. H.); elle est de 5 % au maximum de telle sorte que le taux d'intérêt restant à charge du bénéficiaire soit de 3 % au minimum.

Des efforts particuliers sont prévus:

- a) pour augmenter la production de viande, notamment bovine et ovine;
- b) pour limiter l'octroi d'aides à la spéculation porcine sous certaines conditions (plafond de 2 millions de F. B. par plan, qui devra en outre prévoir qu'à son achèvement, l'équivalent de 35 % de la quantité d'aliments consommés par les porcs pourra être produit par l'entreprise);
- c) pour interdire momentanément toute aide dans le secteur avicole.

Un rapport devra être présenté par la Commission pour le 31 décembre 1972, afin que le Conseil puisse prendre éventuellement une nouvelle décision dans les secteurs porcine et avicole en ce qui concerne la politique en matière d'aide aux investissements dans ces deux secteurs.

Het a<lnlloediging,tclsd wordt .i.mgevuld met srcun aau de: lnnbouwhcdrijven dlc ecu bor-khouding bijhouden volgens het bcpundc in cie richtlijn en met een srartpremie rcn behoeve van samcnwcrkingsverbanden voor bedrijfs-vczorging, voor een rat ionclcr gc meenschappel ijk gcbruik v.111 lnnbouwwcrkruigen of voor gcvarneulijkc exploitatie,

In her kader van irrigatiewerkeu en ruilverkavclingswcrk-za.unheden worden de LidStatcn verzocht een bijzonder srelscl van nationale steunverlening in te voeren. Dit stelsel zalonder bepaalde voorwaarden op een beperkte communautaire finnnclle steun kunnen rekeuen.

De Raad heeft zich bovendien ingczcr 0111 het gedeelte van de resolutie uit te voeren, dat voorzict in de afschaffing van bepaalde vormen van nationale steunmaatregelen op het oogenblik dat her stelsel van communautaire steunverlening in werking zou treden.

I. - Voor de bedrijven die (e)l ontioihclingsplan indienen,

Alle steun boven de op communautair vlak vastgestelde bedragen is verboden. Niettemin heeft de Raad, onverninderd het bepaalde in de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag, investeringssteun toegestaan :

- voor de bouw van bedrijfsgebouwen;
- voor de verplaatsing van bedrijfsgebouwen om redenen van openbaar nut;
- voor grondverbetering,

II. - Voor de bedrijven die niet onder deze richtlijn vallen,

De Lid-Statcn kunnen slechts steun verlenen indien de rente welke ten laste van de begunstigde blijft, ten minste 5 % per jaar bedraagt .

Voor de bedrijven echter die beneden de pariteit blijven en waarvan het bedrijfshoofd nog geen 55 jaar oud is, kan nationale overgangssteun worden verleend gedurende een periode van 5 jaar voor de investeringen die deze bedrijven kunnen doen, Het doel ervan is tweedci :

- ofwel die bedrijven in staat stellen op die manier een ontwikkelingsdrempel te bereiken op basis waarvan zij een ontwikkelingsplan kunnen indienen in de zin van deze richtlijn;
- ofwel ze overgangsmogelijkheden bezorgen tot op het oogenblik dat de bedrijfshoofden uit eigen wil besluiten hun agrarische werkzaamheid op de gestelde leeftijd te beëindigen.

Voor de gebieden waar de handhaving van de bevolking op een minimum niveau niet gewaarborgd is en waar een minimum aan landbouwactiviteit onontbeerlijk is, is de Raad overeengekomen een bijzonder srelscl van steunverlening vast te stellen, alsook de criteria voor de bepaling van die gebieden.

III. - Absoluut uerbod Lian steunuerlening.

In elk geval is her verboden op nationaal vlak steun te verlenen :

- voor de aankoop van varkens, pluimvee, alsmede voor de aankoop van mestkalveren;

Le dispositif du régime d'encouragement est complété e par une aide aux exploitants introduisant une comptabilité e selon les dispositions de la directive, ainsi qu'une aide de démarrage pour les groupements ayant pour but l'entraide entre exploitations, une utilisation commune plus rationnelle du matériel agricole ou une production en commun.

0;1115 II' cadre d'opérations d'irrigation et de remembrement, les Etats membres sont invités à instaurer un régime particulier d'aides nationales. Ce régime pourra faire l'objet d'un financement communautaire limité e sous certaines conditions.

Le Conseil s'est efforcé, outre, de mettre en exécution une partie de la résolution qui prévoit qu'au moment où le régime des aides communautaires entrerait en vigueur, certaines formes d'aides nationales seraient interdites.

I. - Pour les exploitations qui présentent un plan de modernisation.

Toutes les aides supérieures au montant prévu sur le plan communautaire sont interdites. Le Conseil a néanmoins autorisé, sous réserve de l'application des articles 92 à 94 du Traité:

- les aides à la construction (les bâtiments d'exploitation;
- les aides pour la transplantation des bâtiments d'exploitation effectuée dans l'intérêt public;
- les aides aux travaux d'amélioration foncière.

II. - Pour les exploitations qui ne tombent pas dans le champ d'application de cette directive.

Les Etats membres ne peuvent accorder des aides que pour autant que l'intérêt qui reste à la charge des bénéficiaires s'élève à 5 % par an au moins.

Toutefois, pour les exploitations infra-paritaires, et dont le chef d'exploitation a moins de 55 ans, des aides transitoires financées au plan national peuvent être octroyées pendant une période de 5 ans aux investissements que ces exploitations peuvent réaliser. L'objectif est double :

- ou bien leur permettre d'atteindre ainsi un seuil de développement à partir duquel ces exploitations pourront présenter un plan de développement au sens de la directive;
- ou bien leur assurer une transition jusqu'au moment où par la propre volonté de leur chef d'exploitation, ceux-ci décideront de cesser leur activité agricole à l'âge requis.

Pour les régions où le maintien d'un minimum de peuplement n'est plus assuré et dans lesquelles un minimum d'activité agricole est indispensable, le Conseil a convenu d'instaurer un régime spécial d'aides et d'arrêter les critères permettant de définir ces régions.

III. - Interdiction absolue d'aides.

En tout état de cause, au plan national, sont interdites les aides:

- à l'achat de cheptel porcin, avicole, ainsi que pour les veaux destinés à l'engraissement;

— in de sector rundvee, schape, varkens en gevogelte, als die eren niet voldoen aan de voorwaarden welke ill de betrokken richtlijnen worden geseeld en naar analogie van roepassing zijn.

* * *

De gezamenlijke communautaire steunmaatregelen zullen door de Gemeenschap naar rata van 25 % van de door de Lid-Staten beraalde uitgaven gefinancierd worden.

Om de steun van het E. O. G. L. te kunnen genieten, moeten twee voorwaarden vervuld zijn:

1) binnen een termijn van een jaar volgend op het van kracht worden van deze richtlijn moeten de Lid-Staten de nodige maatregelen treffen voor het toepassen van deze richtlijn op het nationale vlak; vervolgens moeten ze alle regelingen van wettelijke en bestuursrechtelijke aard ter goedkeuring aan de Commissie voorleggen. Na advies van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur zal de Commissie haar beslissing nemen ten aanzien van de verenigbaarheid van de nationale bepalingen met de richtlijn, reus rekening houdend met de nationale steunmaatregelen. Indien deze laatste niet verenigbaar zijn met de artikelen 2 tot en met 94 van het Verdrag, zal er geen communautaire financiering zijn;

2) als eenmaal een positieve beslissing is genomen ten aanzien van de nationale maatregelen, moet de Lid-Staat, voor het verkrijgen van de communautaire financiering, zijn uitgaven geval per geval indienen, volgens een nog te bepalen procedure. Dit is het tweede stadium van de nationale pogingen om de E. O. G. L.-bijdrage te verkrijgen.

Op grond van de algemene bepalingen zijn de Lid-Staten ertoe gemachtigd om :

- 1) de overwogen maatregelen al naar het gebied geheel of gedeeltelijk te differentiëren of niet toe te passen;
- 2) aanvullende voorwaarden te stellen voor de uitvoering van de in de richtlijn bedoelde steunmaatregelen.

De Lid-Staten beschikken over een termijn van 12 maanden, te rekenen vanaf het van kracht worden van de richtlijnen, om de nodige maatregelen te treffen ten einde zich eraan te voegen.

B. - *Beoordeling van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw,*

In deze richtlijn wordt bepaald dat de Lid-Staten een regeling invoeren ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw van de aanwending van de aldus vrijgemaakte cultuurgrond tot verbetering van de structuur.

Die regeling behelst:

1. - *De toekenning van een jaarlijkse uitkering aan bedrijfsboer van 55 tot 65 jaar die de landbouwers hooftberoep beoefenen en om deze uitkering verzoeken.*

De Lid-Staten mogen :

- deze uitkering vervangen door de betaling van een forfaitair bedrag met soortgelijk effect;
- het bedrag differentiëren of de uitkering niet toekennen, volgens de leeftijd of de inkomenssituatie van de begunstigde.

- les aides dans le secteur bovin, ovin, porcin et avicole qui ne répondent pas aux conditions prévues par la présente directive, lesquelles sont applicables par analogie.

* * *

L'ensemble de ces aides prévues au plan communautaire seront financées par la Communauté à raison de 25 % des dépenses payées par les Etats membres.

Pour que le guichet du F. E. O. G. A. puisse s'ouvrir, deux conditions sont nécessaires et suffisantes:

1) la mise en œuvre sur le plan national de la directive dans le délai d'un an et le transfert pour approbation par la Commission de tout le dispositif de mise en application. Avec l'aide du Comité permanent des structures agricoles, qui sera consulté pour avis, la commission prendra sa décision sur la compatibilité du dispositif de l'Etat membre avec la directive, en tenant compte également du régime d'aide national. Si celui-ci n'est pas compatible avec les dispositions de la présente directive et avec les articles 92 à 94 du Traité, il n'y aura pas de financement communautaire;

2) une fois la décision positive prise en faveur du dispositif national, l'Etat membre, selon une procédure qui reste encore à définir, présentera ses dépenses cas par cas pour le financement communautaire. Ce stade constitue le deuxième guichet à ouvrir pour que l'action entreprise au plan national puisse recevoir la contribution du F. E. O. G. A.

Comme dispositions générales, les Etats membres seront autorisés:

- 1) à différencier ou à ne pas appliquer selon les régions tout ou partie des mesures envisagées;
- 2) à prévoir des conditions complémentaires pour l'exécution des mesures d'aides prévues dans la directive,

Les Etats membres disposent de douze mois à partir de la prise d'effet de la directive pour prendre les mesures nécessaires pour s'y conformer.

B. - *Encouragement à la cessation de l'activité agricole.*

Dans cette directive, il est stipulé que les Etats membres instituent un régime d'encouragement à la cessation de l'activité agricole et à l'affectation de la superficie agricole libérée à des fins d'amélioration des structures.

Ce régime comporte différentes actions :

1. - *L'octroi d'une indemnité annuelle aux exploitants agricoles âgés de 55 à 65 ans et exerçant l'activité agricole à titre principal et qui en font la demande,*

Les Etats membres peuvent:

- remplacer cette indemnité par le paiement d'une somme forfaitaire aux effets équivalents;
- différencier le montant ou ne pas octroyer l'indemnité en fonction de l'âge ou de la situation de revenu du bénéficiaire,

De financieringshulp van deze uitkering uit het E. O. G. F. L., afdeling "Agrarisch", wordt beperkt tot een maximumbedrag van 900 H. E. (45 000 RF) per jaar voor een gehuwde en 600 R. E. (30 000 RF) per jaar voor een alleenstaande.

Bovendien komen, gedurende de eerste 5 jaren na de inwerkingtreding van de richtlijn voor gemeenschappelijk landbouwinrichting, slechts in aanmerking de uitkeringen die gedaan zijn :

- voor bedrijfshoofden van 60 tot 65 jaar die de landbouw als hoofdberoep uitoefenen en voor de personen van dezelfde leeftijd die met hen samenwerken en ophouden met hun agrarische werkzaamheid;

- voor bedrijfshoofden met hoofdberoep landbouw die ten minste 55 jaar oud zijn.

1) wier bedrijf niet groter is dan 15 ha in de Lid-Staten die op de datum van de inwerkingtreding van de richtlijn een agrarische beroepsbevolking hebben welke meer dan 15 % van de totale beroepsbevolking bedraagt;

2) die dit zijn geworden door het overlijden van hun echtgenoot of die een invaliditeitsgraad hebben van meer dan 50%.

De Lid-Staten moeten de voorwaarden bepalen waarin de landbouwwerkzaamheid als beëindigd wordt beschouwd zowel voor het bedrijfshoofd als voor de weduwe, alsook voor de werknemers die met hem samenwerken,

II. - De toekenning van een niet voor [financiering in aanmerking komende] premie, die is berekend op basis van de vrijgemaakte cultuurgrond, aan bedrijfshoofden die daar om verzoeken.

De Lid-Staten mogen :

- het bedrag differentiëren of de uitkering ervan niet roekennen op grond van de in het kader van de richtlijn betreffende de modernisering van bedrijven te verwezenlijken doelstellingen, en afhankelijk van de leeftijd en de inkomenssituatie van de begunstigde;

- deze premie niet of slechts gedeeltelijk roekennen aan de personen die in aanmerking komen voor de jaarlijkse uitkering.

III. - De toekenning van de voor de bedrijfshoofden met hoofdberoep landbouw/ vastgestelde jaarlijkse uitkering aan vaste werknemers en vaste medetuerhende gezinsleden van 55 tot 65 jaar.

De Lid-Staten kunnen die uitkering toekennen aan hen :

- die daartoe een verzoek indienen;
- die zich ertoe verbinden geen landbouwberoep meer uit te oefenen;
- die werken op bedrijven waarvan het bedrijfshoofd in aanmerking komt voor een jaarlijkse uitkering of een beëindigingspremie ;
- die onder de regeling van de sociale zekerheid vallen;
- die vóór de indiening van de aanvraag sinds ten minste 5 jaar het landbouwberoep hebben uitgeoefend en wel sedert minstens twee jaar op het bedrijf dat gaat verdwijnen;

L'éligibilité de cette indemnité au titre du F. E. O. G. A., section orientation, est plafonnée à un montant maximum de 900 U. C. (45 000 FB) par an et par bénéficiaire marié et de 600 U. C. (30 000 FB) par an et par bénéficiaire isolé.

L'éligibilité de ces mesures est limitée pendant les cinq premières années d'application de cette directive aux dépenses effectuées:

- pour les exploitants agricoles, à titre principal âgés de 60 à 65 ans et pour les personnes du même âge qui travaillent avec eux et qui cessent leur activité agricole;

- pour les exploitants agricoles à titre principal ayant au moins 55 ans

1) dont l'exploitation ne dépasse pas une superficie de 15 ha dans les Etats membres qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente directive, ont une population active agricole supérieure à 15 % de la population active totale;

2) qui ont obtenu cette qualité par le décès de leur conjoint ou qui ont un taux d'invalidité supérieur à 50 %.

Il appartiendra à l'Etat membre de définir les conditions dans lesquelles il considère que l'activité agricole a cessé, tant pour l'exploitant que pour la veuve ainsi que pour les travailleurs qui travaillent avec lui.

II. - L'octroi d'une prime non éligible calculée en fonction de la superficie agricole libérée, aux exploitants agricoles qui en font la demande.

les Etats membres peuvent:

- différencier le montant ou ne pas octroyer la prime en fonction des objectifs à réaliser dans le cadre de la directive concernant la modernisation des exploitations, ainsi qu'en fonction de l'âge et de la situation de revenu du bénéficiaire;

- ne pas octroyer tout ou partie de cette prime aux bénéficiaires de l'indemnité annuelle.

III. - L'octroi de l'indemnité annuelle prévue pour les exploitants exerçant l'activité agricole à titre principal, aux salariés et aides familiaux permanents agricoles âgés de 55 à 65 ans.

les Etats membres peuvent octroyer cette indemnité à ceux:

- qui en font la demande;
- qui s'engagent à ne plus exercer une activité agricole;
- qui sont employés dans des exploitations dont les exploitants bénéficient d'une indemnité annuelle ou d'une prime de départ;
- qui relèvent du régime de la sécurité sociale;
- qui, avant le dépôt de la demande, exercent une activité agricole pendant un minimum de 5 ans depuis deux ans au moins dans l'exploitation qui disparaît;

-- clic meer dan 50 0k van hun arbeidstijcl aan het landbouwberoep hebben besteed.

111elk geval zal het E. O. C. F. L. slechts één eukle jaarlijks uitkering voor (le werknemers of vaste medewerkende gezinsleden... per verdwijnend bedrijf betalen.

Om het voordeel van deze maatregelen te kunnen genieten, moet de begunstigde die landbouwwerkuamheid beëindigen en, indien hij bedrijfshoofd is, 1110etrcn minste 85 % van de cultuurgrond een bestemming krijgen, wat kan gebeuren door:

a) hetzij voor ten minste 12 jaar te worden verpacht dan wel in eigendom of erfpacht te worden afgestaan aan bedrijfshoofden die het voordeel genieten van de bevorderingsmaatregelen bedoeld in de richtlijn betreffende de modernisering van landbouwbedrijven. Wordt er geconstateerd dat er geen dergelijke bedrijfshoofden zijn, dan mag de vrijgekomen cultuurgrond worden afgestaan aan bedrijven die niet worden gemoderniseerd;

b) hetzij duurzaam aan de landbouwwontrokken te worden, met name door bestemming voor bebouwing, recreatie, volksgezondheid of voor andere doeleinden van openbaar nut.

De aldus vrijgemaakte cultuurgrond kan ook ter verpachting voor ten minste 12 jaar dan wel te koop worden aangeboden aan grondnaatschappijen welke door de Lid-Staten ten behoeve van de van de hierboven genoemde bestemmingen kunnen worden aangewezen.

Zoals voor de richtlijn « modernisering van landbouwbedrijven » werd de Lid-Staten een termijn van 12 maanden, te rekenen vanaf het van kracht worden van de richtlijn, gegeven om de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen uit te werken en zich te voegen naar de bepalingen van de richtlijn.

Om het voordeel van de gemeenschappelijke financiering te kunnen genieten (E. O. G. F. 1. - afdeling oriëntatie) moeten de Lid-Staten hun gezamenlijk betrokken wetgeving en bestuursrechtelijke maatregelen door de Commissie laten goedkeuren in het kader van de procedure van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur. Pas na deze goedkeuring kan de bijdrage van her E. O. G. F. L. in de nationale uitgaven verkregen worden.

In het algemeen bedraagt de participatie van het E. O. G. F. 1. 25 0k, maar in de landbouwprobleemgebieden waarin nog geen maatregelen tot bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw worden toegepast, vergoedt het E. O. G. F. L. 65 % van de voor financiering in aanmerking komende uitgaven. Die gebieden moeten voldoen aan de volgende criteria:

- het percentage van de landbouwberoepsbevolking moet groter zijn dan het gemiddelde van de Gemeenschap (1970 : 12,8 0k);
- het bruto-binnenlands produkt, per hoofd van de bevolking, berekend tegen factorkosten, 1110etkleiner zijn dan het gemiddelde van de Gemeenschap (1970 : 2 000 R. E.).

Die maatregelen zijn alleen van belang voor het grondgebied van de Italiaanse Republiek,

C. - Richtlijn 11 betreffende de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw u/erlaag zijn.

De richtlijn heeft tot doel :

- enerzijds de landbouwers in staat te stellen om de algemene toestand te beoordelen op het ogenblik van de fundamentele keuze die zij eventueel zouden moeten doen :

- dont plus de 50 0k du temps de travail est consacré à l'activité agricole.

En tout état de cause, il ne sera payé par le F. E. O. G. A. qu'une seule indemnité annuelle aux salariés ou aides familiaux par exploitation qui disparaît.

Le bénéfice de ces mesures est subordonné à la cessation de l'activité agricole du bénéficiaire et, s'il est exploitant, à l'affectation des superficies agricoles utilisées qu'il exploite, et cela dans une proportion d'au moins 85 %. Cette affectation peut se réaliser:

a) soit par la location pour au moins 12 ans ou par la cession en propriété ou en emphytéose aux exploitants qui bénéficieront des aides à la modernisation prévues dans la directive précédente. S'il est constaté qu'il n'existe pas de tels exploitants, la superficie agricole utilisée libérée peut être cédée à d'autres exploitations que celles qui se modernisent;

b) soit en soustrayant la superficie de façon durable à l'utilisation agricole, notamment par son affectation au boisement, à la détente, à la santé publique ou à d'autres fins d'utilité publique.

La superficie agricole utilisée ainsi libérée peut également être offerte en location, pour au moins 12 ans, ou en vente à des organismes fonciers que les Etats membres peuvent désigner, en vue d'une des affectations envisagées plus haut.

Comme pour la directive « modernisation des exploitations », il est donné aux Etats membres un délai de 12 mois, à partir du jour de sa prise d'effet, pour mettre en place le dispositif législatif, réglementaire ou administratif de manière à se conformer aux dispositions de la directive.

Avant que ne s'ouvrent les guichets du F. E. O. G. A., section orientation, il appartiendra aux Etats membres de faire approuver par la commission, dans le cadre de la procédure du Comité permanent des structures agricoles, l'ensemble de leur législation et de leurs mesures administratives au regard de la directive. Ce n'est que lorsque cette approbation aura été acquise que la contribution du F. E. O. G. A. aux dépenses nationales pourra se réaliser.

D'une façon générale, la participation du F. E. O. G. A. est de 25 % ; clic sera cependant de 65 % dans les régions agricoles défavorisées, dans lesquelles des mesures d'encouragement à la cessation de l'activité agricole ne sont pas encore en application. Ces régions agricoles sont définies par les critères cumulatifs suivants:

- le pourcentage de population active employée en agriculture doit être supérieur à la moyenne communautaire (1970) : 12,8 0k);
- le produit intérieur brut par habitant au coût des facteurs doit être inférieur à la moyenne communautaire (1970 : 2000 U. C.).

Ces mesures intéressent exclusivement le territoire de la République Italienne.

C. - Directive concernant l'information socio-économique et la qualification professionnelle des personnes travaillant en agriculture.

La directive a pour but:

- d'une part, de mettre les agriculteurs à même d'apprécier la situation, dans son ensemble, lors de la définition fondamentale du choix qu'ils peuvent être amenés à opérer:

— hcrzij als bedrijfshoofd die de premie voor bedrijfsbeëindiging in de landbouw vernagt;

— hctzij als bedrijfshoofd die het landbouwherocp wil blijven uitoefenen en z.o. nodig een onwrikkelingspluw wil voorleggen;

- andcrzijds, in geval van beëindiging van de landbouwbedrijvichheid en omschakeling naar een niet agrarisch beroep, een harmonische overgang qua inkomsten mogelijk te maken tussen de vroegere en de nieuwe activiteit. In dit geval treedt het E. O. G. F. L. slechts als aflossingsinstrument op, tot aan de inwerkingtreding van het hervormde Europees Sociaal Fonds.

Het stelsel dat de Lid-Staten tot het bereiken van deze verschillende doelstellingen dienen in te voeren, behelst :

1. - voor de sociaal-economische voorlichting :

1) de oprichting en de uitbreiding van openbare of nitdrukkelijk door de Lid-Staten aangewezen en tot dat doel erkende sociaal-economische voorlichtingsdiensten of van gespecialiseerde sociaal-economische voorlichtingsafdelingen binnen reeds bestaande diensten,

2) de overneming van de kosten in verband met de opleiding en de voortgezette opleiding van sociaal-economische consultants, met inbegrip van de eventuele roekening van toelagen of vergoedingen voor het volgen van stages of cursussen,

Het ligt hoofdzakelijk in de bedoeling een algemene voorlichting aan de landbouwbevolking te verstrekken omtrent hun mogelijkheden om hun economische positie te verbeteren en om diensten te raadplegen die het best in staat zijn om hun raad te geven ten aanzien van de richting die zij moeten kiezen,

De opleiding en de voortgezette opleiding van de sociaal-economische consultants moeten personen, die reeds geschikte basisopleiding hebben genoten en voldoende ervaring in de landbouw hebben opgedaan, volkomen in staat stellen hun delicate zending te vervullen met het volle vertrouwen van de landbouwbevolking.

II. - voor de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn.

Ten einde de personen die in de landbouw werkzaam zijn en ten minste achttien jaar oud zijn, in staat te stellen nieuwe vakbekwaamheid te verkrijgen binnen het landbouwbberoep of de vakbekwaamheid die zij reeds bezitten te verbeteren, wordt een regeling ingevoerd ter bevordering van de verdere scholing en aanpassing van de bedrijfshoofden, werknemers en de medewerkende gezinsleden.

Aan de belanghebbenden dient dus de gelegenheid te worden geboden hun opleiding zowel in algemeen als in technisch en economisch opzicht aan te vullen. Deze maatregelen moeten worden uitgevoerd door middel van openbare of uitdrukkelijk door de Lid-Staten aangewezen en tot dat doel erkende centra of stages voor scholing en bijscholing.

III. - Voor de omscholing van personen die in de landbouw werkzaam zijn en die naar een beroep buiten de landbouw wensen over te gaan :

Ten einde de personen die in de landbouw werkzaam zijn, in staat te stellen naar een beroep buiten de landbouw over

— soit en tant qu'exploitant de continuer la prime de cessation d'activité agricole;

— soit en tant qu'exploitant résolu à continuer son métier d'agriculteur et à présenter, le cas échéant, un plan de développement;

~ d'autre part, en cas de cessation d'activité agricole et de reconversion dans une activité extra-agricole, d'assurer une transition harmonieuse au point de vue revenus entre l'ancienne activité et la nouvelle. Dans ce cas, le F. E. O. G. A. sert seulement de relais en attendant la mise en place effective du Fonds social européen rénové.

Le régime à créer par les Etats membres pour rencontrer ces diverses situations comporte :

1. - pour l'information socio-économique :

1) la création et le développement de services d'information socio-économiques, soit publics, soit expressément désignés et agréés à cet effet par les Etats membres ou à l'intérieur de services déjà existants, de sections spécialisées d'information socio-économique;

2) la prise en charge des frais de formation et de perfectionnement des conseillers socio-économiques, y compris l'octroi éventuel de primes ou indemnités de fréquentation de stages ou de cours.

L'objectif sera de donner à la population agricole une information générale sur les possibilités qui s'offrent à elle d'améliorer sa situation économique, d'orienter les agriculteurs vers les services le mieux à même de les informer et de les conseiller dans la voie choisie.

La formation et le perfectionnement des conseillers socio-économiques doivent permettre à des personnes ayant déjà reçu une formation de base adéquate et ayant une expérience suffisante du monde agricole d'être les mieux à même de remplir leur délicate mission dans la confiance intégrale du monde agricole.

II. - pour la qualification professionnelle des personnes travaillant en agriculture.

En vue de permettre aux personnes travaillant en agriculture et ayant dépassé l'âge de 18 ans d'acquérir une nouvelle qualification à l'intérieur de la profession agricole ou d'améliorer celle qu'elles possèdent, il sera mis en place un régime d'encouragement à la formation et à l'adaptation professionnelle des exploitants, des salariés et des aides familiaux agricoles.

Il s'agira, en l'occurrence, de donner à ces intéressés un complément de formation à la fois générale, technique et économique. Ces actions seront effectuées par des centres ou des stages de formation et de perfectionnement professionnel, soit publics, soit expressément désignés et agréés à cet effet par les Etats membres.

III. - Pour la reconversion professionnelle des personnes travaillant en agriculture qui désirent se destiner à une activité extra-agricole.

En vue de permettre aux personnes travaillant dans l'agriculture de se destiner à une activité extra-agricole et de

te gaan en omscholingscursussen te volgen, wordt een steunregeling ingevoerd, die de belanghebbenden tijdens de duur van hun omscholing een inkomen en de verwerving of het behoud van aanspraken op sociale zekerheidsuitkeringen garandeert.

Het E. O. G. F. L. draagt in de beraaling van deze oorkonden der Lid-Staten bij tot op het ogenblik dat het hernieuwd Europees Sociaal Fonds juridisch in staat zal zijn de lasten over te nemen.

* * *

De Lid-Staten stellen binnen een termijn van één jaar, te rekenen vanaf het moment van kracht worden van deze richtlijn, de Commissie in kennis van alle wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen welke zij ter toepassing van deze richtlijn denken vast te stellen.

Na raadpleging van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur onderzoekt de Commissie of de gezamenlijke maatregelen conform zijn met het bepaalde in deze richtlijn en of derhalve de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap vervuld zijn. Deze financiële deelneming door de afdeling oriëntatie van het E. O. G. F. L. bedraagt 25 % :

- van forfaitair vastgestelde bedragen, met betrekking tot de centra voor sociaal-economische voorlichting en de centra voor beroepsopleiding;

- van de uitgaven die werkelijk gedaan zijn in het raam van de omscholing van personen die in de landbouw werkzaam zijn en die naar een beroep buiten de landbouw wensen over te gaan.

IV. - De begroting voor 1972.

A. - De gewone begroting.

De totale gewone begroting (sectie I, eigenlijk Ministerie van Landbouwen sectie II, Wetenschappelijk Onderzoek) bedraagt 3 748,75 miljoen F voor 1972 tegen 4 791,000 miljoen F voor 1971, d.i. 1 042,246 miljoen F minder.

Afgezien van de bedragen die betrekking hebben op internationale verplichtingen, namelijk

	1971	1972
	mln F	mln F
41.51 5° Financiële bijdragen		
E. O. G. F. L. "	2000,00	960,00
2° Toelagen vlasteelr ...	50,00	—
41.54 Landbouwfonds - verplichting E. G. ...	265,00	50,00
	2315,00	1010,00

fréquenter les cours de reconversion professionnelle, il sera instauré un régime d'aide garantissant aux intéressés un revenu pendant la durée de leur stage de reconversion et l'ouverture ou le maintien du droit aux prestations de sécurité sociale.

Le F. E. O. G. A. interviendra dans le paiement de ces frais aux Etats membres, jusqu'au moment où le Fonds social européen rénové sera lui-même juridiquement de prendre le relais.

* * *

Les Etats membres, dans un délai d'un an à partir de la prise d'effet de cette directive, auront à faire connaître à la commission l'ensemble des dispositions législatives, réglementaires ou administratives qu'ils envisagent d'adopter en application de cette directive.

La commission, avec l'aide du Comité permanent des structures, consulté pour avis, constatera si l'ensemble du dispositif est cohérent avec celui de la directive et si, de ce fait, les conditions de la participation financière de la Communauté sont réunies. Cette participation par la section orientation du F. E. O. G. A. est de 25 % :

- à partir de montants forfaitaires, pour ce qui regarde les centres d'information socio-économique et les centres de formation professionnelle;

- au départ des dépenses réellement effectuées dans le cadre des opérations de reconversion professionnelle des personnes travaillant en agriculture qui désirent se destiner à une activité extra-agricole.

IV. - Budget pour 1972.

A. - Budget ordinaire.

Le budget ordinaire (section I, Ministère de l'Agriculture proprement dit et section II, Recherche scientifique) s'élève à un total de : 3 748,75 millions pour 1972 alors qu'il était de 4 791 millions pour 1971; il a donc été réduit de 1 042,246 millions.

Si l'on fait abstraction des montants qui ont trait aux obligations internationales

	1971	1972
	en mln F	en mln F
41.51 5° Contribution financière		
au F. E. O. G. A.	2000,00	960,00
2° Subvention à la culture		
du lin	50,00	—
41.54 Fonds agricole-obligations envers la C. E.	265,00	50,00
	2315,00	1010,00

verkrijgen wij voor 1972 : 2738,75 miljoen GH voor 1971 : 2476 miljoen,

Hierbij dienen echter de voor het Landbouwinvestingsfonds uitgetrokken bedragen (1) gecvoegd te worden, namelijk 8.15 miljoen voor 1972 en 697 miljoen voor 1971.

De « nationale » begroting bedraagt dus uiteindelijk 3 573,75 miljoen voor 1972 en 3 173,00 miljoen voor 1971, wat neerkomt op een stijging met 400,75 miljoen of 12,63 %.

De voornaamste rubrieken ontwikkelen zich als volgt :

On obtient pour 1972: 2 738,75 millions, pour 1971: 2476 millions.

A ces montants, il convient toutefois d'ajouter ceux prévus pour le Fonds d'Investissement (1), soit, pour 1972 et 1971, respectivement 835 et 697 millions.

Ainsi, le budget « national » s'élève en définitive pour 1972 : à 3 573,75 millions, pour 1971 : à 3 173,00 millions, soit, par rapport à 1971, une augmentation de 400,75 millions ou de 12,63 o/o.

Les principales rubriques ont évolué de la manière suivante :

	1971 mln F	1972 mln F	1972 1971 = 100	
§ 1. - Lonen en sociale lasten (sectie I en sectie II)	739,19	804,84	108,7	§ 1. - Salaires et charges sociales (sections I et II).
12.25 Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen	8,09	8,66	107,0	12.25 Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures.
12.28 Wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.	56,90	65,00	114,2	12.28 Loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables.
12.31 Opsporen en bestrijden van de besmettelijke ziekten bij de dieren .	12,39	40,11	323,8	12.31 Dépistage et lutte contre les maladies contagieuses des animaux.
12.32 Vergoeding dierenartsen bij bestrijding van besmettelijke ziekten .	39,22	38,25	97,5	12.32 Indemnités dues aux vétérinaires pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.
12.60 c) Verbeteringswerken inzake jachten vogelbescherming	42,81	48,25	112,7	12.60 c) Améliorations cynégétiques et ornithologiques.
32.22 Toelagen voor proeftuinen	5,13	6,55	127,7	32.22 Subventions pour jardins d'essai.
32.26 Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding .	10,63	9,13	85,9	32.26 Subventions pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.
32.30 5° Rundvee - varkens - pluimvee, melkcontrole - progeny test).	155,6	162,8	104,6	32.30 5° Bovins - porcs - volaille (contrôle laitier - progeny test).
32.34 Toelagen verbonden voor veeziektenbestrijding	77,56	81,10	104,6	32.34 Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.
32.53 Toelage provinciale comités voor kwaliteitsbepaling van melk en room	46,00	52,00	113,00	32.53 Subsidies aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème.
32.55 B. D. B. L.	22,14	24,56	110,9	32.55 O. B. E. A.
41.20 Wet 22 juli 1970 - Ruilverkaveling	194,00	208,00	107,2	41.20 Loi du 22 juillet 1970 - Remembrement.
41.50 N. D. A. L. T. P. - Bevordering afzet	33,60	65,32	194,4	41.50 O. N. D. A. H. Promotion des débouchés.
41.51 2° Toelage vlasseelt	50,00	—	—	41.51 2° Subvention à la culture du lin.
41.53 N. D. A. L. T. P. - Beheerskosten.	103,67	120,50	116,2	41.53 O. N. D. A. H. - Frais d'administration.
41.57 N. Z. D. - Beheerskosten	38,82	50,00	128,8	41.57 O. N. L. - Frais d'administration.
44.20 Naschoolslandbouwonderwijs. Uitwisseling jonge landbouwers	10,50	12,00	114,3	44.20 Enseignement post-scolaire agricole. Echange de jeunes agriculteurs.
51.30 Vergoeding afmaken van dieren ...	184,57	179,81	97,4	51.30 Indemnités pour abattage d'animaux.
Artikel 600. I. A. L. L. F.	697,00	835,00	119,7	Article 600. I. A. F. L. A.

B. - Buitengewone begroting.

1) In maart kreeg het Departement van Landbouw, in het kader van het economisch herstel, een bedrag van 207 miljoen. De kredieten op de buitengewone begroting voor 1972 stijgen derhalve van 1 miljard tot 1,207 miljard, d.i. met 20,7 %.

(1) Artikel 600.I.A. van het Fonds voor de economische expansie en de regionale omschakeling.

B. - Budget extraordinaire.

1) En mars dernier, le Département de l'Agriculture a obtenu, sur la tranche affectée à la relance économique, un montant de 207 millions, ce qui porte les crédits du budget extraordinaire pour 1972 de 1 000 millions à 1 207 millions, soit une augmentation de 20,7 %.

(1) Article 600.I.A. du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

2) De werken die met deze 1 207 miljoen kunnen worden uitgevoerd, zijn :

Infras tructuur	985,9 miljoen	81,7 %
Verkeer	178,3 miljoen	14,7 %
Landbouw	484 miljoen	40,3 %
Bosbouw en recreatie	122,4 miljoen	10,3 %

3) Vergelijking met de vorige begrotingen :

	1969	1970	1971	
Waterwerken en wegen	372,3	411,1	415,0	(1)
Ruilverkaveling	233,4	257,0	300,9	
Vectect (3)	32,4	17,9	47,8	
Onderzoek	20,8	31,2	35,8	
Waters en Bossen (4)	49,0	59,7	72,5	
Totaal	707,9	798,9	872,0	

(1) Deze relatieve daling voor waterwerken in 1971 is toe te schrijven aan het feit dat de voor de veereelt bestemde bedragen in 1970 niet voor dat doel werden besteed, doch door waterwerken werden opgebruikt. Dit werd in 1971 gecompenseerd.

(2) Het krediet « Waterwerken en wegen » wordt in 1972 over twee artikels gespreid :

63.20.2: gesubsidieerde werken (waterwerken en wegen),

73.20: staatswerken (waterwerken).

Het opgegeven bedrag omvat beide kredieten.

(3) De werken inzake «veercler» hebben betrekking op het bouwen van ruideversarions te Ciney (volleclig) en Schaldewindeke (2/3).

(4) Een bijkomend bedrag van 5 miljoen is uitgeroepen voor het openstellen van de domeinbossen. De verhoging (met 30 tot 60 %) van de subsidies aan de gemeenten voor diezelfde werken zal in 1972 slechts een geringe weerslag hebben.

In tegenstelling met andere jaren is er voor 1972 geen voorwaardelijke tranche vastgesteld : de uitgetrokken kredieten zullen integraal kunnen aangewend worden.

Geler op de conjuncturele evolutie zullen de uit 1971 overgedragen kredieten, welke 226,1 miljoen bedragen, eventueel als voorwaardelijke tranche kunnen dienen.

C. - Programmabegroting.

Sedert 1969 werd op het departement van Landbouw, naast de gewone begroting, ook een programmabegroting opgesteld ter uitvoering van een vroegere beslissing van de Ministerraad, die de twee departementen van Landbouwen Volksgezondheid uitgekozen had om bij wijze van experiment een programmabegroting op te stellen volgens het «Planning - Programming - Budgeting System» (P. P. B. S.), een stelsel dat het in beginsel mogelijk moet maken van de begroting een instrument te maken van het voeren beleid. Inmiddels werd het experiment, bij een beslissing van de Ministerraad van juli 1970, uitgebreid tot de departementen Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Voorzorg en Economische Zaken.

Zoals de begroting tot hier toe gewoonlijk werd opgesteld, is ze een jaarlijkse tabel van uitgaven gegroepeerd volgens de aard van de uitgave (weden en lonen, aankoop van goederen en diensren, subsidies en investeringen), maar zonder voldoende vermelding van de nagestreefde doelstellingen. Deze blijven vaag en onvoldoende gepreciseerd en bijgevolg bepalen de diensten de toekomstige uitgaven in samenhang met hun activiteit. De budgettaire beslissing heeft dus betrekking op de voortzetting van nuttig geoordeelde werkzaamheden, hoewel het misschien niet om de nuttigste of de dringendste werkzaamheden gaat.

Het P. P. B. S. streeft ernaar in die leemten te voorzien. In de programmabegroting komt de verhouding tussen de uitgaven, de werkzaamheden en de doelstellingen tot uiting. Ieder programma dat voorkomt op de programmabegroting omvat een zeker aantal programma-elementen die evenveel

2) Les travaux qui seront exécutés au moyen de ces 1 207 millions concernent :

Infrastructure	985,9 millions	81,7 %
Elevage	178,3 millions	14,7 %
Recherche	484 millions	40,3 %
Forêts et récréation	122,4 millions	10,3 %

3) Par rapport aux derniers budgets extraordinaires :

	1971-1972	
Hydraulique et Voirie.	+ 54,9	
Remembrement.	+ 14,0	
Elevage (3).	- 67,9	
Recherche.	- 35,1	
Eaux et Forêts (4).	+ 23,4	
Total.	+ 38,0	

(1) Cette diminution relative en 1971 pour les travaux hydrauliques est due au fait qu'en 1970, des crédits non utilisés par l'élevage ont été employés par l'hydraulique, ce qui a été compensé en 1971.

(2) Le crédit affecté à l'Hydraulique et à la Voirie rurale a dû en 1972, être divisé en deux articles :

63.02.2: Travaux subsidies (hydraulique et voirie),

73.20: Travaux d'Etat (hydraulique).

Le montant repris est la somme des crédits prévus aux deux articles.

(3) Les travaux prévus à l'élevage sont la construction des stations pour les bovins de Ciney (totalité) et de Schaldewindeke (les 2/3).

(4) Dans les travaux prévus aux Eaux et Forêts, une somme supplémentaire de 5 millions a été prévue pour accélérer l'ouverture des forêts domaniales au public; l'incidence de l'augmentation du taux des subventions aux communes pour ces mêmes travaux (de 30 à 60 %) se fera peu sentir en 1972.

Contrairement aux autres années, il n'y a pas de tranche conditionnelle en 1972 : les crédits inscrits seront utilisables entièrement.

Eventuellement, suivant l'évolution de la conjoncture, les crédits reportés de 1971 pourront servir de tranche conditionnelle; le montant de ces reports est de 226,1 millions.

C. - Budget-programme.

Depuis 1969 est établi au Département de l'Agriculture, outre le budget traditionnel, un budget-programme, en exécution d'une décision prise antérieurement par le Conseil des Ministres, en vertu de laquelle les Départements de l'Agriculture et de la Santé publique ont été choisis afin d'établir, à titre expérimental, un budget-programme d'après le « Planning - Programming - Budgeting System » (p. P. B. S.), système qui doit permettre en principe de faire du budget un instrument de la politique à suivre. L'expérience P. P. B. S. a été entre-temps étendue par une décision du Conseil des Ministres de juillet 1970 et englobe en outre les Départements de l'Emploi et du Travail, de la Prévoyance sociale et des Affaires économiques.

Le budget, tel qu'il a été établi jusqu'à présent, constitue un tableau annuel de dépenses groupées suivant la nature de celles-ci (traitements et salaires, achat de biens et de services, subventions et investissements), sans que soient suffisamment précisés les objectifs poursuivis. Ceux-ci restent vagues et insuffisamment délimités et, dès lors, les services déterminent les dépenses en fonction de leur activité. La décision budgétaire concerne donc la continuation d'activités jugées utiles, mais peut-être ne s'agit-il pas de celles qui ont le plus d'utilité ou qui sont les plus urgentes.

Le P. P. B. S. s'efforce de combler ces lacunes. Le budget-programme traduit le rapport qui existe entre les dépenses, les activités et les objectifs. Chaque programme qui y figure comprend un certain nombre d'éléments de programme qui constituent autant d'activités visant à la réalisation

activiteiten hetkenen, gericht (JP de verwezenlijking van het programma. Deze programma-elementen komen uitvoerig voor in de programabegroting.

Ieder programma-element of werkzaamheid is gericht op de verwezenlijking van een « output » of « produit » van de handeling » dat zoveel mogelijk in overeenstemming wordt uitgedrukt. De middelen die bijdragen tot de uitvoering van de werkzaamheden worden « inputs » genoemd en omvatten de uitgaven voor personeel, voor de aankoop van goederen en diensten, de subsidies en eventueel de nodige investeringen met het oog op de verwezenlijking van de « output ».

Hier volgt de programmabegroting voor 1972 zoals die op grond van de verleden jaar herziene programmastructuur werd opgesteld.

Programmabegroting voor 1972	Kosten (in miljoenen F)
Categorie 1 : Belgisch landbouwbeleid	3922,9
Doel : Verhoging van de toegevoegde waarde per arbeidskracht in de landbouw en de zeevisserij,	
Subcategorie 10: Steun voor de subcategorieën II à 19	37,1
Doel: Dat van de subcategorieën van categorie 1.	
Programma's:	
101: Commissie Boerderijbouwkunde	0,2
102: Commissies en verenigingen, ontledingen van planten, dieren en producten, en bestrijding	36,9
Subcategorie 11: Externe structuur van het bedrijf	893,9
Doel: Verbetering van de externe structuur van het bedrijf,	
Programma's:	
111: Regionale studies inzake landbouwstructuur	—
112: Verbetering van de landbouwwegen	126,7
113: Ruilverkaveling van landbouwgronden	693,2
114: Verbetering van de waterlopen van 2° en 3e categorie	73,8
115: Elektrificatie van plattelandswijken en hoeven	—
116: Aanvoer van drinkwater	0,2
Subcategorie 12: Interne structuur van het bedrijf	982,6
Doel: Verbetering van de interne structuur van het bedrijf.	
Programma's:	
120: Steun voor de subcategorie	40,0
121: Vergroting van de bedrijven	135,9
122: Verjonging van de bedrijfsleiding	351,3
123: Omschakeling op andere werkzaamheden	6,7
124: Verbetering van de uitrusting en van de gebouwen	386,3
125: Gezondmaken van gronden en bevoeding	62,2
Subcategorie 13: De productiviteit van het bedrijfshoofd	73,9
Doel: Verbetering van de beroeps- en sociaal-economische scholing van de land- en tuinbouwbedrijfshoofden en van hun helpers.	

du programme. Ces éléments sont détaillés dans le budget-programme.

Chaque élément de programme ou activité tend à réaliser une « output » ou « produit » de l'action ». Les moyens qui contribuent à la réalisation des activités portent le nom de « inputs », et comprennent les dépenses pour le personnel et pour l'achat de biens et de services, les subsides et éventuellement les investissements nécessaires à la réalisation de l'« output ».

Voici maintenant le budget-programme pour 1972 tel qu'il fut élaboré à partir de la structure de programme revue l'an dernier.

Budget-programme 1972	Coût (en millions de F)
Première catégorie: Politique agricole belge ...	3 922,9
Objectif: Accroissement de la valeur ajoutée par personne active dans l'agriculture et dans la pêche maritime.	
Sous-catégorie 10: Support des sous-catégories de II à 19	37,1
Objectif: Ceux des sous-catégories de la première catégorie.	
Programmes:	
101; Commission du Génie rural	0,2
102; Commissions et associations, analyses des plantes, des animaux et des produits, et lutte	36,9
Sous-catégorie: Structures externes de l'exploitation	893,9
Objectif: Amélioration des structures externes de l'exploitation.	
Programmes:	
111: Etudes régionales des structures agricoles	—
112: Amélioration de la voirie agricole	126,7
113: Remembrement des biens ruraux	693,2
114: Amélioration des cours d'eau de 2° et 3e catégorie	73,8
115; Electrification des écarts ruraux et des fermes	—
116: Adduction d'eau potable	0,2
Sous-catégorie 12; Structures internes de l'exploitation	982,6
Objectif: Amélioration des structures internes de l'exploitation.	
Programmes:	
120: Support de la sous-catégorie	40,0
121; Agrandissement des exploitations	135,9
122; Rajeunissement des cadres	351,3
123; Reconversion des exploitations vers d'autres activités	6,7
124: Amélioration de l'équipement et des bâtiments	386,3
125: Assainissement des terres et irrigations	62,2
Sous-catégorie 13: Productivité de l'exploitant.	73,9
Objectif: Amélioration de la qualification professionnelle et socio-économique des exploitants agricoles et horticoles et de leurs aidants.	

Progr.uumabcgroting		Kosten	COLL		
voor 1972		(in miljoenen F)	Budget-programme	1972 (en millions de F)	
Programma's :					
131: Verbetering van de bcd rijstvoering	...	2R,2	131 : Amélioration de la gestion	...	2R,2
132: Coöperatie	...	9,7	U2: Coopération	...	9,7
IT: Opleiding	...	35,9	U1: Formation	...	35,9
Subcategorie 14 : Tuinbouw					30,5
Doel: Kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de tuinbouwprodukten,					
Programma's :					
141: Verbetering van de bedrijfstechnieken	...	12,6	141 : Amélioration des méthodes de production	...	12,6
142: Verbetering van de tuinbouwvariëteiten	...	2,9	142: Amélioration des variétés horticoles	...	2,9
143: Gezondheid van de ruiubouwgewassen	...	11,3	143: Etat sanitaire des productions horticoles	...	11,3
144: Toegepast onderzock	...	3,7	144: Recherche appliquée	...	3,7
Subcategorie 15 : Landbouw					45,1
Doel: Kwantitatieve en kwalitatieve verberering van de landbouwprodukten.					
Programma's:					
151: Verbcteriug van de bedrijfstechnieken	...	15,5	151: Amélioration des méthodes de produc- tion	...	15,5
152: Verbetering van de landbouwvariëteiten	...	16,3	152: Amélioration des variétés agricoles	...	16,3
153: Gezondheid van de landbouwgewassen	...	10,5	153: Etat sanitaire des productions agricoles	...	10,5
154: Toegepast onderzoek	...	2,8	154: Recherche appliquée	...	2~8
Subcategorie 16 : Veeteelt					667,3
Doel: Kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de diersoorten.					
Programma's :					
161 : Algemeen programma	...	2,8	161: Programme général	...	2,8
162: Paardenrassen	...	10,1	162: Races chevalines	...	10,1
163: Rundveerassen	...	215,4	163: Races bovines	...	215,4
164: Varkens	...	45,5	164: Porcs	...	45,5
165: Slachrschapen	...	2,1	165: Moutons à viande	...	2,11
166: Pluimvee	...	6,8	166: Volaille	...	6,8
167: Sanitaire bescherming van de veestapel	...	378,4	167: Protection sanitaire du cheptel	...	378,4
168: Toegepast onderzoek betreffende dierlijke producten	...	6,2	168: Recherche appliquée dans le domaine des productions animales	...	6,2
Subcategorië 17 : Zeevisserij					9,1
Doel: Verhoging van de toegevoegde waarde per actieve persoon.					
Enig programma: Zeevisserij					9,1
Subcategorië 18 : Commercialisatie					546,6
Doel :					
— Verhoging van het aandeel van de producent in de prijzen aan verbruikers door verbetering van de marktstructuur.					
— Uitbreiding van het marktaandeel in het binnenland, de eenheidsmarkt en de derde landen.					
Programma's :					
181: Steun voor de subcategorië	...	3,8	181 : Soutien de la sous-categorië	...	3,8
182: Commercialisatiestructuur	...	144,0	182: Structures de commercialisation	...	144,0
183: Acties op het aanbod	...	50,6	183: Acties sur l'offre	...	50,6
184: Kwaliteitsconrole	...	215,8	184: Contrôle de qualité	...	215,8
185: Bevordering van de afzet	...	132,2	t8S: Promotion des débouchés	...	132,2
Subcategorië 19 : Algemeen wetenschappelijk onderzoek					636,9
Doel: Het doel van elk van deze programma's vormt een aanvullende bijdrage tot het doel van een of meer van de vorige subcategoriëen. Deze programma's onderscheiden zich van de in de overige subcategoriëen voorkomende					
Programmes:					
131 : Amélioration de la gestion					2R,2
U2: Coopération					9,7
U1: Formation					35,9
Sous-categorië 14: Horticulture					30,5
Objectif: Amélioration quantitative et qualitative des productions horticoles.					
Programmes:					
141 : Amélioration des méthodes de production					12,6
142: Amélioration des variétés horticoles					2,9
143: Etat sanitaire des productions horticoles					11,3
144: Recherche appliquée					3,7
Sous-categorië 15 : Agriculture					45,1
Objectif : Amélioration quantitative et qualitative des productions agricoles.					
Programmes:					
151: Amélioration des méthodes de production					15,5
152: Amélioration des variétés agricoles					16,3
153: Etat sanitaire des productions agricoles					10,5
154: Recherche appliquée					2~8
Sous-categorië 16 : Elevage					667,3
Objectif: Amélioration quantitative et qualitative des espèces animales.					
Programmes:					
161: Programme général					2,8
162: Races chevalines					10,1
163: Races bovines					215,4
164: Porcs					45,5
165: Moutons à viande					2,11
166: Volaille					6,8
167: Protection sanitaire du cheptel					378,4
168: Recherche appliquée dans le domaine des productions animales					6,2
Sous-categorië 17: Pêche maritime					9,1
Objectif: Augmentation de la valeur ajoutée par personne active.					
Programme unique: Pêche maritime					9,1
Sous-categorië 18: Commercialisation					546,6
Objectifs :					
— augmentation de la part du producteur dans les prix au consommateur par l'amélioration des structures du marché.					
— Extension de la part du marché intérieur, du marché commun et de celui des pays tiers.					
Programmes:					
181 : Soutien de la sous-categorië					3,8
182: Structures de commercialisation					144,0
183: Acties sur l'offre					50,6
184: Contrôle de qualité					215,8
t8S: Promotion des débouchés					132,2
Salis-categorië 19: Recherche scientifique générale					636,9
Objectif: L'objectif de chacun de ces programmes concourt complémenrairement à l'objectif d'une ou de plusieurs des sous-categoriëen précédentes. Ces programmes se distinguent des programmes de recherche insérés dans les autres sous-					

Programmbegroting voor 1972	Kosten (in miljoen F)	Budget-programme 1972	Coût (en millions de F)
researchprogramma's, doordat ze meer fundamenteel en polyvalent zijn en de termijn voor het onderzoek onbepaald is.		catégories par le caractère : la fois plus fondamentale, polyvalent et il délai indéterminé de des recherches.	
Programma's :		Programmes :	
1901: Teelvoorwaarden	6,7	1901: Conditions de culture	6,7
1902: Exploitatie en verbetering van de grond	5,7	1902: Mise en valeur et amélioration du sol.	5,2
1903: Bestemming en algemeen fyto-technie ...	26,9	1903 : Fertilisation et phytotechnie générale ...	26,9
1904: Bescherming van de reuten "	49,4	1904; Protection des cultures	49,4
1905: Oogst	36,9	1905: Récolte	36,9
1906: Bedrijfsgebouwen voor land- en tuinbouw	1,2	1906: Bâtiments d'exploitation dans l'agriculture et l'horticulture.	1,2
1907: Plantenverdeling	48,0	1907: Amélioration des plantes	48,0
1908: Tuinbouw	18,5	1908: Horticulture	18,5
1909: Zoötechnie	27,7	1909: Zootechnie... ..	27,7
1910: Veredeling van de veestapel	7,6	1910: Sélection animale	7,6
1911: Dierlijke pathologie	21,7	1911: Pathologie animale	21,7
1912: Landbouwtechniek	24,7	1912: Génie rural	24,7
1913: Technologie in de zuivelsector	21,8	1913: Technologie laitière	21,8
1914: Zeevisserij	15,2	1914: Pêche maritime	15,2
1915: Plantentuin	53,3	1915: Jardin botanique	53,3
1916: L. W. O. N.L.	232,1	1916: I. R. S. I. A. "	232,1
1917: Algemene steun onroerende goederen .	—	1917: Support général immobilier	—
1918: Niet onderverdeeld	23,4	1918: Non ventilé	23,4
Categorie 2: Gemeenschappelijk landbouwbeleid.		IIe catégorie: Politique agricole commune.	
Doel : Verwezenlijking van het doel van het Belgisch landbouwbeleid door deelneming aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid (art. 39 van het Verdrag van Rome).		Objectif : réalisation de l'objectif de la politique agricole belge par la participation à la politique agricole commune (art. 39 du Traité de Rome).	
Categorie 3 : Bosbeheer	279,8	IIIe catégorie: gestion des forêts	279,8
Doel : Optimaal bosbeheer		Objectif : gestion optimale des forêts.	
Programma's :		Programmes :	
301: Onderzoek inzake bosbouw	19,0	301: Recherche en matière forestière	19,0
302: Productiviteit der onder bosregeling vallende bossen	189,2	302; Productivité des forêts soumises au régime forestier	189,2
303: Sociale bestemmingen van de onder de bosregeling vallende bossen	33,5	303: Rôle social des forêts soumises au régime forestier	33,5
304: Beheer van de onroerende goederen ...	34,9	304: Gestion immobilière	34,9
305: Particuliere bossen	3,2	305: Forêts privées	3,2
Categorie 4 : jacht en visvangst en liefhebberij ...	57,2	IVe catégorie: chasse et pêche, et amateurisme ...	57,2
Subcategorie 41.		Sous-catégorie 41.	
Doel : Optimale exploitatie van de ruimte door jacht en visvangst (als sport en vrijetijdsbesteding).		Objectif: exploitation optimale de l'espace par la chasse et la pêche considérées comme sport et activité de loisirs	
Programma's:		Programmes :	
411 : jacht	30,4	411: Chasse	30,4
412: Visvangst	22,6	412: Pêche	22,6
Subcategorie 42 : Liefhebberij.		Sous-catégorie 42 : amateurisme.	
Programma:		Programme:	
421 : Aanmoediging van de liefhebberij in de sectoren tuinbouw, pluimveeteelt en ko-		421 : Encouragement à l'amateurisme horticole, avicole et cunicole	4,3

Programnabegroting voor 1972	Kesten (in miljoenen F)	Budget-programme 1972	Coût (en millions de F)
Categorie 5 : Ruimtelijke ordening van platteland en bossen	314,9	Vole categorie : aménagement de l'espace rural et forestier	314,9
Subcategorie 51 : Ruimtelijke ordening van het platteland.		Sous-catégorie 51 : Aménagement de l'espace rural.	
Doel : Omschrijving en beheer van het platteland,		Objectif: Définition et gestion de l'espace rural.	
Programma's :		Programmes:	
511 : Afbakening en gebruikmaking van het platteland	8,8	511 : Délimitation et utilisation de l'espace rural	8,8
512: Normalisatie en onderhoud van niet-bevaarbare waterlopen van 1 ^{le} categorie	256,7	512: Normalisation et entretien des cours d'eau non navigables de 1 ^{re} catégorie ...	256,7
513 : Waterverontreiniging	6,3	513 : Pollution des eaux	6,3
514: Limnietrie	6,5	514: Limnietrie	6,5
Subcategorie 52 : Leefmilieu en bescherming van de natuur.		Sous-catégorie 52 : Environnement et protection de la nature.	
Doel : Bescherming van het platteland, bossen inbegrepen, en van de wilde plant- en diersoorten.		Objectif : Protection de l'espace rural, y compris les bois et des espèces animales et végétales sauvages.	
- Natuurreservaten : Bewaring van de biotypen,		- Réserves naturelles : conservation des biotypes.	
Programma's :		Programmes :	
521 : Domaniale natuurreservaten	30,9	521 : Réserves naturelles domaniales	30,9
522: Niet-domaniale natuurreservaten	0,6	522: Réserves naturelles non domaniales ...	0,6
523: Domaniale bosreservaten	p.m.	523: Réserves forestières domaniales	p.m.
524: Niet-domaniale bosreservaten	p.m.	524: Réserves forestières non domaniales ...	p.m.
525: Propaganda, vulgarisatie, onderricht ...	1,7	525: Propagande, vulgarisation, enseignement	1,7
- Landschappen en behoud van de natuur : Bescherming van landschappen en behoud van de natuur,		— Sites conservation de la nature : protection des sites et sauvegarde de la nature.	
Programma's:		Programmes:	
526: Natuurparken	0,03	526: Parcs naturels	0,03
527: Behoud van de natuur	0,4	527: Sauvegarde de la nature	0,4
- Dier- en plantensoorten : Individuele bescherming van de inheemse soorten		- Espèces végétales et animales: protection individuelle des espèces indigènes	
Programma's :		Programmes :	
528: Diersoorten	3,0	528 : Espèces animales	3,0
529: Plantensoorten	8,11	529: Espèces végétales	8,11
Categorie 6: Algemene steun	234,7	Vle categorie: Support général	234,7
Doel :		Objectifs:	
Dat van de gezamenlijke voorafgaande categorieën.		Ceux de l'ensemble des catégories précédentes.	
Programma's:		Programmes:	
601 : Hoofdbestuur van het departement ...	168,6	601 : Administration générale du département	168,6
602: Studies en voorlichting die van algemeen belang zijn voor het departement	63,0	602: Etudes et informations d'intérêt général pour le Département	63,0
603: Opleiding van het personeel van het departement	3,1	603 : Formation du personnel du Département.	3,1
Programmaproject 1972:		Projet Programme 1972:	
Totaal	7069,2	Total,	7 069,2

Aangezien de programnabegroting een budgettaire klassificatie is, volgens de structuur van programma's, moet de uiteenzetting van dit onderwerp geïllustreerd worden met een tabel bevattende de overeenstemming tussen de programnabegroting en de traditionele begroting voor het jaar 1972.

Etant donné que le budget-programme constitue une classification budgétaire d'après la structure des programmes, il y a lieu d'illustrer l'exposé de ce sujet au moyen d'un tableau de concordance entre le budget-programme pour 1972 et le budget établi de manière traditionnelle pour la même année.

Algemene overzichtsrekeningstabcl.

Programmt abegroting (in duizenden F)

Categorie 1 :

Subcategorie 10	...	17055,33
Subcategorie 11	...	893929,93
Subcategorie 12	...	982569,59
Subcategorie 13	...	73891,37
Subcategorie 14	...	30454,89
Subcategorie 15	...	45123,37
Subcategorie 16	...	667304,36
Subcategorie 17	...	9 119,20
Subcategorie 18	...	546642,71
Subcategorie 19	...	636875,40

Totaal ... 3922966,15

Categorie 2	...	2259596,%
Categorie 3	...	279823,01
Categorie 4	...	57228,61
Categorie 5	...	314928,08
Categorie 6	...	234670,54

Totaal ... 7069213,35

Traditionele begroting (in duizenden F)

Titel I; Sectie I	...	3022466
Sectie II	...	726283

Gewone begroting ... 3748749

Titel II: Sectie I (Ord.)	...	2077 878
Sectie II (Ord.)	...	56024

Buitengewone begroting ... 2133902

5882651

Bijzondere Sectie :

Artikel 600.1.A.	...	835000
Artikel 660.2.B.	...	350000

7 067 651

Aanpassingen :

Artikel 11.03	...	+ 221,76
Artikel 12.10	...	+ 1340,59

7 069213,35

De vergelijking van de programmabegroting voor 1972 met die voor de jaren 1969 tot 1971 wordt bemoeilijkt door het feit dat in zomer 1971 werd overgegaan tot een herziening van de programmestructuur in samenwerking met de bevoegde diensten, die de nagestreefde doeleinden beter omschrijven wilden en de gevoerde acties beter wilden groeperen in nieuwe programmavormen.

Hieronder zal worden getracht voor de categorieën en voor de programma's die met elkaar vergelijkbaar blijven, de cijfers van de programmabegroting over de laatste vier jaren tegenover elkaar te stellen, zodat een overzicht gegeven wordt van de ontwikkeling van de volgens de doeleinden bestede geldmiddelen,

Tableau général de concordance,

Budget-programme (en milliers de F)

Première catégorie:

Sous-catégorie 10	...	37055,33
Sous-catégorie 11	...	893929,93
Sous-catégorie 12	...	982569,59
Sous-catégorie 13	...	73 891,37
Sous-catégorie 14	...	30454,89
Sous-catégorie 15	...	45123,37
Sous-catégorie 16	...	667304,36
Sous-catégorie 17	...	9119,20
Sous-catégorie 18	...	546642,71
Sous-catégorie 19	...	636875,40

Total ... 3922 966,15

Deuxième catégorie	...	2259596,96
Troisième catégorie	...	279823,01
Quatrième catégorie	...	57228,61
Cinquième catégorie	...	314 928,08
Sixième catégorie	...	234670,54

Total ... 7 069 213,35

Budget traditionnel (en milliers de F).

Titre 1: Section I	...	3022 466
Section II	...	726283

Budget ordinaire ... 3748749

Titre II: Section I (ord.)	...	2077878
Section II (Ord.)	...	56024

Budget extraordinaire ... 2133902

5 882651

Section spéciale;

Article 600.LA	...	835000
Article 660.2.B	...	350000

7067651

Adaptations;

Article 11.03	...	+ 221,76
Article 12.10	...	+ 1340,59

7069213,35

La comparaison entre le budget-programme pour 1972 et les budgets des années 1969 à 1971 est rendue difficile du fait qu'au cours de l'été 1971, il a été procédé à une révision de la structure du programme, avec la collaboration des administrations intéressées. Celles-ci souhaitent mieux définir les objectifs poursuivis et mieux grouper dans de nouvelles formes de programme les actions menées.

Dans le tableau ci-après, pour les catégories et programmes qui continuent à être comparables, on tentera de juxtaposer les chiffres du budget-programme pour les quatre dernières années et de donner ainsi l'évolution des sommes utilisées d'après les objectifs.

	[%9 — (in miljocun	1970 — frank	1971 — en millions	1972 — de francs)	
Categorie 1 : Belgisch landbouw beleid	2 670,6	2 832,6	2978,6	3822,9	Catégorie 1 : Politique agri- cole belge.
waarv an :					dont:
— gezondmaking van gouden en bevoeiing	[82,8	126,4	140,4	{ 73,8 { 62,2	— assainissement des terres et irrigation.
— verbetering van de landbouw- wegen	124,0	113,7	127,4	126,7	— amélioration de la voirie rurale.
— ruilverkaveling	420,1	388,4	422,6	693,2	— remembrement ...
— vergroting van bedrijven	35,4	36,2	29,1	135,9	- agrandissement des ex- ploitations.
— vernieuwing van de bedrijfs- leiding	154,2	264,5	259,0	351,3	— renouvellement des ca- dres.
— verbetering van de uitrusting en van de gebouwen	205,5	263,0	256,5	386,3	- amélioration de l'équipe- ment et des bâtiments.
— vectcelt en sanitaire bescher- ming van her vee	672,9	670,5	689,5	667,3	- élevage et protection sa- nitaire du cheptel.
wa arvan : sanitaire bescher- ming van het vee	340,7	347,3	356,7	378,4	dont : protection sani- taire du cheptel.
— commercialisatie	317,3	337,7	340,1	546,6	- commercialisation.
— algemeen werkschappelijk on- derzoek	424,0	502,7	564,6	636,9	- recherche scientifique gé- nérale.
waarvan : I. W. O. N. L.	135,3	178,4	198,0	232,1	dont : I. R. S. I. A.
Categorie 2 : Gemeenschappelijk landbouwbeleid	9903,5	10 211,7	4138,7	2259,6	Catégorie 2 : Politique agri- cole commune.
Normalisatie en onderhoud van niet bevaarbare waterlopen van de 1 ^{ste} categorie	59,8	205,6	235,0	256,7	Normalisation et entretien des cours d'eau non navi- gables de 1 ^{re} catégorie.
Categorie 6 : Algemene steun ...	164,1	222,3	195,1	234,7	Catégorie 6 : Support gé- néral.

Uit deze tabel blijkt dat de uitgaven voor de gezamenlijke programma's van het Belgische landbouwbeleid (categorie 1) met bijna 850 miljoen stijgen ten opzichte van 1971. Deze aanzienlijke stijging vergt enige verklaring, die wordt opgeleverd door een grondiger analyse van enkele programma's die over een periode van vier jaren met elkaar vergeleken kunnen worden.

Wat betreft het « ruilverkavelingsprogramma » zij erop gewezen dat de groeiende activiteit hier volledig tot uiting komt, daar meer dan 100 miljoen van 1970 naar 1971 zijn overgedragen. Aangezien die overdracht in 1972 onbrekt, schijnt de sprong die van 1971 tot 1972 wordt gedaan, abnormaal groot te zijn.

Er zij opgemerkt dat het programma « vergroting der bedrijven » (Landbouwsaneringsfonds voor 1972 aanzienlijk hogere uitgaven voorziet. Dat is te verklaren door de nieuwe wet en de organisatie van het landbouwsaneringsfonds.

De programma's « vernieuwing van de bedrijfsleiding » en « verbetering van de uitrusting en van de gebouwen » Landbouwinvesteringfonds geven geen aanzienlijke stijging van de uitgaven te zien, Verreweg de belangrijkste post van deze uitgaven is de rentesubsidie, waarvan het roeraal bedrag nog van jaar tot jaar stijgt.

Op het stuk van de commercialisatie is eveneens een stijging van de voorziene uitgaven met ± 200 miljoen waar te nemen. Deze toeneming houdt verband met de herziening van de structuur van het programma, waaronder voortaan ook ressorteren bepaalde activiteiten van het werkschap-

li ressort de ce tableau que les dépenses ayant trait à l'ensemble des programmes relevant de la première catégorie, à savoir la politique agricole belge, présentent une hausse de presque 850 millions par rapport à 1971. Cette hausse considérable demande quelques explications qui devront ressortir d'une analyse plus approfondie de quelques programmes qui sont comparables sur une période de quatre ans.

En ce qui concerne le programme « remembrement », il convient de remarquer que l'activité croissante ne ressort pas entièrement du montant cité pour 1971, étant donné qu'il y a eu un report de plus de 100 millions de 1970 vers 1971. Puisqu'en 1972, on ne dispose pas de ce report, le bond fait de 1971 à 1972 semble anormalement grand.

Il faut noter encore que le programme « agrandissement des exploitations » (Fonds d'assainissement) prévoit pour 1972 des dépenses considérablement plus élevées. Il convient d'en rechercher la raison dans la nouvelle loi et dans l'organisation du fonds d'assainissement agricole.

D'autres programmes où l'on constate une hausse considérable des dépenses prévues sont ceux du « renouvellement des cadres » et de l'« amélioration des équipements et des bâtiments » (F. I. A.). Le poste de loin le plus important dans ces dépenses est celui des subventions-intérêts, dont le montant global continue encore à augmenter d'une année à l'autre.

Dans le programme « commercialisation », l'on constate également une augmentation de ± 200 millions des dépenses prévues. Cette augmentation est en rapport avec une révision de la structure du programme dont relève dorénavant certaines activités de la recherche scien-

pelijk onderzoek inzake behoud, alsook de campagne die in de sector zuivelprodukten voor een betere kwaliteit is gevoerd.

Verder zij opgemerkt dat de uitgaven voor het wetenschappelijk onderzoek steeds in stijgende lijn gaan en dat vooral het L.W. O. N. L. daarvan profijt trekt.

De ingrijpende wijzigingen die zich op 1 januari 1971 in de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid hebben voorgedaan, komen duidelijk tot uiting in de vermindering van de daarvoor benodigde kredieten.

Van 1 januari 1975 af wordt het gemeenschappelijk landbouwbeleid door de E. E. G. gefinancierd uit heffingen op landbouwprodukten, uit douanerechten en uit een deel van de B. T. W. Aldus zullen de voor dit gemeenschappelijk landbouwbeleid uitgetrokken kredieten geleidelijk uit de begroting van Landbouw verdwijnen.

II. - ALGEMENE BESPREKING.

A. - E. E. G.-beleid en beslissingen.

1) E. E. G.-beslissingen.

Verscheidene leden brengen hulde aan de Minister van Landbouw voor de wijze waarop hij, tijdens de jongste E. E. G.-Ministerraad, de belangen van de landbouwers heeft verdedigd. In weerwil van de opmerkelijke resultaten die er werden bereikt, blijven ze beneden de eisen van de landbouworganisaties, zoals ze werden geformuleerd door het zogeheten Groene Front. Ondanks de jongste E. E. G.-beslissingen, zullen de doelstellingen van de pariteitswet niet kunnen worden verwezenlijkt en zal de achterstand in zake het landbouwincome niet worden ingelopen. Er moet dan ook verder geijverd worden opdat de toestand van onze landbouwers zo spoedig mogelijk die van de andere bevolkingsgroepen zou benaderen.

Een lid wenst uitleg omtrent de weerslag die de genomen beslissingen op het inkomen van de melkveehouders zal hebben. Hij vraagt zich af of met de toegestane prijsverhogingen geen nieuw gevaar voor overproductie zal voortvloeien, waardoor het probleem van de zuiveloverschotten opnieuw zou gesteld worden. Is het ogenblik niet aangebroken om een nieuwe campagne voor meer melkverbruik te lanceren?

Een lid vraagt speciale tegemoetkomingen ten gunste van de producenten van hoeveboter. Een ander lid wijst op de regelmatig terugkerende moeilijkheden op de aardappelmarkt en vraagt dat speciale maatregelen zouden worden getroffen.

Een lid wijst erop dat de toestand van de landbouw in 1970 volgens het jongste pariteitsverslag eerder ongunstig is t.o.v. voorgaande jaren. Naar zijn gevoelens zijn de door de Regering genomen beslissingen niet van aard om de landbouwsector te saneren. Er dient dan ook een positiever prijsbeleid te worden gevoerd.

Een ander lid maakt zich ongerust omtrent de richting die de E. E. G. uitgaat: teveel voordelen gaan naar de grote bedrijven.

Hij is van gevoelen dat de afvloeiing uit de landbouw in ons land reeds zo groot is dat er een tekort aan bedrijfsopvolgers dreigt zodat er meer zou moeten gedaan worden ter aanmoediging van de jonge bedrijfsleiders.

Antwoord van de Minister:

De uiteindelijke beslissingen van een E. E. G.-Ministerraad zijn steeds het resultaat van een «geven en nemen».

erific ayant ruiné la conservation, ainsi que la campagne menée pour la qualité dans le secteur des produits laitiers.

Il convient également de remarquer la hausse ininterrompue des dépenses de la recherche scientifique dont profite surtout l'I. R. S. I. A.

Les modifications fondamentales que connaît le financement de la politique agricole commune à partir du 1^{er} janvier 1971 ressortent nettement de la diminution des crédits nécessaires à cette politique.

A partir du 1^{er} janvier 1975, la politique agricole commune sera financée par la C. E. E. au moyen des prélèvements sur les produits agricoles, des droits de douane et d'une partie de la T. V. A. Les dépenses prévues pour cette politique agricole commune disparaîtront donc graduellement du budget du Département.

II. - DISCUSSION GENERALE.

A. - Politique et décisions de la C. E. E.

1) Décisions de la C. E. E.

Plusieurs membres rendent hommage au Ministre de l'Agriculture pour la manière dont il a défendu les intérêts des agriculteurs au dernier Conseil des Ministres de la C. E. E. Bien que des résultats remarquables aient été obtenus, ils restent en deçà des exigences des organisations agricoles, formulées par le «Front vert». Les dernières décisions de la C. E. E. ne permettront pas de réaliser les objectifs visés par la loi de parité, ni de combler le retard qu'ont encouru les revenus des agriculteurs. Il faut donc s'efforcer d'assurer aussi rapidement que possible à nos agriculteurs une situation équivalente à celle des autres groupes de la population.

Un membre souhaiterait connaître quelles seront les répercussions, sur les revenus des producteurs de lait, des décisions prises. Il demande si les augmentations de prix accordées n'entraînent pas un danger de surproduction, ce qui poserait à nouveau le problème des excédents de produits laitiers. Le moment n'est-il pas venu de lancer une nouvelle campagne en faveur de l'accroissement de la consommation de lait?

Un membre demande une intervention spéciale en faveur des producteurs de beurre de ferme, tandis qu'un autre membre souligne les difficultés qui se reproduisent régulièrement sur le marché des pommes de terre et plaide en faveur de mesures spéciales en ce domaine.

Un membre fait observer que, selon le dernier rapport de parité, la situation de l'agriculture en 1970 est plutôt défavorable par rapport aux années antérieures. A son avis, les décisions prises par le Gouvernement n'ont pas abouti à l'assainissement de l'agriculture. Il convient donc de mener une politique des prix plus positive.

Un autre membre s'inquiète de l'orientation que prend la C. E. E.: les grandes exploitations se voient octroyer trop d'avantages.

Selon lui, l'exode agricole est déjà si important dans notre pays qu'il y a plutôt une menace de pénurie d'exploitants disposés à prendre la relève et qu'il faudrait faire davantage en vue d'encourager les jeunes chefs d'exploitation.

Réponse du Ministre:

Les décisions finales des Conseils de Ministres de la C. E. E. sont toujours le résultat de concessions de part et

Zowel voor de E. E. G.-Lidstaten in haar geheel als voor de Belgische landbouw is de laatste Ministeriële Conferentie van zeer groot belang geweest. De toekomst van dit traject is uitzonderlijk.

Er worden vooreerst belangrijke beslissingen genomen wat de prijsaanpassing betreft. Met de huidige marktprijzen kunnen de meeste van onze landbouwbedrijven in normale omstandigheden een voortreffelijk inkomen bereiken.

Wat de tuin- en akkerbouw betreft -- op uitzondering van de aardappelsector, die reeds een tijd moeilijkheden kent -- zijn de vooruitzichten gunstig. De goed beheerde moderne bedrijven zullen gunstige boekhoudkundige resultaten kunnen noteren.

Ook de veelekt versterkte haar marktpositie. In vergelijking met vorig jaar is de aan de boer betaalde melkprijs aanzienlijk gestegen. Immers, indien men 1962 tot 1964 gelijk stelt aan 100 dan bedroeg de melkprijs in maart 1971 index 117,83 en in maart 1972 index 130,23, zijnde een verschil van 12,40 punten. Onlangs nam, per 1 februari 1972 werd de maximum-verkoopprijs van de consumptiemelk verhoogd met 0,75 Fl. Per 1 april 1972 werd een nieuwe verhoging van 0,25 Fl. teweeggebracht zodat 1 l melk in verloren verpakking bij de kleinhandelaar (B. T. W. inbegrepen) thans 10,25 F mag bereiken en 1 l, indien hij ten huize afgeleverd wordt. Aldus werd een verhoging van 10,8 % toegestaan.

De Minister hoopt dat deze gunstige evolutie geen aanleiding zal geven in de toekomst tot een verstoring van het marktevenwicht.

De Minister onderstreept dat hij steeds getracht heeft de producenten van hoeveboter niet te benadelen t.O.V. deze die melk leveren aan de melkerij.

Niettegenstaande de commissie voorgesteld had de steun aan de vloeibare afgeroomde melk te verlagen, werd bekomen dat hij behouden bleef en gelijkgesteld werd met de steun verleend aan afgeroomd melkpoeder.

Wat de steun aan de kleine landbouwbedrijven betreft merkt de Minister op dat deze wellicht in het kader van bepaalde streken een belangrijke groep vertegenwoordigen. Hij is evenwel verplicht te handelen binnen het raam van de maatregelen zoals zij door de Euromarkt werden beslist. Het is ondenkbaar deze niet-rendabele landbouwbedrijven kunstmatig in leven te houden, wat trouwens door de E.E. G. nooit zou toegelaten worden. Integendeel is de Minister van oordeel dat het probleem van deze groep via sociale maatregelen moet opgelost worden.

2) Toetreding L'ancien nieuw/e (eden tot de E. E. G.

Een lid vraagt uitleg omtrent de uitbreiding van de E. E. G. en de gevolgen hiervan voor onze Belgische landbouw. Wanneer zal de weerslag van de nieuwe toetredingen zich doen gevoelen? Hij denkt hierbij o.m. aan de weerslag van de toetreding van Denemarken op de zuivelsector en vraagt zich af of zulks niet tot nieuwe overproductie kan leiden. Daarbij mag niet uit het oog verloren worden dat in sommige streken van ails land heel wat landbouwers in het recente verleden overschakelden van graanteelt naar melkvee. Hij maakt zich bezorgd omtrent de toekomst van deze jonge bedrijven.

Antwoord van de Minister:

Onmiddellijk na de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, voorzien op 1 januari 1973, zullen de nieuwe

toetreders, Le dernier Conseil des Ministres a revêtu une très grande importance, tant pour l'ensemble de l'agriculture de la C. E. E. que pour l'agriculture belge, et l'avenir le démontrera.

En premier lieu, des décisions importantes ont été prises en matière d'adaptation des prix. Aux prix actuels du marché est possible à la plupart de nos exploitations agricoles d'atteindre un revenu convenable dans des conditions normales.

En ce qui concerne l'horticulture et l'agriculture, à l'exception du secteur de la pomme de terre, qui connaît des difficultés depuis un certain temps déjà, les prévisions sont bonnes. Les exploitations modernes bien gérées pourront enregistrer des résultats comptables avantageux.

L'élevage a également renforcé sa position sur le marché. Le prix du lait payé au fermier a considérablement augmenté par rapport à l'an dernier. En effet, en prenant la période de 1962 à 1964 comme base 100, le prix du lait atteignait, en mars 1971, l'indice 117,83 et, en mars 1972, l'indice 130,23, ce qui donne un écart de 12,40 points. Récemment, au 1^{er} février 1972, le prix de vente maximum du lait de consommation a été majoré de 0,75 Fl. Au 1^{er} avril 1972, une nouvelle augmentation de 0,25 Fl. a été consentie, de sorte que le litre de lait en emballage perdu peut atteindre actuellement 10,25 F (T. V. A. incluse) chez le détaillant et 11 F s'il est livré à domicile. Ainsi, il a été consenti une augmentation de 10,8 %.

Le Ministre espère que cette évolution favorable n'entraînera pas à l'avenir une distorsion de l'équilibre du marché.

Le Ministre souligne qu'il s'est toujours efforcé de ne pas léser les producteurs de beurre de ferme par rapport à ceux qui livrent leur lait aux laiteries.

En dépit du fait que la Commission avait proposé de réduire l'aide au lait écrémé liquide, le maintien de cette aide et son assimilation à l'aide octroyée au lait écrémé en poudre ont été obtenus.

En ce qui concerne l'aide aux exploitations agricoles trop petites, le Ministre fait observer que ces exploitations représentent sans doute un groupe important dans le cadre de certaines régions. Il est obligé néanmoins d'agir conformément aux mesures qui ont été décidées par le Marché Commun. Il est indispensable de maintenir artificiellement en vie ces exploitations agricoles non rentables: la chose ne serait d'ailleurs permise par la C. E. E. Le Ministre estime, au contraire, que le problème de ce groupe doit être résolu par le biais de mesures sociales.

2) Adhésion de nouveaux membres à la C. E. E.

Un membre interroge le Ministre sur l'élargissement de la C. E. E. et ses conséquences pour l'agriculture belge. Quand l'effet des nouvelles adhésions se fera-t-il sentir? Il songe, à cet égard, notamment, à l'incidence de l'adhésion du Danemark sur le secteur laitier et se demande s'il pourrait en résulter une nouvelle surproduction. En effet, il ne peut être perdu de vue que, dans certaines régions de notre pays, nombre d'agriculteurs ont, dans un passé récent, abandonné la culture des céréales pour l'élevage laitier; le membre se préoccupe des possibilités d'avenir de ces jeunes exploitations.

Réponse du Ministre:

Immédiatement après l'entrée en vigueur du Traité d'adhésion, prévue pour le 1^{er} janvier 1973, les nouveaux Etats

Lid-Staten (Verenigd Koninkrijk, Ierland, Denemarken en Noorwegen) de E. G. K. S., E. E. G., en E. G. A.-verdragen toepassing, evenals de krachtens deze verdragen opgemaakte akten, terwijl de vereiste omzettingen zullen verwzenlijker worden gedurende de overgangperiode van vijf jaren.

Er zij aangestipt dat de aanpassingsproblemen opgelost werden door het treffen van overgangsmaatregelen en niet door een wijziging van de communautaire voorschriften.

De toepassing door de nieuwe Lid-Staten van de communautaire landbouwregeling, tezamen met de in de AEE van toetreding voorziene overgangsmaatregelen, zal ertoe leiden dat de communautaire preferentie voor de landbouwprodukten zich uitsluitend tot de Gemeenschap in haar geheel, zodra deze bepalingen van toepassing worden.

De weerslag van de toetreding tot de Gemeenschap van de vier nieuwe Leden, zal zich gedurende deze overgangperiode stilaan beter doen gevoelen, o.i.v. op volgende wijze :

- de aanpassingen van de landbouwprijzen van de nieuwe Lid-Staten aan de communautaire prijzen geschieden in zes etappes, elk jaar bij het begin van het verkoopseizoen van ieder betrokken produkt met een allerlaatste aanpassing welke eenvormig op 31 december 1977 plaats vindt;
- de douanerechten bij de invoer worden geleidelijk aan afgeschaft tussen de Gemeenschap der Zes en de nieuwe Lid-Staten en tussen deze laatste onderling in vijf etappes van 20%;
- de kwantitatieve beperkingen worden vanaf 1 februari 1973 afgeschaft tussen de Gemeenschap der Zes en de nieuwe Lid-Staten en tussen deze laatste onderling (een termijn van een maand werd toegestaan aan de nieuwe Lid-Staten om de communautaire regeling roe te pussen).

De uitbreiding van de Gemeenschap biedt grotere exportperspektieven maar brengt ook strengere concurrentie met zich mee.

Rekening houdend met het belang en de mogelijkheden van de belgische landbouw in een verruimde Gemeenschap, mag men aanuemen dat de belgische tuinbouw bijvoorbeeld belangrijke exportperspektieven heeft van eetbare en niet-eetbare produkten naar het Verenigd Koninkrijk zonder te spreken van de andere kandidaat-landen.

Ook de aanpassing van de prijzen van zuivelprodukten geschiedt in een overgangperiode van 5 jaar, met behulp van compenserende bedragen die van jaar tot jaar zullen worden verminderd.

Wat meer speciaal Denemarken betreft, dient er op gewezen te worden dat het handelsverkeer in zuivelprodukten zich nu reeds grotendeels richt op de toekomstige Lid-Staten, zodat hier geen grote verschuiving te verwachten valt na de definitieve toetreding.

De toekomst van de zuivelsektor in het Europa der Tien kan met een zeker optimisme worden tegemoet gezien. Inderdaad, de verruiming van de markt van zuivelprodukten tot de Engelse markt zou een expansie moeten toelaten van het handelsverkeer binnen de Gemeenschap. Engeland is een zeer belangrijk invoerland van bier en kaas, met als voornaamste bevoorradingspunt Nieuw-Zeeland. Ingevolge het protocol voorzien in het Toetredingsverdrag moet de invoer van bier uit Nieuw-Zeeland in de overgangperiode van vijf jaar teruglopen met 20 %, en voor kaas met 80 %. Het antwoord op de vraag in hoeverre de Engelse markt daarvoor verder zal opengeseld worden voor communautaire produkten, is in hoge mate bepalend voor de graad van optimisme waarmee de verruiming van de markt van zuivelprodukten moet worden tegemoet gezien.

members (Royaume-Uni, Irlande, Danemark et Norvège) appliqueront les Traités de la C. F. C. A., de la C. E. E. et de l'Euratom, ainsi que les accords établis en vertu de ces Traités, cependant que les adaptations nécessaires seront réalisées au cours de la période transitoire de cinq ans.

Il y a lieu de souligner que les problèmes d'adaptation ont été résolus en prenant des mesures transitoires et non en modifiant les dispositions communautaires.

L'application, par les nouveaux Etats membres, du règlement agricole commun, conjointement avec les mesures transitoires prévues dans l'Acte d'adhésion, aura pour effet d'étendre la préférence communautaire pour les produits agricoles à l'ensemble des communautés, dès que ces dispositions seront applicables.

La répercussion de l'adhésion des quatre nouveaux membres à la Communauté se fera, peu à peu, mieux sentir pendant cette période transitoire, et notamment de la manière suivante:

- l'adaptation des prix agricoles des nouveaux Etats membres aux prix communautaires se fera en six étapes annuelles, au début de la saison de vente de chaque produit visé, la dernière adaptation se situant uniformément au 31 décembre 1977;
- les droits de douane à l'importation seront progressivement supprimés, d'une part, entre la Communauté des Six et les nouveaux Etats membres et, d'autre part, entre ceux-ci, en cinq étapes de 20 %;
- les restrictions quantitatives seront supprimées à partir du 1^{er} février 1973, d'une part, entre la Communauté des Six et les nouveaux Etats membres, et d'autre part, entre ceux-ci réciproquement. (un délai d'un an a été accordé aux nouveaux Etats membres pour appliquer la réglementation commune).

L'élargissement de la Communauté offre de plus vastes perspectives d'exportation, mais entraînera par contre une concurrence plus sévère.

Compte tenu de l'importance et des possibilités de l'agriculture belge dans une Communauté élargie, on peut admettre que l'horticulture belge, par exemple, se voit ouvrir de larges perspectives d'exportation de produits comestibles et non comestibles vers le Royaume-Uni, sans parler des autres pays candidats.

L'adaptation des prix des produits laitiers se fera également en une période transitoire de 5 ans, au moyen de taux compensatoires qui seront réduits d'année en année.

En ce qui concerne plus particulièrement le Danemark, il convient de souligner que l'écoulement de ses produits laitiers est, dès à présent, très largement axé sur les futurs Etats membres, de sorte qu'il ne faut pas s'attendre à un glissement important après son adhésion définitive à la C. E. E.

L'avenir du secteur laitier au sein de l'Europe des Dix peut être envisagé avec un certain optimisme. En effet, l'élargissement du marché des produits laitiers à l'Angleterre devrait permettre une expansion des échanges commerciaux dans le cadre de la Communauté. L'Angleterre est un très grand importateur de beurre et de fromage, dont la principale source d'approvisionnement est la Nouvelle-Zélande. En vertu du protocole annexé au Traité d'adhésion, les importations de beurre néo-zélandais doivent diminuer de 20 % au cours de la période transitoire de cinq ans, et celles de fromage de 80 %. La réponse à la question de savoir dans quelle mesure le marché anglais sera ouvert, par la suite, aux produits communautaires détermine en grande partie le degré d'optimisme avec lequel il convient d'envisager l'élargissement du marché des produits laitiers.

3) Fruit en groententeelt,

Een lid is van oordeel dat de toetsing van de fruitsector kritisch is. Hij meent dat zulks te wijten is aan de overproduktie die kunstmatig in het land is gecreëerd in de ons omringende landen, o.m.v. in Frankrijk. Hij is derhalve voorstander van de afschaffing van alle steunmaatregelen in de fruitsector. Aldus zou een evenwicht op basis van vraag en aanbod kunnen tot stand komen. In ons land zijn heel wat studies over de problemen van de fruitsector verschenen die wellicht dienstig kunnen zijn om een nieuw evenwichtiger beleid uit te werken.

Een lid vestigt de aandacht van de Regering op het feit dat uit derde landen grote invoer gebeurt op ogenblikken dat grote voorraden fruit in de koelkasten op rendabele verkoop wachten.

Verscheidene vragen worden gesteld betreffende de rooipremie die in 1969 werd ingevoerd. Wat is de weerslag ervan geweest in België en in het geheel van de E. E. G. ?

Antwoord van de Minister:

De Minister verwijst naar de gegevens vermeld op blz. 39 van het Pariteitsrapport. Indien men het arbeidsinkomen per arbeidseenheid in de fruitsector vergelijkt met de andere landbouwsectoren, dan stelt men een aanzienlijke verbetering van dit inkomen vast, nl. van 151144 F/arbeidsseenheid in 1966-1969 tegen 244371 F/arbeidsseenheid in 1970-1971. De fruitsector behaalde in dit jaar ongeveer hetzelfde inkomen als dat van de sector van de groenten onder glas. Er is dus een belangrijke verbetering waar te nemen.

De E. G.-marktregeling in groenten en fruit is verschillend van deze voorzien voor graan, suikerbieten, e.a. Voor deze producten zijn een sluitend geheel van richt- of oriëntatieprijzen evenals interventieprijzen voorzien. De producentengroeperingen wettigen voor de toepassing van de communautaire maatregelen.

Elk jaar wordt door de Raad van Ministers een basis- en een aankoopprijs vastgesteld. De eerste is gelijk aan het rekenkundig gemiddelde van de prijzen genoteerd in de excedentaire zones en op de door de laagste prijzen gekenmerkte representatieve markten van de E. G. De aankoopprijs bereikt, naargelang het produkt, een peil dat gelegen is tussen 40 % en 100 % van de basisprijs (voor appels en peren tussen 50 % en 55 %).

Uitgaande van die prijzen wordt een ophoudprijs bepaald waaraan de producenten hun produktie ter interventie kunnen aanbieden; zij krijgen in dit geval vergoedingen van hun groeperingen die op hun beurt een financiële compensatie ontvangen van de E. G.

Eenzelfde marktregeling geldt voor de andere sectoren die uitgesloten nagezien het hier bedoelde produkt betreft die zich minder goed lenen voor opslag. De prijsontwikkelingen vertonen een sterk regionale karakter. Zo kan het gebeuren dat ter zelfder tijd op de ene markt een prijsinstorting plaats heeft, terwijl op de andere markt het aanbod nauwelijks voldoende is. Er moet derhalve getracht worden om de aangeboden en gevraagde hoeveelheden en assortimenten met elkaar in evenwicht te brengen.

Aldus werd in samenwerking met de beroepsmiddelen een gemeenschappelijke reglementering uitgewerkt die er moet toe leiden vraag en aanbod in evenwicht te houden en structurele overschotten te vermijden.

Onlangs werd besloten deze E. G.-marktregeling te herzien; men zal hierbij evenwel rekening moeten houden met de specifieke kenmerken van de groenten- en fruitmarkt en vermijden dat structurele overschotten zullen ontstaan.

J) Culture fruitière et maraîchère,

Un membre estime que la situation du secteur fruitier est critique dans notre pays. A son avis, cette situation est due à une surproduction artificiellement suscitée dans certains pays qui nous entourent, notamment en France. C'est pourquoi il est partisan de la suppression de toute mesure d'aide dans le secteur fruitier, ce qui rétablirait l'équilibre sur la base de l'offre et de la demande. De nombreuses études concernant les problèmes du secteur fruitier ont paru en Belgique: elles peuvent certainement se révéler utiles dans l'élaboration d'une politique nouvelle, plus équilibrée.

Un membre attire l'attention du Gouvernement sur le fait que des importants considérables ont lieu en provenance de pays tiers à des moments où de grandes quantités de fruits attendent dans les frigos un écoulement rentable.

Diverses questions sont posées en ce qui concerne la prime à l'arrachage instaurée en 1969. Quelle en a été l'incidence en Belgique et dans l'ensemble de la C. E. E. ?

Réponse du Ministre:

Le Ministre se réfère aux données figurant à la p. 39 du Rapport de parité. Si l'on compare le revenu du travail par unité de travail dans le secteur fruitier aux autres secteurs agricoles, on constate une amélioration considérable de ce revenu, à savoir 244 371 F par unité de travail en 1970-1971, contre 151 144 F en 1966-1969. Cette année, le secteur fruitier a recueilli un revenu il peu près égal à celui des légumes en serres. Une amélioration très nette est donc constatée.

La réglementation de la C. E. E. pour le marché des fruits et légumes diffère de celle qui est prévue pour les céréales, les betteraves sucrières, etc. En effet, pour ces produits il existe un ensemble cohérent de prix de direction, d'orientation et d'intervention. Les groupements de producteurs veillent à l'application des mesures communautaires.

Pour les fruits et légumes, le Conseil de Ministres fixe chaque année un prix de base et un prix d'achat. Le premier est égal à la moyenne mathématique des prix pratiqués dans les zones excédentaires et sur les marchés représentatifs de la C. E. E. caractérisés par les prix les plus bas. Le prix d'achat atteint, selon les produits, un niveau qui se situe entre 40 % et 70 % du prix de base (pour les pommes et les poires, il se situe entre 50 % et 55 %).

Sur la base de ces prix est fixé un prix d'arrêt, auquel les producteurs peuvent présenter leur production en vue d'une intervention; dans ce cas, ils perçoivent des indemnités de leurs groupements qui, à leur tour, reçoivent une compensation financière de la C. E. E.

Toute réglementation du marché identique à celle des autres secteurs est exclue, étant donné qu'il s'agit en l'occurrence de produits périssables qui se prêtent moins bien au stockage. Les fluctuations des prix ont un caractère régional très prononcé. Ainsi, il peut se faire que sur un marché déterminé intervienne un effondrement des prix, tandis que sur un autre l'offre soit à peine suffisante. Il faut, dès lors, s'efforcer d'équilibrer l'offre et la demande des diverses qualités et des divers assortiments.

C'est ainsi qu'a été élaborée, avec la collaboration des milieux professionnels, une réglementation commune devant permettre d'équilibrer l'offre et la demande et d'éviter la constitution de surplus structurels.

Récemment, la C. E. E. a décidé de revoir cette réglementation du marché; toutefois, il conviendra de tenir compte des caractéristiques spécifiques du marché des fruits et légumes et d'éviter la constitution de surplus structurels.

Wat de invoer van fruit uit derde landen het recht, deelt de Minister mede dat de nationale invoerregelingen op E. E. G.-niveau gecoördineerd en eenvormig gemaakt worden.

Hieruit volgt een verbod om bij invoer uit derde landen :

- enige heffing van gelijke werking als douanerechten toe te passen;
- enige kwantitatieve beperking of maarregel van gelijke werking toe te passen.

Dit verbod geldt niet voor enkele produkten, n.l. sb, kruiden, andijvie, snijbonen, slamonen, melonen, tafeldruiven, tomaten, artisjokken en abrikozen gedurende wel bepaalde perioden van het jaar (tot 31 december 1972).

Indien als gevolg van de invoer uit derde landen de markt ernstige verstoringen ondergaat, kan evenwel de vrijwaringsclausule worden toegepast. Er dient dus wel een ernstige marktoverstoring in het vorschiet te zijn of op te treden, vooraleer de E. G. kan overgaan tot het stopzetten van de invoer uit derde landen. Zulks gebeurde nog niet.

In verband met de rooipremies verklaart de Minister dat België op 18 november 1969 een reglement ingesteld heeft voor het roekennen van de reconversie- en rooipremie. Deze bedroeg in beide gevallen maximum 30000 F per ha.

Bij E. G.-verordening n° 2517/69 van de Raad (van 9 december 1969) werd de rooipremie ingesteld. De toepassingsverordening n° 2637/69 van de Commissie (van 24 december 1969) bepaalt het bedrag van de premie evenals de voorwaarden voor de toekenning ervan. Deze E. G.-premie bedroeg maximum 25 000 F/ha, met ingang van 1 januari 1970, Bij verordening n° 2476/70 (van 7 december 1970) van de Raad en n° 2565/70 (van 18 december 1970) van de Commissie werd dit bedrag verhoogd tot 40 000 F/ha met terugwerkende kracht op 1 januari 1970.

Voor de nationale rooi- en reconversiepremie werden 7732 aanvragen in aanmerking genomen. Dit vertegenwoordigt 5 366 ha appel en 1 385 ha perebornen. Voor de op nationaal vlak getroffen maatregel werden 197766 602 F uitbetaald.

Voor de E. E. G. rooipremie werden 6457 aanvragen ingediend voor ± 4 842 ha. Op 31 maart 1972 waren reeds 2076 ha geroid.

Globaal werden dus tot op heden 8 827 ha fruitboorplantingen gecroid in België.

Wat België betreft mag wel vooropgesteld worden dat de rooiactie (nl. 8 827 ha) een groot succes konde. Wat nu de Gemeenschap betreft beschikt men nog niet over een globaaloverzicht van de resultaten zodat het moeilijk is nu reeds te oordelen of de rooiactie niet te worden verlengd en of de rooipremie al of niet voldoende was.

4) Productielasten en prijsbeleid.

Een lid is van oordeel dat het jongste pariteitsverslag duidelijk aantoonde dat de positie van onze landbouwers op het vlak van het inkomen gedurende reeds vele jaren ver van schitterend is. Deze kloof tussen de kosten en de opbrengsten wordt almaar door groter. De E. E. G. is er niet in geslaagd aan de producenten een voldoende inkomen te bezorgen. Volgens dit lid dient een oplossing te worden gezocht in de sanering van de ransenschakels tussen produ-

centen die kunnen de importation de fruits de pays tiers, le Ministre déclare que les restrictions nationales en matière d'importation ont été coordonnées et uniformisées en vertu de la C. E. E.

Il résulte qu'en cas d'importation de pays tiers il est interdit:

- d'appliquer des taxes dont l'effet serait identique à celui des droits de douane;
- d'appliquer des restrictions quantitatives ou des mesures d'un effet similaire,

Cette interdiction ne s'applique pas à certains produits tels que la salade, la chicorée, la frites, l'endive, les haricots à couper, les haricots verts nains, les melons, les raisins de table, les tomates, les artichauts et les abricots pendant des périodes bien déterminées de l'année (jusqu'au 31 décembre 1972).

Toutefois, lorsqu'à la suite d'importations en provenance de pays tiers le marché se trouve gravement perturbé, la clause de sauvegarde peut être appliquée. Mais il faut que le marché soit gravement perturbé ou risque de l'être, avant que la C. E. E. puisse interdire les importations en provenance de pays tiers. Cette situation ne s'est pas encore présentée.

En ce qui concerne les primes d'arrachage, le Ministre déclare que la Belgique a instauré, en date du 18 novembre 1969, une réglementation en vue de l'octroi de primes de reconversion et d'arrachage. Dans les deux cas, le montant maximum de la prime est de 30 000 F par ha.

Le règlement n° 2517/60 du Conseil de la C. E. E., qui date du 9 décembre 1969, a instauré la prime d'arrachage. Le règlement d'application n° 2637/68, du 24 décembre 1969, de la Commission a fixé le montant de la prime ainsi que les conditions d'octroi de celle-ci. A partir du 1er janvier 1970, le montant maximum de la prime de la C. E. E. était de 25000 F par ha. Le règlement n° 2476/70, du 7 décembre 1970, du Conseil et le règlement n° 2565/70, du 18 décembre 1970, de la Commission ont porté ce montant à 40 000 F par ha, avec effet rétroactif au 1er janvier 1970.

7732 demandes de primes nationales d'arrachage et de reconversion ont été retenues. Ce chiffre correspond à 5 366 ha de pommiers et à 1 385 ha de poiriers. La mesure, prise au niveau national, s'est soldée par une dépense de 197766602 F.

6457 demandes correspondant à ± 4 842 ha ont été introduites en vue de l'obtention de la prime d'arrachage internationale par la C. E. E. Au 31 mars 1972, 2 076 ha avaient déjà été arrachées.

Au total, 8827 ha d'arbres fruitiers ont donc été arrachés en Belgique.

En ce qui concerne la Belgique, il est, en effet, permis de considérer que l'action destinée à promouvoir l'arrachage (à savoir 8 827 ha) a été couronnée de succès. Or, pour ce qui est de la Communauté, on ne dispose pas encore d'un aperçu global des résultats, de sorte qu'il est difficile de dire dès à présent s'il convient de prolonger l'action en faveur de l'arrachage et si la prime a été ou non suffisante.

4) Coût de production et politique des prix.

Un membre estime qu'il ressort du récent rapport de parité que, depuis des années, le revenu de nos agriculteurs n'est guère brillant. L'écart entre les coûts et les revenus ne cesse de s'élargir et la C. E. E. n'a pas réussi à assurer un revenu décent à nos producteurs. Selon le membre, il convient de rechercher une solution dans l'assainissement du secteur intermédiaire entre les producteurs et les consommateurs. En effet, les profits réalisés par ces intermédiaires

ccnten en consuun-ntcu, Dl' dour dc/c t~hsL'nschakls verwc-
zcnlijktc wiustcu zijn ovcrd rcvcn, Hij mcnt dut cr u.m.
voor rucsstoffcn en vccvor-clers rch ovcrdrvcn marge he-
stuat tusscn de rcële kosprj s en de door de landbouwers
berande prijs. Daarcnbouv mcut hij dut ceri vrhoging
van de aan de producct betnalde pr ijs nier :nnomntisch
moet gepaard gaan met ccn vrhoging van de door dl'
consument betauld prijs. Men denke aan de rcgcling die
m.b, tot de mēk wrd getroffcn. Hij meenr dar de ver-
werkingskosten in deze kunnen gedrukt worden.

Antwoord van de Minister:

In verband met de evolutie van de productiekosreu wijst de Minister erop dat wanneer de prijzen betaald door de producent sneller stijgen dan de prijzen betaald aan de producent - hetgeen ook in de industrie waar te nemen valt - dit niet noodzakelijkerwijze een vermindering van het inkomen per tewerkgestelde tot gevolg heeft. Er moet immers rekening gehouden worden met de stijging van de productiviteit, Thans produceert de landbouw meer dan over een tiental jaren en dit mer ongeveer de helft van de in die tijd tewerkgestelde bevolking. Men mag niet vergeten dat de stijging van het landbouwproduct gedurende de laatste jaren gelijk is aan deze van de topsectoren van onze economie. Indien de Minister overtuigd is dat een prijzenpolitiek noodzakelijk is, dan is hij dat des te meer waar betreft de noodzakelijkheid van een structuurpolitiek omdat deze een blijvend comparatief voordeel schept voor onze landbouw t.O.V. v.m. andere landen.

5) Urgentieprogramma van het Groene Front.

Verscheidene commissieleden verwijzen naar het aan de Minister overhandigde urgentieprogramma dat werd opgesteld door de drie Belgische landbouworganisaties (Alliance Agricole Belge, Belgische Boerenbond en Fédération Nationale des U. P. A.) gegroepeerd in het Groene Front. In dit eisenprogramma wordt onderstreept dat - niertegenstaande de lofwaardige inspanningen van de Minister - de E. E. G.-beslissingen slechts gedeeltelijk beantwoorden aan de gestelde eisen. Deze leden willen dan ook graag vernemen of de Regering zinnens is op het nationale vlak bijkomende maatregelen te nemen.

Antwoord van de Minister :

Het is moeilijk nu reeds een definitief antwoord te geven op de vraag of de Minister zal ingaan op het urgentieprogramma van het Groene Front. De Minister moet immers voordien het akkoord van de Regering bekomen. Op een bepaald punt waarvoor ook een lid tussengekomen is nml. de aardappelsector kan de Minister reeds verklaren dat het onmogelijk is nu nog een nationale marktregeling in te voeren. De E. G. laar dit niet roe en aanczien België uitvoerder is van aardappelen zou het ook niet opportuun zijn. Het is echter wel belangrijk dat het heroept zich 7.011 organisern bv, onder vorm van producentengroeperingen ten einde de markt beter te beheersen.

Immers, de marge tussen producent en verbruiker is dikwijls zeer belangrijk en de marktrisico's worden vaak door de producent alleen gedragen. Het is in het belang van de producenten hun aanbod te centraliseren om met belangrijke en homogene hoeveelheden op de markt te komen. Aldus zou een sterk geconcentreerde vraag een gelijkwaardige partner vinden langs de aanbodzijde. Ook hier zouden de producentengroeperingen met een geringe kapitaalbreng van de producenten - die hun kapitaal in het bedrijf nodig hebben - een oplossing kunnen bieden.

sont exacte info., A son avis, la nwrge eut n- le coût réel et le prix payé par les agriculteurs est manifestement exagérée, notamment pour les engrais et la nourriture pour le bétail. En outre, il estime qu'une augmentation du prix payé au producteur ne doit pas entraîner automatiquement une augmentation du prix retenu par le consommateur. Il suffit de songer à la réglementation édictée en ce qui concerne le lait. Le membre estime que les prix de transformation en ce domaine peuvent être abaissés.

Réponse du Ministre:

En ce qui concerne l'évolution des coûts de la production, le Ministre fait observer que, lorsque les prix payés par les producteurs augmentent plus rapidement que les prix payés aux producteurs - ce qui se constate également dans l'industrie - cela n'entraîne pas nécessairement une diminution du revenu par personne occupée. Il faut en effet tenir compte de l'accroissement de la productivité. Actuellement, l'agriculture produit davantage qu'il y a dix ans et ce résultat est obtenu avec environ la moitié de la main-d'œuvre occupée à cette époque. Il ne faut pas perdre de vue qu'au cours des dernières années, l'accroissement du produit agricole a été identique à celui qu'ont obtenu les secteurs de pointe de notre économie. Si le Ministre est convaincu de la nécessité d'une politique des prix, il l'est encore davantage en ce qui concerne la nécessité d'une politique structurelle, parce que celle-ci assure à notre agriculture un avantage comparatif permanent par rapport à celle des autres pays.

5) Programme d'urgence du Front vert.

Plusieurs membres se sont référés au programme d'urgence remis au Ministre par les trois organisations agricoles belges (Alliance Agricole Belge, Boerenbond Belge et Fédération Nationale des U. P. A.), groupées en un Front vert. Ce programme de revendications souligne qu'en dépit des louables efforts du Ministre, les décisions de la C. E. E. ne répondent que partiellement aux exigences. Dès lors, ces membres voudraient savoir si le Gouvernement compte prendre des mesures complémentaires sur le plan national.

Réponse du Ministre:

Il est difficile de donner, dès à présent, une réponse définitive à la question de savoir si le Ministre va donner satisfaction au programme d'urgence du Front vert. En effet, le Ministre doit au préalable obtenir l'assentiment du Gouvernement. En ce qui concerne un point précis soulevé également par un membre, il s'agit du secteur de la pomme de terre, le Ministre peut toutefois déjà affirmer qu'il est exclu, en ce moment, d'instaurer une réglementation nationale du marché. La C. E. E. ne le permettrait pas et, comme la Belgique est exportatrice de pommes de terre, cette mesure serait également inopportune. Il importe toutefois à la profession de s'organiser, par exemple sous la forme de groupements de producteurs, afin de mieux contrôler le marché.

En effet, la liaison entre le producteur et le consommateur est souvent très importante et les risques du marché sont, dans nombre de cas, supportés par le seul producteur. Les producteurs ont intérêt à centraliser leur offre afin de se présenter sur le marché avec des quantités considérables et homogènes. Ainsi, une demande très concentrée trouverait, du côté de l'offre, un partenaire équivalent. En ce domaine également, la création de groupements de producteurs, lesquels ne nécessitent qu'un apport minime de capitaux - dont les producteurs ont d'ailleurs besoin dans leur entreprise - pourrait constituer une solution.

6) Kwaliteits- en Oorsprongslabels.

Meerdere leden onderstrepen dat men er belang bij heeft kwaliteitsproducten op de markt te brengen. Het verplicht invoeren van kwaliteits- en oorsprongslabels zou wettelijk zijn. Zowel de afzender als de volksgerechtigde zou aldus beschermd worden. Voor verwerker of bewerker producten zou op de verpakking de aansluiting moeten aangegeven worden.

Antwoord van de Minister:

In het kader van de E. E. G.-normalisatie zijn de tuinbouwproducten ingedeeld in kwaliteitsklassen nl. Extra, I, II (III) zodat in feite elk product voorzien is van een kwaliteitsaanduiding die wel kan gelijkgesteld worden met een kwaliteitslabel.

Specifiek voor België wordt ook voor druiven en voor het « Belinco-fruit » (appel en peren) een typische kwaliteitslabel gebruikt. Deze labels werden door de beroepsmiddelen in het leven geroepen en door hen gecontroleerd en gewaarborgd.

Gezien de vastgestelde kwaliteitsnormen lijkt het niet wettelijk om van overheidswege een bijkomende kwaliteitsaanduiding aan de handel op te leggen.

Er zij opgemerkt dat indien een buitenlandse koper of zelfs de douanediens een oorsprongstest vereisen, de N. D. A., L. T., P., de N. Z. D. of de erkende Kamers van Koophandel, naar gelang van het geval, de attesten afleveren.

Wat de verplichte vermelding op de verpakking van bewerkt en verwerkte producten betreft, wijst de Minister erop dat de benaming van een beperkt aantal verwerkte producten door artikel 6 van het besluit van de Regent van 15 mei 1945 werd geregeld.

Op dit ogenblik bestuderen verschillende instanties een reglementering voor elk specifiek product.

In het kader van de Benelux beslaat een aanbeveling voor wat betreft de naam van de fabrikant, de vestigingsplaats van de firma en de minimumveristen voor de verpakking.

Een werkgroep bestudeert op dit ogenblik de uitwerking van specifieke eisen per produkt. Deze eisen zouden dan ook als afzonderlijke aanbevelingen verschijnen.

In het kader van de E. E. G. bestudeerde een werkgroep de normalisatie van de verwerkte producten. De werkzaamheden desbetreffende verlopen eerder traag aangezien de nationale wetgevingen hieromtrent nog niet zijn geharmoniseerd.

7) Producentengroeperingen en coöperaties.

Een lid wenst te weten of de producentenverenigingen de plaats zullen innemen van de coöperaties en in bestaande geval of zij de huidige structuur van de bestaande coöperaties ten gronde zullen wijzigen.

Een ander lid betreft dat de producenten te weinig rechtspraak hebben in de coöperaties. Daarenboven meent hij te weten dat heel wat coöperaties financiële steun van de overheid onvangen met het oog op hun modernisering. Vermits zij staatsgelden onvangen is het aangewezen staatscontrole uit te oefenen.

Antwoord van de Minister:

Het ontwerp van Verordening op de producentengroeperingen zal opnieuw ter bespreking komen in de E. G. Alles wijst erop dat het in belangrijke mate zal worden gewijzigd. Het is derhalve niet mogelijk in de huidige omstandig-

6) Labels de qualité et d'origine.

Plusieurs membres mettent l'accent sur l'importance de mettre sur le marché des produits de qualité. Il serait souhaitable de rendre obligatoires des labels de qualité et d'origine. Les ventes et la santé publique s'en trouveraient protégées. Pour des produits incorporés ou traités, la composition devrait figurer sur l'emballage.

Réponse du Ministre:

Dans le cadre de la normalisation au niveau de la C. E. E., les catégories Extra, I, II (III), de sorte que chaque produit porte une indication de qualité qui peut en fait être assimilée à un label de qualité.

Pour la Belgique en particulier, il est fait usage d'un label typique en ce qui concerne les raisins et « les fruits Belinco » (pommes et poires). Ces labels sont contrôlés et garantis par les milieux professionnels qui les ont créés.

Etant donné les normes de qualité ainsi fixées, il ne paraît pas souhaitable que les autorités imposent aux commerçants une indication qualitative supplémentaire.

Signalons que, lorsque des acheteurs étrangers, voire même les services douaniers, exigent un certificat d'origine, ce sont l'O. N. D. A. H., l'O. N. L., ou les Chambres de Commerce reconnues, selon le cas qui les délivrent.

Pour ce qui est de la mention obligatoire sur l'emballage de produits incorporés et traités, le Ministre fait observer que la dénomination d'un nombre restreint de produits incorporés a été réglée par l'article 6 de l'arrêté du Régent du 15 mai 1945.

Actuellement plusieurs instances étudient une réglementation pour chaque produit spécifique.

Dans le cadre de la Benelux il existe une recommandation concernant le nom du fabricant, le lieu d'implantation de la firme et les exigences minimales quant à l'emballage.

Un groupe de travail étudie en ce moment les effets d'exigences spécifiques par produit. Ces exigences seraient publiées sous forme de recommandations distinctes.

Dans le cadre de la C. E. E., un groupe de travail a étudié la normalisation des produits incorporés. Ses travaux progressent assez lentement, étant donné que les législations nationales n'ont pas encore été harmonisées en ce domaine.

7) Groupements de producteurs et sociétés coopératives.

Un membre souhaite savoir si les associations de producteurs se substitueront aux sociétés coopératives et, dans l'affirmative, si elles modifieront fondamentalement la structure actuelle des sociétés coopératives existantes.

Un autre membre regrette que les producteurs n'aient pas en fait leur mot à dire dans ces sociétés coopératives. D'autre part, il croit savoir que bon nombre de sociétés coopératives bénéficient, en vue de leur modernisation, d'une aide financière publique. Percevant des subsides, elles devraient être soumises au contrôle de l'Etat.

Réponse du Ministre:

Le projet de règlement concernant les groupements des producteurs sera il nouveau discuté dans le cadre de la C. E. Tout laisse prévoir qu'il subira d'importantes modifications. Par conséquent il n'est pas possible de déterminer en

heden uit te maken of de Verordening, na haar goedkeuring, de huidige structuur van de coöperaties grondig zal wijzigen.

Het lag nooit in de bedoeling van de E.G.-Commissie, de coöperaties te vervangen door producentengroeperingen.

In het hierboven aangehaalde project was voorzien dat de producentengroeperingen rechtspersoonlijkheid moeten bezitten overeenkomstig de door de nationale wetgeving voorziene regeling.

Wat de tweede vraag betreft geeft de Minister als zijn mening te kennen dat in principe elke producent inspraak heeft bij zijn coöperatieve vermits hij er stemgerechtigd is. Meest al is er echter gebruik aan initiatief van hun kant weg, zodat de coöperatieve de commerciële opdrachten niet optimaal kan vervullen die van haar oorspronkelijk verwacht werden. De meeste coöperaties zouden eveneens de nodige deskundigen moeten aantrekken om hen voor te lichten en te leiden bij hun economische en commerciële expansie.

Om in die lichte te voorzien, heeft de Minister omlaag besloten sommige ambtenaren in buitendienst opdracht te geven de coöperaties van hun streek zowel bedrijfstech-nisch als boekhoudkundig bij te staan,

8) Promotie van boekhouding in de bedrijven:

Verscheidene leden wijzen op het belang van de boekhouding voor de landbouwbedrijven. Meer dan cijfergegevens over inkomsten en uitgaven, berekent dergelijke boekhouding een leidraad voor het bedrijf. In de Richtlijn van de Raad betreffende de modernisering van landbouwbedrijven wordt de boekhouding een onmisbaar element genoemd voor de juiste beoordeling van de economische en financiële toestand van een bedrijf en is de verplichting voorzien van een boekhouding vanaf het begin van het ontwikkelingsplan. De Raad voorziet hiervoor een belangrijke financiële tussenkomst. Het is dan ook verwonderlijk dat er voor 1972 een belangrijke vermindering van het beschikbaar bedrag is voorzien t.O.V. 1971. Door de voorganger van de Minister werd toegezegd dat de subsidiëring voor het aanleggen van een boekhouding 5000 F zou bedragen. De stijging van de onkosten en o.m.v. de B.T.W.-verwerking in de boekhouding rechtvaardigen ruimschoots de gevraagde aanpassing.

Antwoord van de Minister:

De begrotingsvoorstellen voor 1972 voorzien in artikel 32.26, werden opgesteld, rekening houdend met het koninklijk besluit van 27 september 1971, dat in werking is sinds 1 mei 1971, en dat de medewerking betreft van correspondenten en land- en tuinbouwverenigingen aan de vulgarisatie van de bedrijfsleiding voor land- en tuinbouwbedrijven (Belgisch: Staatsblad van 3 februari 1972).

Dit koninklijk besluit voorziet in artikel 5, de toekenning, mits zekere voorwaarden, aan de landbouwverenigingen van een toelage van maximum 4000 F voor het eerste jaar van hun boekhouding van rekeningen; maximum 3000 F voor de vijf volgende jaren, en maximum 1000 F voor het zevende en de volgende jaren.

In het kader van de richtlijn van de E.G. van 17 april 1972, verschenen in het officieel publicatieblad van de Europese gemeenschappen van 23 april 1971, betreffende de modernisering van landbouwbedrijven, zou de toelage kunnen gebracht worden vanaf een nog te bepalen datum op

een moment si ce règlement, une fois adopté, modifiera fondamentalement la structure des sociétés coopératives.

La Commission dit: la C.E. n'a jamais eu l'intention de remplacer les sociétés coopératives par des groupements de producteurs.

Dans le projet précité il est prévu que les groupements de producteurs doivent être dotés de la personnalité civile, conformément aux dispositions de la législation nationale.

En réponse à la deuxième question, le Ministre déclare qu'à son avis chaque producteur a, en principe, son mot à dire dans sa société coopérative, puisqu'il y a droit de vote. La plupart du temps cependant les producteurs manquent d'esprit d'initiative, ce qui empêche les sociétés coopératives de remplir de façon optimale les tâches commerciales, que l'on attendait de leur part d'origine. La plupart des sociétés coopératives devraient également pouvoir attirer les experts nécessaires, qui les informeraient et les guideraient dans leur expansion économique et commerciale.

Pour combler cette lacune, le Ministre a décidé récemment de charger certains fonctionnaires en service extérieur d'aider les sociétés coopératives de leur région aussi bien dans le domaine de l'évolution technique de l'entreprise que dans celui de la comptabilité.

8) Promotion de la comptabilité dans les entreprises.

Plusieurs membres ont souligné l'importance de la comptabilité dans les entreprises agricoles. La comptabilité ne consiste pas uniquement en des données chiffrées concernant les revenus et les dépenses, elle doit encore guider l'entreprise. Dans la directive du Conseil concernant la modernisation des entreprises agricoles, la comptabilité est qualifiée d'élément indispensable permettant d'apprécier exactement la situation économique et financière d'une entreprise. La directive impose, à partir du début du plan de développement, l'obligation d'une comptabilité pour l'instauration de laquelle le Conseil a prévu une aide financière importante. Il est, dès lors, étonnant de constater que le montant disponible pour 1972 a sensiblement diminué par rapport à 1971. Le prédécesseur du Ministre avait promis qu'un subside de 5000 F serait accordé pour mettre sur pied une comptabilité. L'augmentation des frais et, notamment, l'application de la T.V.A. dans la comptabilité justifient largement l'adaptation demandée.

Réponse du Ministre:

Lors de l'élaboration des propositions budgétaires pour 1972, contenues dans l'article 32.26, il a été tenu compte de l'arrêté royal du 27 septembre 1971, qui est en vigueur depuis le 1^{er} mai 1971 et qui concerne la collaboration de correspondants et d'associations agricoles et horticoles à la vulgarisation de la gestion des exploitations agricoles et horticoles (Moniteur belge du 3 février 1972).

L'article 5 de cet arrêté royal dispose que des associations agricoles peuvent, sous certaines conditions, bénéficier d'une allocation de 4000 F maximum pour la première année au cours de laquelle sont tenus des comptes d'exploitation; d'une allocation de 3000 F au maximum pour les cinq années suivantes et d'une allocation de 1000 F au maximum pour la septième année et les années suivantes.

Dans le cadre de la directive de la C.E. du 17 avril 1972, publiée au journal officiel de la Communauté européenne du 23 avril 1972, concernant la modernisation des exploitations agricoles, l'allocation pourrait être portée, à partir d'une date restant à déterminer, à 5000 F, pour la première

5 000 F voor het eerste jaar, 4 000 F voor de vijf volgende jaren en op 1 (JOO F van het zevende jaar.

Deze wijzigingen zullen de afsluiting van het voornemen koninklijk besluit van 27 september 1971.

Hier is wel verstaan dat de roepassing van de richtlijn van de E. G. van 17 april 1972, bijkomende vereisen inzake het houden van boekhoudingen met zich zal brengen.

B. - Landbouwinvesteringssfonds en Saneringsfonds,

1) Landbouwinvesteringssfonds.

a) Euro/ese Richtlijnen;

Een lid meent dat sommige E. E. G.-directieven moeilijk zullen kunnen toegepast worden. Om de voordelen te kunnen genieten wordt o.m. gesteld dat er op het betrokken bedrijf een boekhouding moet bijgehouden worden. Voor de boer zelf is zulks onmogelijk. Het departement zal deze dienst derhalve moeten uitbreiden en hiervoor de nodige fondsen voorzien. Verder wordt gevraagd dat men na een bepaald aantal jaren een bepaald minimum arbeidsinkomen zou bereiken. Een dergelijke voorziening is moeilijk te maken, tenslotte wordt geëist dat «het vast moet staan dat het bedrijf in de loop van de overgangperiode over de desbetreffende gronden (voorzien in het ontwikkelingsplan) zal kunnen beschikken»; In artikel 6 van deze Richtlijn wordt zelfs een juridische akte gevraagd. Dit is quasi onmogelijk, daar deze aangelegenheid niet in handen ligt van de landbouwer, maar afhangt van de eigenaar.

Het lid twijfelt dan ook aan de bruikbaarheid van deze structuurmaatregelen. Daarenboven stelt hij de vraag of de Minister terzake over voldoende financiële middelen en personeel beschikt.

Antwoord van de Minister:

In dit verband deelt de Minister mede dat de wijzigingen aan de bestaande wetteksten kunnen gebeuren via een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit. Zijn diensten zijn thans druk bezig de noodzakelijke wijzigingen te bespreken. Men zal trouwens van de gelegenheid gebruik maken om enkele wijzigingen aan te brengen en aldus de modaliteiten inzake de tussenkomst van het L. I. F. uit te breiden.

De Minister kan thans nog geen definitieve voorstellen doen vernits hij hieromtrent het akkoord van de Regering moet bekomen. Hij hoopt nochtans hiermee snel klaar te komen.

b) Werking van het Fonds.

Verscheidene leden wijzen op de enorme diensren die het L. I. F. aan de landbouw bewezen heeft en nog steeds bewijst. Het feit dat er einde 1971 bijna 100 000 dossiers met gunstig resultaat werden afgehandeld, bewijst zulks ten overvloede.

Toch blijven een aantal problemen geseld. Zo is er het groot aantal dossiers dat in behandeling is (einde 1971: 2 113 dossiers) wat wijst op een grote vertraging. Men zou graag de redenen van deze achterstand kennen. Sommige commissieleden menen dat een van de redenen het tekort is aan rijkslandbouwkundigen, althans in sommige

année, ~1 + 000 l', pour les cinq années suivantes, et à l. (JOOF, à partir de la septième année.

Ces modifications nécessiteront une adaptation de l'arrêté du 17 avril 1972 du 27 septembre 1971.

Il est bien entendu que l'application de la directive de la C. E. du 17 avril 1972 entraînera des exigences supplémentaires concernant la tenue de la comptabilité.

B. - Fonds d'investissement agricole et Fonds d'assainissement.

1) Fonds d'investissement agricole.

a) Directives européennes.

Un membre estime que certaines directives de la C. E. E. pourront difficilement être appliquées. C'est ainsi que pour pouvoir bénéficier des avantages, il est exigé que l'entreprise intéressée tienne à jour une comptabilité, ce qui est impossible à l'agriculteur de tenir personnellement à jour une telle comptabilité. Le département devra donc étendre ce service et prévoir les fonds nécessaires à cette fin. En outre, on demande d'atteindre après un certain nombre d'années, un revenu professionnel minimum déterminé; or il est difficile de prévoir une telle disposition. Enfin, on exige qu'il soit certain que l'entreprise pourra, dans le courant de la période transitoire, disposer des terrains en question (prévus par le plan de développement). L'article 6 de cette directive requiert même un acte juridique: or ceci constitue une exigence à laquelle il est quasiment impossible de satisfaire puisque sa réalisation ne dépend pas de l'agriculteur mais bien du propriétaire.

Le membre doute, dès lors, que ces mesures relatives aux structures soient utiles en fait. Il se demande encore si le Ministre disposera des moyens financiers et du personnel nécessaires.

Réponse du Ministre:

Le Ministre signale à ce propos que les textes légaux existants peuvent être modifiés par voie d'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Ses services étudient activement les modifications nécessaires. L'occasion sera mise à profit pour apporter quelques modifications et élargir les modalités d'intervention du F. I. A.

Le Ministre n'est pas encore en mesure de faire dès à présent des propositions définitives puisque qu'il lui faut pour cela l'accord du Gouvernement. Il espère cependant régler rapidement cette question.

b) Fonctionnement du Fonds.

Plusieurs membres attirent l'attention sur les services énormes que le F. I. A. a rendu et rend encore à l'agriculture. Le fait qu'à la fin de l'année 1971 quelque 100 000 dossiers ont eu une suite favorable le prouve à suffisance.

Un certain nombre de problèmes continuent cependant à se poser. Aussi un grand nombre de dossiers sont-ils encore en cours d'examen (à la fin de l'année 1971 : 2 113 dossiers), ce qui montre que le retard est important. On aimerait connaître les raisons de ce retard. Certains membres de la commission sont d'avis que la pénurie d'experts agricoles est l'une

gCW(SITH. Het lid wcust d.m. ook hier :t.m:t d at te luuulcl-r-n
dO';;icrs te kcm n-u pCT);ebinLoil',cl1rijving,

Ecu lill is van oorclclcl d'ir de nj ksl.uulbouwkw undigc» zo-
danig benomen zijn door plaatsbez ockcn vuor rckning van
het L. I. F., dat cr gecen tijd ovcrblijft voor de cigcnlijkcc
voorlichtingsraak; hct v.ilt te vrczen clat doe adminisrrucivc
tank nog 'Lal vcrzwarcu door nicuwc opdrucucu in het kudcr
van de E. E. G. en hier F. E. O. G. A.

Verscheidne liden driugen aan op spocdiger bctuling van
dt: rentctoclage, Zelfs na de beslissing door de Minis-
ter duurt het nog maandcn alvorens dl' bcraling gcbcurr,
zodat het herhunkdelijk voorkomt dat land- en tuiubouwers
verschillende bcta lingsrennij ncn zich vcrsrrijken, waarvoor
de financiële instelling de velle intrest vordert.

Antiooord van de Millister :

Land bouu/inuuste ringjonds.

Einde 1971 waren 100 000 dossiers behandeld, Er blij-
ven 2 113 dossiers in behandeling. Er is de laatste tijd een
grote vertraging gekomen. Alleen voor West-Vlaanderen lig-
geu 160 dossiers te wachten. Het schijnt dar nu voldoende
personeel beschikbaar is.

Kunnen de dossiers vlugger afgewerkt worden?

Per 31 december 1971 waren voor de dienst « Landbouw-
krediet » reeds 114193 aanvragen om tussenkomst, gericht
tot het Landbouwinvesteringsfonds, afgehandeld.

Voor 98 014 vandeze aanvragen wrd een gunstige be-
slissing getroffen, terwijl voor 16 179 aanvragen de geno-
men beslissing ongunstig was. Op dezelfde datum bleven
nog 2113 bundels in behandeling.

Dit laatste aantal is normaal te noemen, wanneer men
weet welke tijd er kan verlopen tussen het indienen van een
aanvraag om tussenkomst en het nemen van de beslissing.

De duur van het onderzoek van de aanvraag kan inder-
daad door verschillende factoren worden beïnvloed.

Wanneer een exploitant een investeringskrediet aanvraagt
bij een van de door het L. I. F. erkende kredierinstellingen,
dan dient de betrokken instelling in dt' regel onmiddellijk
een voorlopige aanvraag in bij het Departement onder de
vorm van een inlichtingsblad.

Dit inlichtingsblad wordt vervolgens overgezonden aan de
bevoegde ambtenaar in buitendienst ten einde deze in staat
te stellen een advies omtrent de beoogde investeringsver-
richting uit te brengen en rezens de landbouwers op land-
bouwtechnisch gebied voor te lichten vooraleer de investe-
ringen verwezenlijkt zijn.

Alvorens de definitieve aanvraag om tussenkomst bij het
Departement wordt aanhangig gemaakt door de krediet-
instelling, kunnen er bovendien, hergeen vaak voorkomt, heel
wat maanden verlopen.

Wanneer daarenboven bepaalde voor het nemen van een
beslissing onontbeerlijke gegevens ontbreken, moeten deze
ingewonnen worden, hetzij bij de kredierinstelling, hetzij
bij de bevoegde ambtenaar.

Een en ander kan vanzelfsprekend tot gevolg hebben dat
de duur van het onderzoek aanzienlijk wordt verlengd.
Wijzigingen in het personeel en de daarmee gepaard gaande
opleiding van nieuwe krachten hebben weliswaar een zekere
vertraging in de werkzaamheden veroorzaakt. Thans wordt
de achterstand evenwel ingelopen. In de loop van de maand
maar werden 835 aanvragen om tussenkomst afgehandeld
terwijl gedurende de maand februari wegens aangehaalde
reden voor slechts 327 gevallen een beslissing kon worden
genomen.

de ces raisons, du moins dans certaines régions. Le membre
désire dès lors savoir quel est, p.H circouscription, le nombre
de dossiers restant à traiter.

Un membre de la Commission estime que les experts
agricoles sont rcllcruen t occupés p:lt' les visites sur place pour
le compte du F.I.A./i., qu'il ne leur reste plus de temps pour
leur delle d'interll-1fion proprement dite. li y a lieu de
craindre que cette tâche administrative sera encore alourdie
pal' les missions nouvelles effectuées dans le cadre de la
C. E. E. et du E. E. O. G. A.

Plusieurs membres ont iusis: pour que la subvention-inté-
rêt soit versée plus rapidement. Même lorsque le Ministre
a pris une décision, plusieurs mois s'écoulent encore avant
le paiement, de sorte que les agriculteurs et les horticulteurs
voient fréquemment venir il échéance plusieurs termes de
paiement pour lesquels l'institution financière réclame l'inté-
rêt intégral.

Réponse du Ministre:

Fonds d'investissement agricole.

A la fin de l'année 1971, 100 000 dossiers avaient été trai-
tés. Il y en a encore en cours d'examen. Les derniers temps,
on a enregistré un retard important. Pour la seule province
de Flandre occidentale 160 dossiers sont en suspens. Il
semble cependant bien qu'à présent le personnel disponible
soit suffisamment nombreux.

Serait-il possible d'activer l'examen des dossiers?

Le 31 décembre 1971 et pour le seul service « Crédit
agricole », 114 193 demandes d'intervention adressées au
Fonds d'investissement agricole avaient déjà été traitées.

Pour 98 014 de ces demandes, la décision prise avait été
favorable tandis que pour 16 179 demandes elle avait été
défavorable. A la même date, 2 113 dossiers étaient encore
à l'examen.

Ce dernier nombre peut être qualifié de normal, lorsque
l'on sait combien de temps il peut s'écouler entre l'introduc-
tion de la demande d'intervention et le moment où la déci-
sion est prise.

La durée de l'examen de la demande, en effet, peut être
influencée par différents facteurs.

Lorsqu'un exploitant demande un crédit d'investissement
à l'un des établissements de crédit agréés par le F. I. A.,
l'établissement en question introduit en règle générale immé-
diatement une demande provisoire auprès du département
sous la forme d'une feuille de renseignements.

Cette feuille de renseignements est ensuite transmise au
fonctionnaire compétent en service : extérieur afin de per-
mettre il celui-ci de formuler un avis sur l'investissement
proposé et de fournir en même temps aux agriculteurs
les renseignements en matière de technique agricole avant
que les investissements ne soient réalisés.

D'autre part, de nombreux mois peuvent encore s'écouler
avant que le Département se soit saisi de la demande défi-
nitive d'intervention par l'institution de crédit; c'est ce qui
se passe bien souvent.

Lorsqu'en outre certains renseignements indispensables
pour prendre une décision font défaut, ceux-ci doivent être
recueillis, soit auprès de l'institution de crédit, soit auprès
du fonctionnaire compétent.

Tout cela peut évidemment entraîner une prolongation
considérable de la durée de l'enquête. Des changements
interviennent parmi le personnel et, par voie de conséquence,
la formation de nouveaux agents retarde les travaux. Actuel-
lement cependant ce retard est en voie d'être résorbé. Dans
le courant du mois de mars 835 demandes d'intervention ont
été traitées, alors que, pour les motifs précités, les décisions
prises pendant le mois de février, ne concernaient que 327
cas.

c) *L. I. F. tussenkoms! voor landbouwmachines,*

Een lid vraagt of de russenkomst van het L. I. F. niet kan voorzien worden voor de verduiking van landbouwmachines. Gezien de aan groeiende schaalvergroting, in de landbouw, de verdere verduiking van machines een oprukkende verzuimring van de kapitaalvergroting.

Antwoord van de Minister :

Het L. I. F. komt tussen voor de installatie inzake machines doch niet voor de vernieuwing van materieel op individuele bedrijven. Dit zou immers economisch onverantwoord zijn. Bij een eerste aankoop komt het L. I. F. reeds tussen en de vernieuwing moet kunnen gebeuren via de afschrijvingen.

De Minister zal iedere vorm van samenwerking op het vlak van de bedrijven zeer gunstig onthalen en stimuleren. Op dit vlak kan er nog heel wat gebeuren en bijdragen tot de verbetering van de arbeidsomstandigheden. Een diepgaande studie van de verschillende samenwerkingsvormen dringt zich op, omdat hier vooral het menselijk aspect ook op de voorgrond treedt. De Minister zal zijn diensten er toe belasten de nodige initiatieven uit te werken.

d) *L. I. F. tussenkoms voor [ruitkoelkasten.*

Een lid vraagt of de voordelen van het L. I. F. niet kunnen uitgebreid worden voor de bouw van private koelkasten in de fruitsector. Dit zou ongetwijfeld een betere arbeidsverdeling in de hand werken.

Antwoord van de Minister:

De Staat heeft belangrijke tussenkosten verleend teneinde tot een betere commercialisatie in de fruitsector te komen. Men heeft gerracht het aanbod van fruit zowel kwalitatief als kwantitatief te verbeteren. Een net van koelkasten werd uitgebouwd om een betere verspreiding van het aanbod te realiseren. Teneinde de reeds bereikte resultaten niet verder in het gedrang te brengen, is het thans niet gewenst steun te verlenen aan de oprichting van individuele koelkasten.

Onlangs werd immers opnieuw vastgesteld nl. in het kader van de Belinco-actie dat het gebrek aan coördinatie van het aanbod een van de voornaamste hinderpalen vormt bij de commercialisatie van fruit. De producenten zouden een grotere discipline moeten aannemen en bereid zijn hun productie op het gepaste ogenblik ter beschikking te stellen opdat aan de sterk geconcentreerde vraag zou kunnen beantwoord worden. Het oprichten van individuele koelkasten zou deze noodzakelijke concentratie indirect kunnen afremmen.

e) *L. I. F. tussenkoms voor loonwerkers,*

Een lid vraagt dat de loonwerkers in landbouwverband zouden kunnen aanspraak maken op de voordelen van het L. I. F. Zij werken immers uitsluitend in dienst van de Landbouw.

d) *Intervention du L. I. F. dans le renouvellement de machines agricoles.*

Un membre demande si l'intervention du F. I. A. ne pourrait être prévue pour le renouvellement de machines agricoles. En raison de l'agrandissement.. actuellement en cours, des exploitations agricoles, tout renouvellement de machines constitue une augmentation importante de l'investissement en capitaux.

Réponse du Ministre:

Le F. I. A. intervient dans l'équipement en machines, mais non dans le renouvellement de matériel d'entreprises individuelles. Ceci, en effet, serait injustifiable du point de vue économique. Le F. I. A. intervient déjà lors du premier achat; le renouvellement doit pouvoir se faire par voie d'amortissement.

Le Ministre accueillera très favorablement et encouragera toute forme de coopération au niveau des exploitations. A cet égard, il est possible de réaliser encore bien des choses qui peuvent contribuer à l'amélioration des conditions de travail. Une étude approfondie des différents modes de coopération s'impose, car ici c'est surtout l'aspect humain qui est déterminant. Le Ministre chargera ses services de l'élaboration des initiatives nécessaires.

d) *Intervention du F. I. A. pour les frigos à fruits.*

Un membre demande si les avantages du F. I. A. ne pourraient être étendus à la construction de frigos privés dans le secteur des fruits. Une telle mesure contribuerait indubitablement à mieux étaler les activités dans ce secteur.

Réponse du Ministre:

L'Etat a octroyé d'importantes subventions dans le but de parvenir à réaliser une meilleure commercialisation dans le secteur des fruits. On s'est efforcé d'améliorer, tant qualitativement que quantitativement, les fruits au stade de l'offre. Il a été construit un réseau de chambres frigorifiques en vue de réaliser un meilleur étalement de l'offre. Afin de ne pas compromettre les résultats déjà obtenus, il est inopportun d'octroyer à présent une aide à la construction de chambres frigorifiques privées.

Récemment, il a en effet été constaté il nouveau, notamment dans le cadre de l'action «Relinco», que le manque de coordination de l'offre était un des principaux obstacles à la commercialisation des fruits. Les producteurs devraient accepter une plus grande discipline et être disposés à mettre leur production à la disposition au moment voulu afin de pouvoir faire face à une forte concentration de la demande. La construction de chambres frigorifiques privées pourrait freiner indirectement cette concentration si nécessaire.

e) *Intervention du F. I. A. en faveur des travailleurs salariés.*

Un membre demande que les travailleurs salariés du secteur agricole puissent bénéficier des avantages du F. I. A. Ils travaillent, en effet, uniquement pour l'agriculture.

Antwoord van de Afzender :

De wet op het L.L. E. laat niet toe rusten te komen voor loonwerkers daar deze niet erkend zijn als beroepslandbouwers; zij kunnen echter wel gebruik maken van steun verleend door het Departement van Middenland, I.H.N. voor 2 % gedurende 3 jaar op 50 % van de inkomsten van het landbouwbedrijf.

2) Landbouw-saneringsfondsen.

Verscheidene leden stellen aan de Minister vragen omtrent de werking, de resultaten en de aanpassing van het Saneringsfonds. Een lid verwijst naar de E. G.-beslissing waarbij de Lid-Staten binnen een algemeen kader vrij zijn om het Saneringsfonds aan te passen aan de specifieke situatie van het land. Hij wenst te weten of de Regering zinnig is aan het Parlement voor te stellen om de wet te wijzigen. Andere leden daarentegen zijn van oordeel dat de aanpassingen kunnen gebeuren via een koninklijk besluit.

Een lid werpt het probleem op van de nevenbetrokkenen, die in het geval van gevallen moeilijk definieerbaar zijn, maar praktisch uitsluiting van de voordelen van het fonds betekenen. Het voorbeeld wordt aangehaald van iemand die landbouwer en melkveer is. Meerdere leden zijn van oordeel dat de toegelaten inkomstgrens zou moeten verhoogd worden. Heel wat personen zitten nu tussen twee stoelen: enerzijds kunnen zij niet genieten van het Saneringsfonds omdat hun inkomen te hoog is; anderzijds kunnen zij geen aanspraak maken op de voordelen van het Landbouw-investeringsfonds omdat hun inkomen te laag is en, bijgevolge, kunnen zij hun bedrijf niet moderniseren.

Een ander lid twijfelt eraan of de E. G. over voldoende financiële middelen zal beschikken om de Europese landbouw te saneren. Men spreekt van 1 miljoen landbouwers die de landbouw zouden moeten verlaten. Zulks vereist enorme geldmiddelen. Het lid stelt daarenboven twee vragen in verband met de personen die het bedrijf verlaten: zal de industrie bij machte zijn deze afvloeien op te vangen door het creëren van voldoende arbeidsplaatsen en zullen de oud-landbouwers voldoende beroepsbekwaamheid kunnen verwerven om als volwaardige arbeidskrachten in de industrie kunnen ingeschakeld te worden?

Antwoord van de Minister :

In verband met de wet tot bevordering van de sanering en de roepassing van de nieuwe E. G.-directieven, deelt de Minister mee dat de wijzigingen aan de bestaande wetten kunnen gebeuren via een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit. Zijn diensten zijn thans druk bezig de noodzakelijke wijzigingen te bestuderen en men zal van de gelegenheid gebruik maken om enkele wijzigingen aan te brengen en aldus de aantrekkelijkheid te verhogen van de wet tot bevordering van de sanering van de land- en tuinbouw. Het probleem der bijbetrokkenen zal in dit kader opgelost worden.

De Minister kan thans echter nog geen definitieve voorstellen doen vermits hieromtrent het akkoord van de Regering vereist is. Hij hoopt nochtans met deze kwestie snel klaar te komen.

De Minister hoopt dat de nieuwe regeling inzake Saneringsfondsen een geheel zal vormen met het Landbouw-investeringsfonds, zodanig dat de landbouwers kunnen genieten van de voordelen van één van beide Fondsen.

Réponse du Ministre :

La loi concernant le F. J. A. ne permet pas d'intervenir en faveur des travailleurs salariés; ceux-ci n'ont pas reconnu comme agriculteurs professionnels; ils peuvent cependant, il est vrai, bénéficier de l'aide accordée par le département des Classes moyennes, c'est-à-dire 2 %; durant 3 ans pour 50 % de la valeur nette du matériel.

2) Fonds d'Assainissement de l'Agriculture.

Plusieurs membres interrogent le Ministre sur le fonctionnement, les résultats et l'adaptation du Fonds d'Assainissement. Un membre se réfère à la décision de la C. E. E. de laisser aux Etats membres, dans les limites d'un cadre général, la liberté d'adapter le Fonds d'Assainissement à la situation spécifique du pays. Il aimerait savoir si le Gouvernement a l'intention de proposer au Parlement des modifications à la législation. D'autres membres, par contre, sont d'avis que les adaptations peuvent se faire par arrêté royal.

Un membre soulève le problème des professions accessoires, lesquelles ne sont, dans bon nombre de cas, guère définissables mais signifient, en pratique, l'exclusion du bénéfice des avantages du Fonds. A titre d'exemple, il est fait état du cas de quelqu'un qui est, à la fois, agriculteur et laitier. Plusieurs membres estiment que la limite des revenus autorisés devrait être relevée. De nombreuses personnes se trouvent à présent dans une situation incertaine: d'une part, elles ne peuvent bénéficier du Fonds d'Assainissement, leurs revenus étant trop élevés; d'autre part, elles ne peuvent bénéficier des avantages du Fonds d'Investissement agricole, du fait que leurs revenus sont trop minimes et, partant, elles ne sont pas à même de moderniser leurs entreprises.

Un autre membre doute que la C. E. E. puisse disposer de ressources financières suffisantes pour assainir l'agriculture européenne. Il est fait état d'un million d'agriculteurs amenés à quitter l'agriculture, ce qui implique d'énormes moyens financiers. En outre, le même membre pose deux questions en rapport avec les personnes qui renoncent à leur exploitation: l'industrie sera-t-elle à même d'absorber ce reflux de main-d'œuvre en créant un nombre suffisant d'emplois, et les anciens agriculteurs acquerront-ils une capacité professionnelle suffisante pour permettre leur insertion dans l'industrie en tant que main-d'œuvre qualifiée?

Réponse du Ministre :

A propos de la loi tendant à promouvoir l'assainissement et l'application des nouvelles directives de la C. E. E., le Ministre déclare que les modifications peuvent être apportées aux textes légaux en vigueur par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Actuellement, ses services s'efforcent d'étudier les modifications nécessaires, et l'occasion sera mise à profit pour apporter quelques modifications destinées à augmenter l'attrait de la loi tendant à promouvoir l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture. C'est dans ce cadre que sera résolu le problème des professions accessoires.

A l'heure actuelle, le Ministre n'est toutefois pas encore à même de formuler des propositions définitives, étant donné que, sur ce point, il lui faut l'accord du Gouvernement. Il espère toutefois pouvoir en terminer au plus tôt.

Le Ministre espère que la solution nouvelle apportée en ce qui concerne le Fonds d'Assainissement cadrera avec le Fonds d'Investissements agricole, de telle sorte que les agriculteurs puissent bénéficier des avantages de l'un de ces deux Fonds.

C -- Structuurbelcld in de landbouw.

1) Rltill'erkaJ('fillg en irrigatie.

Een lid is van oordeel dat de nieuwe wet op de ruilverkaveling heel wat verbeteringen inhoudt o.v.v. de vroegere wet. Althoewel de Minister de verzackering heeft gegeven dat er voldoende financiële middelen voorzien zijn, stelt hij vast dat de Nationale Landmaatschappij onvoldoende werken kan uitvoeren bij gebruik aan technisch geschoold personeel, en dit niettegenstaande toelating werd bekomen om landmeters uit de privésector in te schakelen. Hij vraagt dan ook dat de Landmaatschappij de toelating zou krijgen om 50 landmeters aan te werven, daar dit beantwoordt aan een dringende behoefte.

Men mag inderdaad niet vergeten dat sinds 1960 de oppervlakte van de ruilverkavelen grondig in belangrijke mate is toegenomen.

Een ander lid wenst te vernemen of er voldoende financiële middelen voorhanden zullen zijn voor de verbetering van de landbouwwegen en van de waterlopen.

Antwoord van de Minister:

Mitsl. deze vraag werd door de Directie van de Ordening van het Platteland bevestigd dat er voldoende gelden beschikbaar zijn.

De kredieten bestemd voor de waterwerken en de landbouwwegen zijn van 475 miljoen in 1971 tot 639,9 miljoen in 1972 gestegen en deze voor de ruilverkaveling van 300,9 miljoen tot 346 miljoen.

De Minister weet dat er zich een probleem van landmeters stelt bij de Nationale Landmaatschappij. Heel wat landmeters verlaten de Maatschappij en gaan over naar de diensten van het kadaster omdat zij aldaar beter betaald worden. In overleg met de Minister van het Openbaar Ambt wordt hiervoor een oplossing gezocht. In verband met de uitbreiding van de diensten stelt zich o.m. het probleem van de taalkaders waarvoor een oplossing moet worden gevonden.

2) Stedebouwkundige voorschriften voor serres.

Verscheidene leden vestigen de aandacht van de Minister op de weerslag van het koninklijk besluit van 16 september 1971 op de serrebouw.

In regstelling met vroeger moet thans een architectenplan worden ingediend voor de bouw van een serre en moet terzake dezelfde procedure worden gevolgd als voor een ander bouwdoossier. Het lid wijst op het onzinnige van dergelijke situatie vernits alle serres onworpen worden door gespecialiseerde constructeurs en de architecten hiertoe niet werden opgeleid. Ingevolge deze nieuwe wettelijke beschikking stijgen de kosten van 30 à 35 F/m². Het lid weust dan ook dat de Minister stappen zou doen om hierin verandering te brengen.

Antwoord van de Minister :

Wat de ruimtelijke ordening betreft, wordt bij het bouwen van een serre de russenkomst van een architect ge-

C, --- Politique structurale de l'agriculture.

1) Rernembremcnt et irrigation.

Un membre estime que la nouvelle loi sur le remembrement des terres comporte un grand nombre d'améliorations par rapport à l'ancienne loi. Bien que le Ministre ait donné l'assurance que les moyens financiers prévus sont suffisants, il constate que la Société nationale terrienne ne peut effectuer suffisamment de travaux en raison du manque de personnel technique, et ce malgré l'autorisation qui lui a été accordée de recourir à des géomètres du secteur privé. Il demande, dès lors, que la Société terrienne soit autorisée à recruter 50 géomètres, étant donné qu'il s'agit là d'une nécessité impérieuse.

En effet, on ne peut oublier que, depuis 1960, la superficie des terres à remembrer a augmenté dans des proportions considérables.

Un autre membre demande si des moyens financiers suffisants seront disponibles pour l'amélioration de la voirie agricole et des cours d'eau.

Réponse dit Ministre:

En ce qui concerne la dernière question, la Direction de l'Aménagement rural confirme que les fonds disponibles sont suffisants.

Les crédits destinés aux voies d'écoulement d'eau et à la voirie agricole sont passés de 475 millions en 1971 à 639,9 millions en 1972, et les crédits affectés au remembrement des terres de 300,9 millions à 346 millions.

Le Ministre n'ignore pas qu'il se pose, à la Société nationale terrienne, un problème en ce qui concerne les géomètres. Bon nombre de géomètres quittent la Société pour passer aux services du cadastre, où ils sont mieux rémunérés. D'un commun accord avec son collègue de la Fonction publique, il recherche une solution sur ce point. En corrélation avec l'extension des services se pose, notamment, le problème des cadres linguistiques, qu'il y aura lieu de résoudre.

2) Prescriptions urbanistes relatives aux serres.

Plusieurs membres demandent au Ministre d'être attentif aux implications de l'arrêté royal du 16 septembre 1971 relatif à la construction de serres.

Contrairement aux règles en vigueur, il y a lieu à présent, préalablement à la construction de toute serre, de déposer un plan établi par un architecte et de suivre une procédure identique à celle qui régit les autres dossiers relatifs à la construction. Le membre souligne l'absurdité d'une telle situation, étant donné que toutes les serres sont conçues par des constructeurs spécialisés et que les architectes n'ont reçu aucune formation à cet effet. La nouvelle disposition légale entraîne une augmentation des frais, de l'ordre de 30 à 35 F le m². Le membre souhaite que le Ministre entreprenne des démarches pour que des modifications soient apportées sur ce point.

Réponse du Ministre:

Du point de vue de l'aménagement du territoire, l'intervention d'un architecte est requise pour la construction

eisr, Dar gaar te ver.. Gccn cnkclc archircct wil /jch bClighoudon of is hcvoegd om planucn van serres te mukn.

Artikel4 van de wer van 20 Iebruari. l'iJ9 op de beschcrming van de titel en lier bcrop van nrhitect bepaalt dar ccn bcrop moct wordn gnbali op de uuxlcwcr king van ecu architect voor hct opmaken van plans en de controle op de uitvoering van werken waarvoor door de wet ccn bouwvergunning is opgcldgd, Herzelfde artikel bepaalt dat bij koninklijk besluit de werken worileu aangcduid waarvoor de medewerking van ccn architect niet is vcrplicht.

Hct koninklijk besluit van 16 dcccmbcr 1971, dat een tocpassingsbcsluit is van voornocmd artikel 4 van de wet van 1939, bepaalt in artikel 2 clat geen bouwvergunning en gecn bcrnociing van de architect is vcrst voor het oprichren van kleine serres, die niet voor handels- en beroepsdoeleinden worden gebouwd.

Dit betekent dat men tot op hcdn verplicht is om een beroep te doen op de medewerking van een architect voor de bouw van serres voor beroepsdoeleinden. Her aanral bevoegde en/of gciinteresseerde architecten in de aangehanlde problematiek is inderdaar beperkt, ofschoon rhans aan verschillende instituten een toenemende bclangsrelling hiervoor aan de dag schijnen te leggc. Dit nccmt echter niet weg dat er een grote nood is en blijft besraan aan gespecialiseerde architecten, die niet alken competent zijn in de huidige agrarische bouwkunde, maar revens uit hoofde van hun beroep deze kwestie op de voet blijven volgen.

De huidige situatie kan men dan ook als volgt samenvatten : naast de enerzijds volstrekt onvoldoende kennis van de architecten in her algerneen op het sruk van de boerderijbouwkunde, is er anderzijds het feit dat gedurende de laatste 20 jaar met kennis van zaken, de plannen voor land- en tuinbouwbedrijfsgebouwen (serres en veestallen) werden ontworpen door bevoegde landbouwkundige ingenieurs.

Om evenwel te voldoen aan de vereisten van de wet van 20 februari 1939 diende elk afgewerkt plan (serre, stal of ander) tet handrekening voorgelegd te worden aan een zelfstandige architect of ingenieur. . Alhoewel de landbouwkundig ingenieur door zijn diploma in de eerste plaats bevoegd is ter zake en hij bovendien gemachtigd is te worden opgenomen in de Orde van Architecten, weigert deze laatste dat de landbouwkundige ingenieur, gespecialiseerd in de Boerderijbouwkunde de door hem zelf ontworpen plannen voor land- en tuinbouwbedrijven laren onderrekenen, orndat hij niet als zelfstandige tewerkgesteld is, maar wel in dienstverband werkt.

Het koninklijk besluit van 5 juli. 1967, houdende goedkeuring van het door de Nationale Raad van de Orde van Architecten vastgesteld reglement van beroepsplchten, legde de architecten de verplichting op toezicht uit te oefenen en een honorarium te vragen voor werken die hij zelf niet had ontworpen. Op 26 juni 1970 werd dit koninklijk besluit evenwel op grond van vormfouten door het Hof van Cassatie verboden. Dienvolgens wordt heden een nieuw koninklijk besluit tot goedkeuring van de Beroepsplchten van de architecten voorbereid.

Het komt voor dat artikel 4 van de wet van 20 Iebruari 1939 op de beschenning van de titel en het beroep van architect onvoldoende draagwijdte heeft om voor het gestelde probleem bij middel van een koninklijk besluit een oplossing te bieden.

Het feit dat bij arrest van 26 juni 1970 hoger vernoemd koninklijk besluit van 5 juli 1967 door het Hof van Cassatie werd verboden, maakt het mogelijk een passende oplossing te geven aan de moeilijkheden die men thans ondervindt bij de bouw van serres en ook van audere land- of tuinbouwbedrijfsgebouwen.

d'une serre. Cette exigence est excessive. Aucun architecte n'entend s'occuper d'établir des plans de serres on n'est compétent pour ce faite,

L'article 4 de la loi du 20 février l'139 sur la protection du titre et de la profession d'architecte dispose qu'il y a lieu de recourir au C011<;OUr d'un architecte pour l'établissement des plans et le contrôle de l'exécution des travaux pour lesquels la loi impose une demande préalable d'autorisation de bâtir. Le même article dispose qu'un arrêté royal indiquera les travaux pour lesquels le concours d'un architecte ne sera pas obligatoire.

L'arrêté royal du 16 décembre 1971, qui constitue un arrêté d'application de l'article 4 précité de la loi de 1939, dispose en son article 3 que l'obtention d'un permis de bâtir et l'intervention d'un architecte ne salit pas requises pour la construction de petites serres érigées en dehors de toute fin commerciale ou professionnelle.

Cela signifie que, jusqu'à ce jour, il y a encore toujours obligation de faire appel à la coopération d'un architecte pour la construction de serres à des fins professionnelles. Le nombre des architectes compétents et/ou intéressés aux problèmes évoqués est en effet réduit, bien qu'il semble que divers instituts témoignent actuellement d'un intérêt croissant à cet égard. Il n'empêche cependant qu'il existe et subsiste une pénurie grave d'architectes spécialisés, compétents non seulement en architecture agricole moderne, mais également disposés à suivre de près cette question d'un point de vue professionnel.

La situation actuelle peut dès lors se résumer comme suit: on constate, d'une part, que les architectes en général ont des connaissances absolument insuffisantes dans le domaine de l'architecture agricole et, d'autre part, qu'au cours des vingt dernières années les plans des bâtiments des exploitations agricoles et horticoles (serres et étables) ont été conçus, en connaissance de cause, par des ingénieurs agronomes compétents.

Cependant, pour se conformer à la loi du 20 février 1939, chaque plan achevé (serres, étables ou autres) devait être soumis pour signature à un architecte ou à un ingénieur indépendant. Bien que l'ingénieur agronome soit, de par son diplôme, particulièrement compétent en cette matière et qu'il soit, d'autre part, habilité à faire partie de l'Ordre des architectes, celui-ci refuse d'autoriser l'ingénieur agronome spécialisé en architecture agricole à signer les plans de bâtiments agricoles et horticoles qu'il a conçus lui-même, parce qu'il n'est pas un travailleur indépendant mais est engagé dans les liens d'un contrat d'emploi.

L'arrêté royal du 5 juillet 1967 approuvant le règlement de déontologie établi par le Conseil national de l'Ordre des Architectes a imposé aux architectes l'obligation d'exercer une surveillance et de demander des honoraires pour les travaux qu'ils n'avaient pas conçus eux-mêmes. Le 26 juin 1970 cet arrêté royal a cependant été cassé pour vice de forme par la Cour de cassation. En conséquence, un nouvel arrêté royal approuvant les règles de déontologie des architectes est en préparation.

Il semble que l'article 4 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte a une portée insuffisante pour pouvoir résoudre par voie d'arrêté royal le problème posé.

L'arrêt fait l'uc, par un arrêt du 26 juin 1970, la Cour de cassation a cassé l'arrêté royal précité du 5 juillet 1967 permet de donner une solution adéquate aux difficultés signalées par le membre, qui se produisent lors de la construction de serres et d'autres bâtiments agricoles et horticoles.

Recels cercler wrd aau de diensten van het departement opdracht gegeven voorstellen in die zin uit te werken.

Het spreekt vanzelf dat hij deze voorstellen rckning I>al worden gchouden met de hoge rchnicirct van het huidige land- en tuinbouwbedrijfsgebouw alsmede met het feit dat in deze sector éénmalig ourworpen typeplannen steeds in min of meer grote series worden gerealiseerd.

3) De toet op de niet beuuarhare ioaterlopen.

Een lid wijst erop dat het koninklijk besluit dat genomen werd in toepassing van de wet van 28 december 1967 op de waterlopen, de veehouders en de gemeentebesturen zware lasten oplegt. Zij worden immers verplicht hun weiden af te sluiten op een zekere afstand van de waterlopen. Dit betekent verlies aan grond en brengt zware financiële lasten met zich. Het lid wens tevens de verdeling te kermen van de gelden die sub artikel 73.20 voorzien zijn voor waterbouwkundige werken in de verschillende provincies en meer speciaal in de provincie Namen.

Antwoord van de Minister ..

Krachtens het koninklijk besluit van 5 augustus 1970, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 december 1970 en van 18 juni 1971, houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen moeten de gronden die aan een oren waterloop palen en als weiland gebruikt worden vana 1 januari 1973 normaal zo afgeraserd zijn dat het vee binnen het weiland worth gehouden. De Minister meent dat de onkosten welke uit deze reglementaire bepalingen voortspruiten en die niet ten laste van de gemeente maar wel van de eigenaars of de gebruikers van deze gronden vallen, niet te hoog zijn. Het aanbrengen van een op de in voornoemd besluit vastgestelde voorwaarden beantwoordende afrastering is immers niet heel kostelijk. Van deze verplichting kan trouwens worden afgeweken voor de waterlopen waar zij niet nodig is, en dit op verzoek van de gemeente en na advies van de Bestendige Deputatie.

Het departement bereidt trouwens een wetsonrwerp over de niet-bevaarbare waterlopen voor.

De budgettaire voorstellen voor 1972 (artikel 73.20 van de buitengewone begroting) houden rekening met de toewijzing van de volgende ontwerpen:

Provincie — Province	Werken — Travaux	Voorzien bedrag onteigeningen inbegrepen — Montant prévu expropriations comprises
Antwerpen. - Anvers...	Kleine Nete (Herentals, Lichtaart, Oolen, Geel). — Petite Nèthe (Herentals, Lichtaart, Oolen, Geel) ...	18 000 000 F
Brabant. - Brabant ...	Zenne (Brussel). - Senne (Bruxelles) ... Zenne (Tubke - lot 1) - Senne (Bruxelles - lot 1) Dijle (studie). - Dyle (étude) ...	13 500 000 F 22 000 000 F 4 500 000 F
West- Vlaanderen, - Flandre occidentale ...	Poekebeek (lot 1) Nevele, Meigem, Poesale. - Poekebeek (lot 1) Nevele, Meigem, Poesale ... Rivierbeek (lot 1) Oostkamp. - Rivierbeek (lot 1) Oostkamp ...	23 000 000 F 18 000 000 F
Oost- Vlaanderen, - Flandre orientale ...	Spaarbekken Kluizen (deel I, loten VII en VIII). — Bassin d'épargne Kluizen (partie I, lots VII et VIII)	30 000 000

Les services du département ont déjà été chargés antérieurement d'élaborer des propositions en ce sens.

Il est évident que dans celles-ci il sera tenu compte de la haute technicité des bâtiments des exploitations agricoles et horticoles actuelles ainsi que du fait que, dans ce secteur, des plans types, une fois établis, sont toujours réalisés en séries plus ou moins grandes.

3) La loi sur les cours d'eau non navigables,

Un membre fait observer que l'arrêté royal pris en application de la loi du 28 décembre 1967 sur les cours d'eau impose de lourdes charges aux éleveurs et aux administrateurs. Cela les obligeant à clôturer leurs pâtures à une certaine distance des cours d'eau. Cela représente une perte de terrain et comporte de lourdes charges financières. Le membre souhaite également connaître la répartition des crédits prévus à l'article 73.20 pour les travaux hydrauliques dans les diverses provinces et, plus spécialement, dans la province de Namur.

Réponse dit Ministre:

En vertu de l'arrêté royal du 5 août 1970, modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1970 et 18 juin 1971, portant règlement général de police des cours d'eau non navigables, les terres situées en bordure d'un cours d'eau à ciel ouvert et servant de pâtures doivent normalement, à partir du 1^{er} janvier 1973, être clôturées de telle sorte que le bétail soit maintenu à l'intérieur de la pâture. Le Ministre estime que les frais résultant de cette disposition réglementaire qui tombent à charge, non pas des communes, mais des propriétaires ou des exploitants des dites terres, ne sont pas excessifs. En effet, l'installation d'une clôture répondant aux conditions fixées par l'arrêté royal précité n'est pas très coûteuse. Des dérogations peuvent d'ailleurs être accordées à cette obligation pour les cours d'eau où cela n'est pas nécessaire, et ce à la demande des communes et après avis de la Députation permanente.

Le département prépare d'ailleurs un projet de loi sur les cours d'eau non navigables.

Les propositions budgétaires pour 1972 (article 73.20 du budget extraordinaire), tiennent compte de la mise en adjudication des projets suivants :

Provincie	Werken	Voorzien bedrag onteigeningen inbegrepen
Province	Travaux	Montant prévu expropriations comprises
Henegouwe. -- Hainaut	La Rhosne (Ioren Al en A2) (Wattripont, Arc-Ainières Dergneau en Anvaing), - La Rhosnes (lots Alet A2) (Wattripont, Arc-Ainières Dergneau et Anvaing) Ruisseau d'Yves (Yves-Gomezée), - Ruisseau d'Yves (Yves-Gomezee)	21250 000 F 2 750 000 F
Luik. - Liège	Geer (studiecontract inbegrepen) Eben-Emael-Lixhe. - Geer (contrat d'étude compris) Eben-Emael-Lixhe	21000 000 F
Limburg. -- Limbourg	De Velpe (Halen en Donck). - De Velpe (Halen et Donck)	16 000 000 F
Luxemburg. - Luxembourg	La Chiers en le Messancy (lot 2) (Athus). - La Chiers et le Messancy (lot 2) (Athus)	16000 000 F
	Ton (lot 2) Lamorteau (gedeelte). - Ton (lot 2) Lamorteau (partie)	6000 000 F
Namur. - Namen	Orneau (Gembloux) (lots 1, 2 en 4: innemingen) (lot 3). - Orneau (Gembloux) (lots 1, 2 et 4: emprises) (lot 3)	13 000000 F
Totaal. - Total		225 000 000 F

Al deze werken zijn werken van de Staat waarvan de kosten integraal door de Staat worden gedragen. Er is geen financiële bemiddeling van de gemeenten, noch in enigerlei participatie voorzien.

Toen de budgettaire voorstellen werden opgemaakt (rnaart 1971), werd de mogelijke toewijzing overwogen van andere werken die wegens onvoldoende kredieten niet in bovenvermelde programma werden opgenomen. Bepaalde daarvan zullen nochtans in 1972 kunnen worden aangevangen op basis van kredieten uitgetrokken voor de economische heropleving, n.l.:

- Oost-Vlaanderen :

Vondelbeek (pompstation) Dendermonde: 22.000 000 F.
Wase Polders (Pompstation), Verrebroek : 27500 000 F.

- Luxemburg:

Ourthe occidentale (lot 1), Moiricy: 12500000 F.

Daarenboven zijn subsidies toegestaan op basis van artikel 63.20 voor werken uitgevoerd door de provincies en de gemeenten. Het is onmogelijk te zeggen welke dossiers zullen worden voorgelegd aangezien de ondergeschikte machten bouwheer zijn.

4) Regionalisering van het landbouwo beleid.

Een lid vraagt welke regionaliseringsmaatregelen de Minister zal nemen in het kader van de doorgevoerde grondwetsherziening, en in welke mate hij rekening zal houden met de bestaande verschillen van groei in de beide landsgedeelten. Het lid zou graag uitleg krijgen omtrent het verschil inzake inkomsten dat er bestaat in de landbouw in de beide landsgedeelten.

Tous ces travaux sont des travaux d'Etat, pris entièrement en charge par l'Etat. Aucune intervention financière des communes, ni aucune participation n'est prévue.

Au moment de l'élaboration des propositions budgétaires (mars 1971), on envisageait la possibilité de mise en adjudication d'autres travaux non repris dans le programme précité faute de crédits suffisants. Certains de ces travaux pourront cependant être entamés en 1972 sur base de crédits de la tranche relance économique, notamment...

- Flandre orientale:

Vondelbeek (station de pompage) Termonde 22000 000 F.
Wase Polders (station de pompage) Verrebroek: 27500 000 F.

- Luxembourg:

Ourthe occidentale (lot 1), Moiricy: 12.500 000 F.

En outre, des subsides sont accordés, sur base de l'article 63.20, pour les travaux exécutés par les provinces et les communes. Il n'est pas possible de prévoir quels dossiers seront soumis puisque les autorités subordonnées sont maîtres de l'ouvrage.

4) Régionalisation de la politique agricole.

Un membre demande au Ministre quelles sont les mesures de régionalisation qu'il prendra dans le cadre de ce qui a été réalisé de la révision de la Constitution et dans quelle mesure il tiendra compte des différences de croissance qui existent entre les deux régions du pays. Le membre souhaiterait connaître la différence des revenus agricoles dans les deux régions du pays.

Antwoord van de Minister :

De Minister bevestigt dat op het vlak van de regionalisering van het landbouwbeld maa tregelen zullen genomen worden, maar dat het voorbarig is om hierover nu reeds een mededeling te doen.

De inkomensverschillen in de landbouw worden jaarlijks door de Regering gepubliceerd per landbouwstreek.

*D. -- Rundvesector.**1) Brucellosebestrijding.*

Een lid vraagt dat de veezieke en meer speciaal de brucellose op een meer systematische wijze zou worden bestreden. Met de huidige omvang van de bedrijven betekent de brucellose in vele gevallen een werkelijke ramp. Hij pleit voor « stamping-out ».

Antwoord van de Minister :

De Minister antwoordt dat de brucellosebestrijding een grote ramp wordt. Men zal heel vlug moeten overgaan tot « stamping-out ». De strijd tegen de runderbrucellose is opdracht nummer één van de veeartsenijkundige diensten van het departement. Begin mei zullen alle statistische gegevens omtrent de huidige toestand van deze zo gevreesde runderziekte gekend zijn. Pas dan zullen de nodige aanpassingsmaatregelen overwogen worden om met nog meer efficiëntie de strijd aan te vatten.

2) Slachthuizen.

Een lid is van oordeel dat het probleem van de slachthuizen op de eerste plaats de Minister van Landbouw aangaat. Het desbetreffende wetsontwerp is aanhangig bij de Senaat. In het ontwerp is de inplanting van deze slachthuizen voorzien in de verbruikscentra, waar deze volgeris het lid veeleer thuishoren in de produktiecentra.

Antwoord van de Minister :

Het wetsontwerp houdende herstructurering van de slachthuizen zal in de eerstkomende dagen worden voorgelegd aan een gemengde senaatscommissie bestaande uit leden van de Commissies voor de Volksgezondheid, en voor de landbouw.

Dit ontwerp moet het mogelijk maken de economische rol van de slachthuizen nader te omschrijven, zodat deze sector zich beter kan aanpassen aan de huidige behoeften op het stuk van de produktiviteit.

*E. - Wetenschappelijk Onderzoek en Landbouwonderwijs.**1) Wetenschappelijk onderzoek.*

Een lid is van gevoelen dat er een kloof bestaat tussen het wetenschappelijk onderzoek en de praktische toepassing ervan.

De landbouwer trekt weinig profijt uit de gedane opmerkingen. Derhalve zou meer aandacht moeten besteed worden aan de vulgarisatie van deze wetenschappelijke gegevens.

Réponse du Ministre :

Le Ministre confirme que des mesures seront prises en matière de régionalisation de la politique agricole, mais déclare qu'il est prématuré d'en dire dès à présent une communication sur ce sujet.

Chaque année le Gouvernement public des différences dans le revenu agricole constatées par la région agricole.

*D. - Secteur de la viande bovine.**1) La lutte contre la brucellose.*

Un membre attire l'attention du Ministre sur la nécessité d'une lutte plus systématique contre les épizooties et particulièrement contre la brucellose. Etant donné la dimension actuelle des entreprises, la brucellose représente souvent une véritable catastrophe. Il plaide en faveur du « stamping-out ».

Réponse du Ministre :

Le Ministre répond que la lutte contre la brucellose est en passe de se muer en une véritable catastrophe. Il faudra procéder rapidement au « stamping-out ». La lutte contre la brucellose bovine est l'objectif numéro un des services vétérinaires du département. Toutes les données statistiques relatives à la situation actuelle de cette redoutable maladie bovine seront connues au début du mois de mai. C'est à ce moment seulement que pourront être envisagées les mesures d'adaptation nécessaires aux fins de combattre plus efficacement cette maladie.

2) Abattoirs.

Un membre estime que le problème des abattoirs concerne en premier lieu le Ministre de l'Agriculture. Le Sénat est saisi du projet de loi y relatif. Ce projet prévoit l'implantation d'abattoirs dans les centres de consommation, alors que le membre estime qu'ils seraient davantage à leur place dans les centres de production.

Réponse du Ministre :

Le projet de loi concernant la restructuration des abattoirs sera soumis, dans les tous prochains jours, à une commission mixte au Sénat, composée des représentants des commissions de la Santé publique et de l'Agriculture.

Ce projet doit permettre de préciser le rôle économique des abattoirs afin que ce secteur puisse mieux s'adapter aux besoins actuels de la productivité.

*E. - Recherche scientifique et enseignement agricole.**1) Recherche scientifique.*

Un membre estime qu'un grand fossé existe entre la recherche scientifique et son application dans la pratique.

L'agriculteur profite fort peu des recherches qui sont effectuées et une attention particulière devrait être prêtée à la vulgarisation de ces données scientifiques.

Antwoord van de Minister :

Naast het universeel onderzoek, dat een aanzienlijk bijdrage levert op het smaken van de vulgarisatie en de oplichting op land- en tuinbouwgebied, kan niet geloochend worden dat het agrarisch onderzoek in het departement van landbouw zowel op nationaal als op internationaal niveau een goede reputatie bezit.

Het volstaat te verwijzen naar het Nationaal Instituut voor diergeneeskundig onderzoek, de Nationale Plantenruin, het Instituut voor schikkundig onderzoek, de Centrale voor landbouwkundig onderzoek te Gembloux en te Gent, het Landbouweconomisch Instituut evenals het Proctstation van Waters en Bosseu te Groenendaal. Uit deze opsomming blijkt het belang en de omvang van het wetenschappelijk onderzoek dat door het departement verricht wordt.

De resultaten van dit onderzoek worden regelmatig gepubliceerd en geïllustreerd.

Meer dan voorheen moet het onderzoek een integrerend deel vormen van de actie die erop gericht is de rendabiliteit in de landbouw te verhogen.

De resultaten van het wetenschappelijk onderzoek worden meestal verspreid door de informaticus van het departement alsook door middel van algemene informatiemiddelen, groepsinformatie en individuele voorlichting. Deze mededelingen worden geïllustreerd via radio, T.V., en pers, alsook tijdens studiedagen en persoonlijke contacten.

De vulgarisatoren worden geregeld omgeschoold om hen in staat te stellen de snelle ontwikkeling van onze land- en tuinbouw op de voet te kunnen volgen.

2) Landbouwonderwijs.

Meerdere vragen worden gesteld in verband met het landbouwonderwijs.

Een lid signaleert dat slechts twee derde van de voorziene kredieten in 1971 werden opgebruikt. Ook wijst hij erop dat de toegekende vergoedingen voor lesgevers en inrichters belachelijk laag zijn.

Een ander lid wenst de verdeling te kennen van de sommen die met het oog op beroepsvorming van jonge landbouwers aan de bestaande jongerenorganisaties worden toegekend. Hij maakt in dit verband gewag van klachten die op discriminatie zouden kunnen wijzen.

Antwoord van de Minister :

De laatste aanpassing van de vergoedingen had plaats in maart 1969. De vergoedingen werden alsdan met meer dan 50 % verhoogd. Zij zijn nog niet lager dan die welke in andere departementen voor leerlingen worden toegekend.

Al de aspecten (eveneens het financieel aspect) van de naschoolse beroepsopleiding alsmede de richtlijn van de E. E. G. betreffende de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, worden voor hen openbaar in de schoot van de Commissie van het naschools landbouwonderwijs onderzocht.

Deze Commissie welke hoofdzakelijk is samengesteld uit vertegenwoordigers van de landbouworganisaties, hoopt dit jaar nog klaar te komen met precieze voorstellen.

De toekenning van subsidies voor het naschools landbouwonderwijs gebeurt op basis van activiteiten en het inrichten van cursussen en lessen, zodat iedere discriminatie uitgesloten is.

De landbouworganisaties zijn niet de enige organisatoren van het vrije naschools landbouwonderwijs. Zij organiseren slechts 20 % van de lessen. De andere lessen worden georganiseerd door particulieren, plaatselijke afdelingen,

Antwoord van de Minister :

Si la recherche universitaire contribue d'une manière considérable à la vulgarisation et à la formation dans le domaine agricole et horticole, on ne peut nier que la recherche agronomique du Département jouisse d'une réputation enviable tant au niveau national qu'international.

Il suffit de mentionner l'Institut national de Recherches vétérinaires, le Jardin Botanique national, l'Institut de Recherche chimique, les Centres de Recherche agronomique de Gembloux et de Gand, l'Institut économique agricole, ainsi que la Station expérimentale des Eaux et Forêts de Groenendaal, pour prouver l'intérêt et l'ampleur de la recherche scientifique à laquelle se livre le département.

Les résultats des recherches sont régulièrement publiés et vulgarisés.

Plus qu'auparavant, la recherche doit faire partie intégrante des actions menées dans le domaine de l'amélioration de la rentabilité agricole.

Les résultats de la recherche scientifique sont, pour la plupart, diffusés par le service d'information du Département, aussi bien par les moyens d'information générale que par les moyens d'information de groupes ou d'information individuelle. Ces communications sont vulgarisées grâce à la radio, la T. V., la presse, à l'occasion de journées d'études ou des contacts personnels.

Les vulgarisateurs sont recyclés régulièrement pour pouvoir suivre de près l'évolution rapide que connaissent l'agriculture et l'horticulture dans notre pays.

2) Enseignement agricole.

Plusieurs questions sont posées au sujet de l'enseignement agricole.

Un membre signale que seulement deux tiers des crédits prévus pour 1971 ont été utilisés. Il ajoute encore que les indemnités accordées aux professeurs et aux organisateurs sont dérisoires.

Un autre membre voudrait connaître la répartition des crédits accordés aux organisations de jeunes en vue de la formation professionnelle des jeunes agriculteurs. A cet égard, il se voit l'écho de réclamations qui pourraient révéler l'existence de discriminations.

Réponse du Ministre :

La dernière adaptation des indemnités date du mois de mars 1969. A ce moment, les indemnités furent majorées de plus de 50 % et elles ne se situent pas au dessous de celles qui sont payées par d'autres Ministères pour l'organisation de cours.

Tous les aspects (y compris l'aspect financier) de la formation professionnelle postscolaire ainsi que la directive de la C. E. E. relative à la formation des personnes occupées dans l'agriculture font actuellement l'objet d'une étude à la Commission de l'enseignement agricole postscolaire.

Cette Commission, composée essentiellement de représentants des organisations agricoles, espère pouvoir présenter des propositions concrètes cette année encore.

Les subventions à l'enseignement agricole postscolaire sont accordées sur la base d'activités et de l'organisation de cours et de leçons, de sorte que toute discrimination est exclue.

Les organisations agricoles ne sont pas les seuls organisateurs de l'enseignement postscolaire agricole libre. Elles n'organisent que 20 % des cours. Les autres le sont par des personnes privées, sections locales, syndicats, comices, cer-

vakverenigingen, landbouwersverenigingen, studiekringen, provincies, instellingen, landbouwopleidingsinstellingen, landbouwscholen, centra voor praktisch landbouwonderwijs, tuinbouwerskringen, verenigingen van pluimveefokkers.

De verdeling van de kredieten geschiedt derhalve niet per organisatie.

3) Wetenschappelijke Centra.

Een lid wijst er op dat een aanvang werd gemaakt met de bouwwerken van het Teststation van Ciney.

Waarom werd het toezicht op deze werken niet toevertrouwd aan het Departement van Openbare Werken?

Antwoord van de Minister:

De voorbereidende studies in verband met de constructie van het Teststation te Ciney werden uitgevoerd door een van de auteurs van het ontwerp, in gemeenschappelijk overleg met specialisten van het departement inzake veeteelt en boerderijbouwkunde.

De werken dienden zeer snel te worden uitgevoerd zodat het niet mogelijk was een beroep te doen op de medewerking van het Departement van Openbare Werken voor het bouwen van het station.

De degelijke uitvoering van het werk en het toezicht op de constructie gebeurt onder de verantwoordelijkheid van de architect die het ontwerp heeft opgesteld.

Vraag:

Een lid pleit voor een beter rendement voor het proefstation van Libramont.

Antwoord van de Minister :

Het proefstation voor aardappelreelt van Libramont werd in 1932 opgericht met het doel de selectie van de aardappelvariëteiten te verbeteren. De activiteit van dit station dient gereïnteerd te worden in de zin van een polyvalente werking die evenwel in hoofdzaak zou gericht zijn op de landbouw in het heuvelachtig gebied van Zuid-België.

Gelet op de complexe geografische toestand van die streek en de sociologische en ecologische voorwaarden ervan, lijkt het op het eerste gezicht wenselijk dat een groep vorsers zou belast worden met de algemene studie van het landbouwprobleem in de Ardennen.

Het Station van Libramont zou dus een plaats worden waar al de vorsers van het Departement van Landbouwen treffpunt zouden kunnen vinden voor de werkzaamheden die zij in Luxemburg uitvoeren.

De Minister zal binnen een termijn van hoogstens één jaar een plan opstellen en uitwerken om het Station van Libramont aan te passen aan de problemen van de Ardennen. Hij hoopt daartoe te kunnen komen in een geest die de streekontwikkeling 1110et bevordert.

F. - Leefmilieu en bosbouw.

1) Résidus van sproeistoffen,

Verscheidene leden vestigen de aandacht van de Minister op problemen die verband houden met het gebruik van fytopharmaceutische producten, pesticiden en andere scheikun-

des d'étude, provinces, fédérations agricoles, instituts agraires de formation, écoles agricoles, centres pratiques d'enseignement agricole, cercles horticoles, cercles de petit élevage.

Devant cette situation, la répartition des crédits ne se fait pas par organisation.

3) Centres scientifiques.

Un membre signale que les travaux de construction de la station de testage de Ciney ont été entamés.

Pourquoi la surveillance de ces travaux n'a-t-elle pas été confiée au département des Travaux publics?

Réponse au Ministre:

Les études préparatoires de la construction de la station de testage de Ciney ont été élaborées par un des auteurs du projet, de commun accord avec des spécialistes du département en matière d'élevage et de génie rural.

Les travaux devaient être exécutés très rapidement, si bien qu'il a été impossible de faire appel à la collaboration du département des Travaux publics pour construire la station.

Il est bien entendu que la bonne exécution et le contrôle des travaux de construction se font sous la responsabilité de l'architecte qui a conçu le projet.

Question :

Un membre réclame un rendement meilleur de la station de Libramont.

Réponse du Ministre:

La station de la pomme de terre de Libramont, créée vers 1932 avec comme objet la sélection de la pomme de terre, doit voir son activité réorientée dans un sens polyvalent mais axée essentiellement sur l'agriculture des collines du Sud de la Belgique.

Etant donné la complexité géographique de la région, sa sociologie et ses conditions écologiques, il semble, à première vue, raisonnable qu'une unité de recherche soit consacrée à l'étude générale des problèmes agricoles et ruraux ardennais.

La Station de Libramont deviendrait donc le lieu où tous les chercheurs du Département de l'Agriculture trouveraient un point de contact pour les travaux qu'ils entreprendraient dans le Luxembourg.

Le Ministre étudie et mettra en œuvre, dans un délai de l'ordre d'un an au maximum, un plan d'adaptation de la station de Libramont aux problèmes ardennais, et il envisage de le faire dans un esprit d'ouverture à la région.

F. - Environnement et sylviculture.

1) Résidus de produits de pulvérisation.

Plusieurs membres attirent l'attention du Ministre sur les problèmes relatifs à l'usage de produits phytopharmaceutiques, de pesticides et d'autres produits chimiques qui, en

dige stoffen, die bij onoordeelkundig gebruik een gevaar kunnen opleveren voor de volksgezondheid en die van aard zijn de afzet in gevaar te brengen.

Zij zijn van oordeel dat het departement van Landbouw meer aandacht hieraan zou moeten besteden.

Een lid stelt in dit verband verschillende opmerkingen. In de huidige wetgeving is niet voorzien dat op de verpakking van deze stoffen duidelijk vermeld worden welke wachttijd moet in acht genomen worden. Kan dit niet spoedig worden verholpen? Het lid signaleert dat o.a. in Duitsland en Zwitserland per kanton laboratoria bestaan, die op zeer korte tijd de residu-vaststelling kunnen doen. In ons land bestaan goed uitgeruste laboratoria te Gent en te Gembloers. Hun doelmatigheid komt evenwel in het gedrang, omdat zij te ver verwijderd zijn van de produktie- en afzetcentra.

Antwoord van de Minister :

De phytopharmaceutische produkten liggen voor een deel aan de basis van het opdrijven der produktiviteit en der kwaliteitsverbetering van onze land- en tuinbouwprodukten.

Een onberedeneerde aanwending van de pesticiden kan niet alleen schade berokkenen aan de afzet van de land- en tuinbouw maar tevens schadelijk zijn voor de volksgezondheid.

Een uitgebreide reglementering ter zake is vervat in het koninklijk besluit van 31 mei 1958, houdende reglementering van het bewaren, verkopen en verbruiken van pesticiden en phytopharmaceutische produkten, zoals het gewijzigd werd bij de koninklijke besluiten van 11 juli 1959, 5 april 1963 en 19 januari 1972.

Krachtens artikel 9, lid 9, moeten de toepassingsvoorwaarden o.m. het uiterste tijdstip van toepassing vóór de oogst, dit is de « wachttijd », op het etiket vermeld staan, dit ter voorlichting van de verbruiker.

Het Ministerie van Volksgezondheid beschikt over een laboratorium waar analyses gedaan worden van groeten en fruit in verband met de aanwezigheid van residus.

Om moeilijkheden te voorkomen bij de afzet werden maatregelen getroffen om de kwekers beter voor te lichten, omtrent de noodzakelijkheid om de voorschriften in verband met het gebruik van bestrijdingsmiddelen strikter na te leven.

Door het Departement werden reeds vorig jaar de bestaande en gespecialiseerde laboratoria beter uitgerust. Zij kregen opdracht:

- het belang en de hoogdringende van het gesteld probleem te onderzoeken;
- de inbreuken tegen te gaan. Het feit dat stalen genomen werden en dat na onderzoek de analyseresultaten aan belanghebbende medegedeeld worden, spoort aan tot voorzichtigheid;
- controle uit te oefenen op eventuele spoorresten in de ingevoerde produkten.

2) Bosbouw en Bosbeheer,

Verscheidene commissieleden zijn van oordeel dat te weinig aandacht wordt besteed aan de valorisatie van onze bossen. Een lid wijst er op dat 80 % van de bossen in Wallonie liggen, waarvan slechts 8 % wordt geëxploiteerd. Er is een gebrek aan coördinatie tussen de departementen van Landbouw, Economische Zaken en Regionale Economie. Het lid

cas d'emploi peu judicieux, peuvent constituer un danger pour la santé publique et une menace pour l'écoulement de la production.

Ils estiment que le département de l'Agriculture devrait attacher plus d'importance à ces problèmes.

Un membre fait à cet égard plusieurs observations. Il n'est pas prévu dans la législation actuelle que l'emballage de ces produits doit indiquer clairement quel « délai d'attente » il convient de respecter. N'est-il pas possible de remédier rapidement à cette lacune ? Le membre signale qu'en Allemagne et en Suisse, notamment, il existe, pour chaque canton, des laboratoires qui peuvent constater très rapidement la présence de résidus. Notre pays dispose de laboratoires bien équipés à Gand et à Gembloers, mais leur efficacité est compromise du fait qu'ils sont trop éloignés des centres de production et d'écoulement.

Réponse du Ministre :

Les produits phytopharmaceutiques se trouvent en partie à la base de l'accroissement de la productivité et de l'amélioration de la qualité de nos produits agricoles et horticoles.

Par ailleurs, un usage irréfléchi des pesticides peut non seulement être néfaste pour l'écoulement de la production agricole et horticole, mais également constituer un danger pour la santé publique.

Une vaste réglementation en la matière est contenue dans l'arrêté royal du 31 mai 1958 portant réglementation de la conservation, du commerce et de l'utilisation des pesticides et des produits phytopharmaceutiques, modifié par les arrêtés royaux des 11 juillet 1959, 5 avril 1963 et 19 janvier 1972.

En vertu de l'article 9, alinéa 9, de cet arrêté, les conditions d'application et notamment le délai extrême d'utilisation avant la récolte, c'est-à-dire le « délai d'attente », doivent être indiqués sur l'étiquette pour l'information du consommateur.

Le Ministère de la Santé publique dispose d'un laboratoire où sont effectuées des analyses de fruits et de légumes en vue de détecter la présence de résidus.

Afin de prévenir les difficultés lors de l'écoulement, des mesures ont été prises pour mieux informer les producteurs en ce qui concerne la nécessité de respecter strictement les prescriptions relatives à l'emploi de pesticides.

Le département de l'Agriculture a, dès l'année passée, mieux équipé les laboratoires spécialisés existants. Ils ont reçu mission :

- d'étudier l'importance et l'urgence du problème posé;
- de réprimer les infractions. La prise d'échantillons et la communication des résultats d'analyse aux intéressés après examen incite à la prudence;
- d'exercer un contrôle concernant la présence éventuelle de résidus dans les produits d'importation.

2) Sylviculture et gestion forestière.

Plusieurs membres de la commission estiment insuffisante l'attention portée à la valorisation de nos forêts. Un membre fait remarquer que 80 % des forêts sont situées en Wallonie et que 8 % seulement de cette superficie est exploitée. Il y a un manque de coordination entre les départements de l'Agriculture, des Affaires économiques et

wcnsr reuens dat cr meer geldmiddelen zouden beschikbaar gesteld worden. Het oog op de bescherming van de natuur en voor de valorisatie van de bossen. Kan er geen gelijke stelling verkend worden aan grondbaten voor het aanleggen van bossen? Ook de samenwerking tussen betrokken gemeenten voor moeren aangemoedigd worden teneinde de houtproductie en de verwerkingsindustrie te stimuleren. Het I. V. O. N. L. zou op dit vlak nuttig opwekkingswerk kunnen verrichten.

Hetzelfde lid wijst er voorts op dat de bescherming van het leefmilieu niet mag gelijkstaan met een "bevrozing" van het bosareaal.

Een lid stelt de vraag of het niet mogelijk is een vergoeding te voorzien voor diegenen die inwerken aan het behoud van het landschap. Men zou inderdaad dikwijls vast dat de eigenaars van beschermde landschappen in feite gepenaliseerd worden, Zulks is volkomen onrechtvaardig.

Antwoord :

De nieuwe sedert 1 juni 1971 totpassing zijnde instructies aangaande de aanleg en het onderhoud van de aan het bosbeheer onderworpen bossen berusten op de meest moderne beginselen en moeren de hoogste opbrengst aan het van technologische kwaliteit verzekeren.

In de dichtbeboste streken en uiggestrekte bosgebieden blijft de economische productie van de bossen het hoofddoel van het Bestuur van waters en bossen. De jaarlijkse begroting van de bosrijke gemeenten wordt voor een aanzienlijk deel gesteund met de inkomsten die hun bosse eigendommen opleveren. Daardoor zijn zij in staat grote infrastructuurwerken uit te voeren, waaronder vooral de aanleg van wegen, elektrische lijnen en waterleidingen moeren worden vermeld.

Er moct ook worden aangestipt dat de Belgische bossen de productiefste zijn van de lidstaten van de E. G. Over de periode 1965-1970 bedroeg de gemiddelde jaarlijkse productie per ha in België 4,17 m³, terwijl de gemiddelde productie van alle bossen in de zes landen van de Gemeenschap slechts 3 m³ bereikte.

De onderzoeken die werden verricht door de genetische afdeling van het Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal, hebben ten doel zowel de opbrengst van de bossen als de kwaliteit van het hout te verbeteren.

Het bestuur van Waters en Bossen steunt elke redelijke initiatief tot oprichting van nieuwe houtverwerkende industrieën in de productiegebieden. Daar de bevoegdheid van dat Bestuur evenwel tot de houtvoorbereiding beperkt is, mag het zich niet mengen in de houtindustrie, die onder de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken ressorteert.

Houtvoorbereiding, bescherming (lucht, water en grond) en sociale rol (bevordering van het volkstoerisme) zijn de drie hoofdfactoren welke bij de aanleg van bossen en het bosbeheer in aanmerking worden genomen.

Het bos vervult dus verschillende taken. Bosontginning is de vorm van bodemonruiming die het nauwst verbonden is met de voorwaarden tot behoud van het natuurlijke evenwicht. De bosbeheerder moet ervoor waken dat de aanleg en het onderhoud van het bos een synthese vormen van de economische, ecologische en sociale eisen.

Het Ministerie van Landbouw en vooral het Bestuur van Waters en Bossen wijden zich sedert jaren aan de bescherming van de natuur.

Onder leiding van de in 1957 opgerichte Hoge Raad voor de domaniale natuurreservaten en het natuurbehoud, hebben bijna 6000 ha natuurlijke biotopen het statuut van reservaat gekregen. Die taak zal in de komende jaren worden voortgezet.

de l'Economie régionale. Le membre souhaite également que des moyens financiers plus importants soient disponibles pour la protection de la nature et pour la valorisation des forêts. N'est-il pas possible d'accorder une aide financière aux communes pour aménager des bois? La coopération entre communes intéressées devrait être encouragée afin de stimuler l'industrie de production et de transformation du bois. L'I. R. S. I. A. pourrait faire un travail de recherche utile en ce domaine.

Le même membre estime encore que la protection de "l'environnement" ne peut pas être assimilée à la "gestion" de la superficie boisée.

Un membre demande s'il ne serait pas possible de prévoir une rétribution pour ceux qui collaborent à la préservation du paysage. On constate souvent, en effet, que les propriétaires de sites protégés sont en fait pénalisés. C'est absolument injuste.

Réponse:

Les nouvelles instructions sur l'aménagement et le traitement des forêts soumises au régime forestier, en application depuis le 1^{er} juin 1971, s'inspirent des principes les plus modernes en la matière et doivent assurer aux dites forêts le rendement économique le plus élevé en bois de haute qualité technologique.

Dans les régions à fort taux de boisement et à massifs forestiers étendus, la production économique des forêts reste l'objectif principal poursuivi par l'administration des Eaux et Forêts. Le budget annuel des communes forestières l'est dans une large mesure alimenté par les revenus provenant de leurs propriétés boisées. Ainsi, elles sont à même de réaliser d'importants travaux d'infrastructure, parmi lesquels doivent être signalés principalement les travaux de voirie et d'établissement de lignes électriques et de conduites d'eau.

Il faut noter aussi que la forêt belge est la plus productive des Etats membres de la C. E. E. Pour la période de 1965 à 1970, la production annuelle moyenne à l'hectare de la forêt belge a atteint 4,17 m³, alors que pour la totalité des forêts des six pays de la Communauté, cette même production moyenne n'a été que de 3 m³.

Les recherches menées par la section génétique de la Station de Recherche des Eaux et Forêts à Groenendaal visent à augmenter aussi bien la production des forêts que la qualité de la matière ligneuse récoltée.

L'Administration des Eaux et Forêts soutient toute action raisonnable visant à la création de nouvelles industries de transformation du bois dans les régions de production. Toutefois, la compétence de cette administration étant limitée au secteur de la production forestière, elle ne peut pas intervenir dans le domaine de l'industrie du bois, qui est de la compétence du Ministère des Affaires économiques.

Production ligneuse, protection (air, eau et sol) et fonctions sociales (promotion du tourisme populaire) sont les trois thèmes directeurs des aménagements forestiers et de la politique forestière.

La forêt a ainsi plusieurs rôles à remplir. C'est la forme d'exploitation du sol qui reste la plus proche des conditions d'équilibre naturel. La tâche du forestier consiste à veiller à ce que l'aménagement soit la synthèse des impératifs économiques, écologiques et sociaux.

Le Ministère de l'Agriculture et principalement l'Administration des Eaux et Forêts, se sont préoccupés depuis de nombreuses années déjà de la protection de la nature.

Sous les auspices du Conseil supérieur des réserves naturelles domaniales et de la conservation de la nature, créé en 1957, près de 6000 ha de biotopes naturels ont reçu le statut de réserve. Cette activité se poursuivra dans les années à venir.

Op 17 maart 1972 heeft de Minister hij de Senaat een wetsontwerp op het natuurbeschoud ingediend. Naast de inregrule, gerichte of crkende natuurescrvren voorziet het in de aanleg van bosrescrvaten en nationale (van de Staat) of regionale (openbare organismen of instellingen) natu urparken.

Het wetsonwcrp streft bovendien naar het beschoud van het natuurlijke milieu en de bescherming van de planten- en diersoorten in hun natuurlijke omgeving.

Her bevestigt het bestaan op steviger grondslagen van de Hoge Raad voor het natuurbeschoud.

Het verleent vrijstelling van immobielbelasting voor de onder het statuut van reservaat geplaatste terreinen en financiële steun voor een reeks maatregelen tot behoud van bossen en platteland.

Om de steeds toenemende taken op het gebied van het natuurbeschoud te vervullen overweegt de Minister ten slotte het personeel van het Bestuur van Waters en Bossen uit te breiden door de oprichting van een speciale met de genoemde vraagstukken belaste afdeling.

Bij de saneringswerken en de ruilverkaveling van de landeigendommen, waartoe door de Dienst voor aanleg van de landelijke ruimte wordt besloten, zal voortaan meer zorg worden besteed aan de bescherming van het landschap en de natuurlijke hulpbronnen.

Er moet iets worden gedaan om de stedeling van de groene ruimten te laten genieten.

Sedert 1970 stelt het Bestuur van Waters en Bossen de domaniale bossen geleidelijk open voor het publiek (60420 ha). Nieuwe beginselen aangaande de behandeling van het sociale en toeristische bos zijn vervat in de instructies van 1 juni 1971 over de aanleg en de behandeling van de aan het bosbeheer onderworpen bossen.

Bepaalde domaniale bossen die dicht bij de steden liggen of speciaal voor het onthaal van het publiek werden aangelegd, werden reeds opengesteld. (Zoniënwoud, Pijnven te Eksel, Ravels, Groot Bos te Vielsalm, Spa enz.) Andere dergelijke projecten zijn in uitvoering.

Analoge maatregelen moeten worden genomen voor de bossen die behoren aan de ondergeschikte besturen (211122 ha), ten einde te komen tot een betere geografische verdeling van de onthaalgebieden waarover het land beschikt.

Het koninklijk besluit van 23 november 1971 tot wijziging van het Regentsbesluit van 2 juli 1949 verleent staats-subsidies voor de uitvoering van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies voor openbare onderstand en kerkfabrieken.

Zij worden als volgt verdeeld:

1) Voortbrengst :

30 % voor aanleg en onderhoud van boswegen en bebos-sing met pijnbomen.

2) Bescherming:

45 % voor de aanplanting loofhoutbossen, die meer geschikt zijn om de kwaliteit van de grond te beschermen, het grondwater op peil te houden en het landschap te verfraaien,

3) Bevordering van het toerisme :

60 % voor alle voor de bosbezitters niet direct rendabele werken ter bevordering van het toerisme,

De wetenschappelijke waarde van de door het « Instituut voor de populierenteelt » te Geraardsbergen verrichte onder-

zoekingen. Le 17 mars 1972, le Ministre a déposé au Sénat un projet de loi sur la conservation de la nature. Il prévoit, outre les réserves naturelles intégrales, dirigées ou agréées, la création de réserves forestières et de parcs naturels nationaux (de l'Etat), ou régionaux (d'organismes ou d'établissements publics).

Ce projet de loi a encore pour objet de sauvegarder l'environnement naturel, de protéger les espèces végétales et animales ainsi que leurs milieux naturels.

Il confirmera l'existence, sur des bases plus solides, du Conseil supérieur de la Conservation de la Nature.

Il accorde l'exonération de l'impôt immobilier aux terrains mis sous statut de réserve et un soutien financier à une série de mesures destinées à sauvegarder les forêts et l'espace rural.

Enfin, en vue de faire face aux tâches de plus en plus nombreuses dans le domaine de la conservation de la nature, le Ministre envisage de renforcer les effectifs de l'administration des eaux et forêts par la création d'une division spécialement chargée de ces problèmes.

Lors des travaux d'assainissement et des remembrements de biens ruraux, que décidera le service d'aménagement de l'espace rural, on veillera désormais davantage à protéger les sites et les ressources naturelles.

Il faut faire quelque chose pour que le citoyen puisse profiter des espaces verts.

Depuis 1970, l'Administration des Eaux et Forêts ouvre progressivement les forêts domaniales au public (60420 ha). Des principes nouveaux sur l'exploitation touristique et sociale des forêts sont énoncés dans les instructions du 1^{er} juin 1971 sur l'aménagement et le traitement des forêts soumises au régime forestier.

Certaines forêts domaniales, suburbaines ou spécialement aménagées pour accueillir le public sont déjà à la disposition de celui-ci. (Forêt de Soignes, Pijnven à Eksel, Ravels, Grand Bois à Vielsalm, Spa, etc ...) D'autres projets sont en cours de réalisation.

Des mesures analogues doivent être prises dans les bois appartenant aux administrations subordonnées (211.122 ha), en vue de réaliser une répartition géographique meilleure des aires d'accueil dont le pays dispose.

L'arrêté royal du 23 novembre 1971 modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, prévoit des subventions de l'Etat pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique et fabriques d'églises.

Ces subventions se répartissent comme suit:

1) Production:

30 % pour l'aménagement et l'entretien de la voirie forestière ainsi que pour les boisements en essences résineuses,

2) Protection:

45 % pour tous les travaux de boisement par essences feuillues plus aptes à assurer le maintien de la qualité des sols, le nourrissage des nappes phréatiques et la beauté des sites.

3) Aménagements touristiques:

60 % pour tous les travaux de promotion du tourisme, qui ne sont pas directement rentables pour les propriétaires forestiers.

La valeur scientifique des recherches menées par l'Institut de popiculture de Grammont est reconnue par tous les

zockiugcu wordt erkend in alle Belgische en buitenlandse kringen die zich voor de populierentcult inreresseren,

Het Bestuur van Vaters en Bosson werd ingelicht over de ernstige moeilijkheden die de werking van dit particuliere onderzoekscentrum thans in de gedrang brengen. In het belang van de Belgische populierentcult, die in de toekomst een steeds grotere rol in de vooruitbrenging van ons land zal spelen, zou het Instituut voor de populiërcultuur zijn onderzoeken normaal moeten voortzetten.

Het Bestuur van Vaters en Bosson heeft zich reeds over het vraagstuk gebogen, waarvan de oplossing evenwel een uitgebreid en grondig onderzoek vergt.

G. - Bestuurlijke aangelegenheden.

1) Ambtenaren in buitendienst,

De beslissingen van de E. G. zullen, volgens een lid, nog meer werk geven aan de ambtenaren in buitendienst. Ingevolge de administratieve rompslomp zullen zij het essentiële van hun opdracht bij de landbouw niet meer kunnen verrichten,

Antwoord van de Minister.

De Minister is bewust van het bijkomend werk dat aan deze ambtenaren zal gegeven worden bij de uitvoering van de E. G.-directieven. Hun taak zal opnieuw moeten omschreven worden zodat een betere regionale verdeling moet tot stand komen.

2) Taalrol en taalkaders.

Een lid is verwonderd dat de streek van Moeskroen-Komen ingedeeld werd bij de gebiedsomschrijving van Kortrijk. Hij vraagt dat voor deze streek een rijkslandbouwkundige van de Franse taalrol zou aangeduid worden. Hij wenst de taalverhoudingen te kennen aan de top van het departement.

Antwoord van de Minister.

De gemeenten van het administratief arrondissement Moeskroen-Komen behoren tot een tweetalige Franstalige streek met faciliteiten. De verantwoordelijke rijkslandbouwkundige ingenieur is tweetalig en is dus bij machte de opdrachten te vervullen waarmee hij in dit administratief arrondissement belast is, overeenkomstig de door de wet op het gebruik van de talen in de administratie voorgeschreven regels.

De ambtenaren van taalniveau I en II in het hoofdbestuur zijn als volgt verdeeld:

		Betrekkingen		Vast
Niveau	I	voorkomende	in de	benoemde
		personeelsformatie	formatie	ambtenaren
Franse	personeelsformatie	...	5	4
Nederlandse	formatie		6	3
Tweetalige formatie :				
— Frans		2		2
- Nederlands		2		2

milieux s'intéressant à la populiërcultuur, aussi bien en Belgique qu'à l'étranger.

L'Administration des Eaux et Forêts a été informée des sérieuses difficultés qui mettent en danger le fonctionnement de cette station de recherches privées. Dans l'intérêt de la populiërcultuur belge, qui est appelée à jouer un rôle de plus en plus important dans l'approvisionnement du pays en matière ligneuse, l'Institut de populiërcultuur devrait pouvoir poursuivre normalement ses travaux de recherches.

L'Administration des Eaux et Forêts s'est déjà penchée sur le problème, dont la solution requiert cependant un examen étendu et approfondi.

G. - Questions administratives.

1) Fonctionnaires en service extérieur.

Les décisions des Communautés européennes entraîneront, selon un membre, un surcroît de travail pour les fonctionnaires en service extérieur. Le fardeau administratif qui les submergent empêchera les fonctionnaires d'encore accomplir l'essentiel de leur tâche propre à l'agriculture.

Réponse du Ministre.

Le Ministre est conscient du travail supplémentaire qui incombera à ces fonctionnaires dans l'exécution des directives des Communautés européennes. Leur tâche devra être redéfinie de manière à organiser une meilleure répartition régionale.

2) Rôle et cadres linguistiques.

Un membre s'étonne que la région de Mouscron-Comines soit classée dans la circonscription de Courtrai. Il souhaite qu'un ingénieur agronome du rôle linguistique français soit désigné pour cette région. Il souhaite également connaître la répartition linguistique des fonctionnaires supérieurs du département.

Réponse du Ministre.

Les communes de l'arrondissement administratif de Mouscron-Comines appartiennent à une région unilingue de langue française avec facilités. L'ingénieur agronome de l'Etat responsable est bilingue, et est donc à même de remplir les tâches qui lui incombent dans cet arrondissement administratif, conformément aux règles fixées par la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

Les fonctionnaires des degrés linguistiques I et II des services centraux sont répartis comme suit:

Degré I	Emplois prévus	
	au cadre	Titulaires
Cadre français	5	4
Cadre néerlandais	6	3
Cadre bilingue:		
— français	2	2
- néerlandais	2	2

Twee berrekkingen worden geblokkeerd door de twee inspecteurs-generaal van het Bestuur van het Landbouwkundig onderzoek.

Twee betrekkingen zijn vacant.

Ten einde tot een volledige taalpariteit te komen, heeft de Minister bij de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt een verzoek ingediend tot uitbreiding van het kader van de ambtenaren-generaal (juridische dienst).

III. - ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

1. Amendement van de heer Van Dessel (Stuk n° 4-XI/2).

Dit amendement beoogt de invoeging van een artikel 32.27 (nieuw). Het strekt ertoe een krediet van 300 000 F uit te trekken ter bevordering van eetbare ruimbouwproducten door producentengroeperingen of proefstations.

De heer Van Dessel trekt zijn amendement in nadat de Minister heeft verklaard dat hij ervoor zal zorgen dat de auteur voldoening krijgt.

2. Amendementen van de heer Gheysen. (Stuk n° 4-XI/3).

Deze amendementen voorzien eensdeels in een verhoging met 500 000 F van het krediet dat onder artikel 32.30 wordt uitgetrokken ten gunste van het « Verbond voor Pluimvee en Eieren » en anderdeels in een vermindering met 500 000 F van het onder artikel 41.50 uitgetrokken krediet.

De Minister is het eens met deze amendementen daar het globale krediet van de begroting ongewijzigd blijft.

De amendementen worden aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

3. Stemming over het geheel.

De artikelen en de gehele begroting, zoals ze werd gewijzigd, worden aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

De Verslaggever,

R. PEETERS.

De Voorzitter,

Deux emplois sont bloqués par les deux inspecteurs généraux de l'Administration de la Recherche agronomique.

Deux emplois sont vacants.

Afin d'assurer la parité complète du point de vue linguistique, le Ministre a introduit auprès du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique une demande d'extension de cadre des fonctionnaires généraux (Service juridique).

III. - DISCUSSION DES ARTICLES.

1. Amendement de M. Van Dessel. (Doc. n° 4-XI/2).

Cet amendement tend à insérer un article 32.27 (nouveau). Son objet est d'inscrire 300 000 F en vue de promouvoir la recherche relative aux substances résiduelles des produits horticoles comestibles par les groupements de producteurs ou les stations d'essais.

Après que le Ministre lui ait donné l'assurance de faire le nécessaire afin de lui donner satisfaction, M. Van Dessel retire son amendement.

2. Amendements de M. Gheysen (Doc. n° 4-XI/3).

Ces amendements prévoient, d'une part, une augmentation de 500 000 francs du crédit ouvert à l'article 32.30 en faveur de la « Fédération de la Volaille et des Œufs » et, d'autre part, une diminution de 500 000 francs du crédit ouvert à l'article 41.50.

Le Ministre se rallie à ces amendements, le montant global du budget demeurant inchangé.

Les amendements sont adoptés par 13 voix contre 2.

3. Vote sur l'ensemble.

Les articles ainsi que l'ensemble du budget, tel qu'il a été amendé, sont adoptés par 13 voix contre 2.

Le Rapporteur,

Le Président,

R. LEFEBVRE.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL I,

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN .

Subsidies aan bedrijven,

Art. 32.30. - Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rund-vee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee-, en konijnenrassen, enz. (blz. 11).

5° Andere toelagen.

Het krediet van

« 162 782 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 163 282 000 frank ».

(Vermeerdering met 500 000 frank.)

Inkomensoverdrachten aan Ionsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter,

Art. 41.50. - Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten en van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw. Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten (blz. 13).

Het krediet van

« 65 320 000 frank »

wordt teruggebracht tot

« 64 820 000 frank ».

(Vermindering met 500 000 frank.)

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR LA COMMISSION.

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section 1.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE nt.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.30. - Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunivole, etc. (p. 10).

5° Autres subventions.

Le crédit de

« 162 782 000 francs »

est porté à

" 163 282 000 francs ».

(Augmentation de 500 000 francs.)

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.50. - Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles et de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture. Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger (p. 12).

Le crédit de

« 65 320 000 francs »

est ramené à

« 64 820 000 francs ».

(Diminution de 500 000 francs.)

BIJLAGE 1.

Verklarende nota betreffende de melkprijs die aan de producent kan worden uitbetaald op basis van de interventieprijzen voor boter en mager melkpoeder.

1. Prijsjaar 1971-1972 :

- opbrengsten van 100 l melk met 3,3 % vetgehalte :	
boter : 89 F X 3,88 kg =	345,32 F
poeder : 23,50 F X 8,30 kg =	195,05 F
karnemelk : 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Totaal	547,08 F
- kosten (ophaalkosten en fabricatiekosten van boter en poeder)	- 93,39 F
- mogelijke prijs aan producent	453,69 F/100 l

2. Prijsjaar 1972-1973:

a) Commissievoorstel :

- opbrengsten van 100 l melk met 3,3 % vetgehalte :	
boter : 89 F X 3,88 kg =	345,32 F
poeder : 28,285 F X 8,30 kg =	234,77 F
karnemelk : 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Totaal	586,80 F
- kosten	- 93,39 F
- mogelijke prijs aan producent	493,41 F/100 l

b) Raadsbeslissing:

Période: 1 april - 15 september 1972:

- opbrengsten van 100 l melk met 3,3 % vetgehalte:	
boter: 90 F X 3,88 kg =	349,20 F
poeder : 27 F X 8,30 kg =	224,10 F
karnemelk: 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Totaal	580,01 F
- kosten	- 93,39 F
- mogelijke prijs aan producent	486,62 F/100 l

Période 15 septembre 1972 - 31 maart 1973 :

- opbrengsten van 100 l melk met 3,3 % vetgehalte :	
boter: 93 F X 3,88 kg =	360,84 F
poeder : 27 F X 8,30 kg =	224,10 F
karnemelk: 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Totaal	591,65 F
- kosten	- 93,39 F
- mogelijke prijs aan producent	498,26 F/100 l

Conclusie.

Op basis van de verhoging van de interventieprijzen kan de prijs aan producent per 1 april 32,93 F/100 l melk met 3,3 % vetgehalte hoger liggen dan de prijs die mogelijk zou geweest zijn indien de interventieprijzen ongewijzigd waren gebleven; dit is een verhoging met 7,26 %.

Per 15 september 1972 bedraagt deze verhoging 44,57 F/100 l melk met 3,3 % vetgehalte of 9,82 %.

ANNEXE I.

Note explicative concernant le prix du lait qui pourra être payé au producteur sur la base des prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

1. Exercice 1971-1972:

- produit de 100 litres de lait à 3,3 % MG:	
beurre: 89 F X 3,88 kg =	345,32 F
poudre: 23,50 F X 8,30 kg =	195,05 F
lait battu : 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Total	547,08 F
- frais de ramassage et frais de fabrication du beurre et de la poudre	- 93,39 F
- prix pouvant être payé au producteur	453,69 F/100 l

2. Exercice 1972-1973:

a) Proposition de la Commission:

- produit de 100 l de lait à 3,3 % MG.	
beurre: 89 F X 3,88 kg =	345,32 F
poudre : 28,285 F X 8,30 kg =	234,77 F
lait battu: 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Total	586,80 F
- frais	- 93,39 F
- prix pouvant être payé au producteur	493,41 F/100 l

b) Décision du Conseil:

Période [1er avril - 15 septembre 1972 :

- produit de 100 l de lait à 3,3 % MG.	
beurre: 90 F X 3,88 kg =	349,20 F
poudre: 27 F X 8,30 kg =	224,10 F
lait battu: 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Total	580,01 F
- Frais	- 93,39 F
- prix pouvant être payé au producteur	486,62 F/100 l

Période 15 septembre 1972 - 1 mars 1973.

- produit de 100 l de lait à 3,3 % MG.	
beurre: 93 F X 3,88 kg =	360,84 F
poudre: 27 F X 8,30 kg =	224,10 F
lait battu: 19,80 F X 0,339 kg =	<u>6,71 F</u>
Total	591,65 F
- Frais	- 93,39 F
- Prix pouvant être payé au producteur	498,26 F/100 l

Conclusion.

En nous basant sur l'augmentation des prix d'intervention, le prix au producteur peut, au 1er avril, être de 32,93 F/100 l de lait à 3,3 % MG supérieur à celui qui aurait pu être payé si les prix d'intervention n'avaient pas été modifiés, cela représente une augmentation de 7,26 %.

Au 15 septembre 1972, cette augmentation est de 44,57 F/100 l de lait à 3,3 % MG, soit 9,82 %.

Bemerkung.

Vertegenwoordigers van bepaalde zuivelfabrieken zouden kunnen opmerken dat de aanschouwen produktiekosten te lang zijn genomen, inzonderheid die post ophaalkosten, die voor 27,5 F in de 93,39 F zijn opgenomen.

In bepaalde streken van het land, met name in de Ardennen, kunnen deze ophaalkosten 50 F/100 l melk en meer bedragen, doch een groter kostenbedrag heeft geen invloed op de berekening van de mogelijke prijsverhoging aan de producent, alleen de procentuele verhogingen worden gewijzigd,

Voorbeeld: In plaats van 91,39 F bedragen de kosten 117 F/100 l melk.

In deze hypothese wordt de mogelijke prijs aan producent:

- prijsjaar 1970-1971 : 430,08 F/100 l melk met 3,3 % vetgehalte,
- per 1 april 1972 : 463,01 F/100 l melk met 3,3 % vetgehalte of een verhoging met 32,93 F of met 7,65 %.
- per 15 september 1972 : 474,65 F/100 l melk met 3,3 % vetgehalte of een verhoging met 44,57 F met 10,36 %.

Remarque.

Les représentants de certaines laiteries pourraient faire remarquer que le chiffre retenu pour les frais de production, spécialement ceux du ramassage qui représentent déjà 27,50 F dans le total de 93,39 F, sont sous-estimés.

Dans certaines régions du pays, notamment dans les Ardennes, les frais de ramassage peuvent atteindre 50 F/100 l ou davantage encore, mais un montant plus élevé des frais n'influence pas le calcul du prix qui pourra être payé au producteur, seules les augmentations en % étant modifiées.

Exemple: au lieu de 93,39 F, les frais sont de 117 F/100 l de lait.

Dans cette hypothèse, le prix pouvant être payé au producteur sera :

- pour l'exercice 1970-1971 : 430,08 F/100 l de lait à 3,3 % MG.
- au 1er avril 1972 : 463,01 F/100 l de lait à 3,3 % MG, soit une augmentation de 32,93 F ou de 7,65 %,
- au 15 septembre 1972 : 474,65 F/100 l de lait à 3,3 % MG, soit une augmentation de 44,57 F ou de 10,36 %.

BIJLAGE II.

Over de activiteit van het Landbouwinvesteringsfonds gedurende het jaar 1971.

Het Landbouwinvesteringsfonds werd opgericht bij de wet van 15 februari 1961. Deze verscheen in het *Staatsblad* van 2 maart 1961.

Het algemeen reglement van het Landbouwinvesteringsfonds werd vastgesteld bij koninklijk besluit van 15 mei 1961 (*Staatsblad* van 19 mei 1961). Dit reglement omschrijft vooreerst de rol toegewezen aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet voor het bijhouden van de boekhouding van het Investeringsfonds.

Vervolgens stelt het bij het Ministerie van Landbouwen "Commissie voor Advies inzake Landbouwkrediet" in, die tot taak heeft haar advies te verlenen over al wat het Investeringsfonds betreft en omtrent de problemen van het Landbouwkrediet in het algemeen.

Ter uitvoering van de wet op het Investeringsfonds bepaalt het algemeen reglement eveneens de voorwaarden, die moeten vervuld worden door de verenigingen en coöperaties van de land- en tuinbouwers om te kunnen genieten van de verrichtingen van het Investeringsfonds.

Ten slotte legt het algemeen reglement ook vast op welke wijze de inspecteur van financiën zijn controle uitoefent op het Investeringsfonds, dit ter uitvoering van artikel II van de wet.

Bij verschillende koninklijke besluiten, gereguleerd door de Minister van Landbouwen de Minister van Financiën, geschiedde de erkenning van kredietinstellingen, ertoe gemachtigd met het Investeringsfonds samen te werken. De lijst van de erkende kredietinstellingen is hier aangehecht. (Tabel t).

Het Landbouwinvesteringsfonds wordt inzonderheid gesijfd door een jaarlijkse dotatie van ten minste 100 miljoen F, vanaf 1961 op de begroting van het Ministerie van Landbouw uitgetrokken.

In onderstaande tabel wordt voor elk jaar het bedrag van deze dotatie vermeld.

Jaar	Bedrag van de dotatie
1961	100 000 000 F
1962	100 000 000 F
1963	100 000 000 F
1964	120 000 000 F
1965	144 165 000 F
1966	257 500 000 F
1967	367 000 000 F
1968	420 000 000 F
1969	475 000 000 F
1970	551 000 000 F
1971	697 000 000 F

Dit bedrag wordt ieder jaar gestort op een speciale rekening van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet dat bij de wet met de boekhouding van het Investeringsfonds werd belast.

Op de speciale rekening van het Landbouwinvesteringsfonds werden eveneens gestort: het saldo van het voorschot van 115 miljoen, voorzien bij de wetten van 24 maart 1952 en van 11 maart 1958 om het toekennen van leningen aan samenwerkende landbouwenootschappen gemakkelijker te maken, evenals de bedragen voortkomend van terugbetalingen en interesten op de kredieten, toegestaan met behulp van dit voorschot.

De werking van het Investeringsfonds nam een aanvang in de maand mei 1961.

De evolutie ervan tot 31 december 1971 wordt weergegeven in bijgaande synoptische tabel. (Tabel 2)

De bijzonderheden van de activiteit van het Landbouwinvesteringsfonds vanaf het begin van zijn werking tot einde 1971 en gedurende het jaar 1971, ingedeeld volgens de bestemming van het krediet en per provincie, zijn opgenomen in bijgaande tabellen, (Tabellen 3 tot 6)

In bovengemelde gegevens is niet begrepen het bedrag van de rentetolagen dat roegekend werd aan de Nationale Landmaatschappij ten einde deze instelling in staat te stellen leningen tegen verminderde rentevoet toe te staan aan landbouwers en ruinders. Op 31 december 1971 beliep dit bedrag 125 246 857 F.

ANNEXE II.

Rapport sur l'activité du Fonds d'Investissement agricole durant l'année 1971.

Le fonds d'Investissement agricole a été créé par la loi du 15 février 1961. Celle-ci a été publiée au *Moniteur* du 2 mars 1961.

Le règlement général du Fonds d'Investissement agricole a été déterminé par un arrêté royal en date du 15 mai 1961 (*Moniteur* du 19 mai 1961). Ce règlement précise en premier lieu le rôle que l'Institut national de Crédit agricole doit jouer dans la tenue de la comptabilité du Fonds d'Investissement.

Ensuite, il crée auprès du Ministère de l'Agriculture une Commission consultative en matière de Crédit agricole, ayant pour mission de donner son avis sur tout ce qui concerne le Fonds d'Investissement et le Crédit agricole en général.

Le règlement général détermine également, en exécution de la loi sur le Fonds d'Investissement, quelles sont les conditions que doivent remplir les associations et coopératives d'agriculteurs et d'horticulteurs pour pouvoir bénéficier des opérations du Fonds d'Investissement.

Enfin, le règlement général fixe les modalités du contrôle exercé par l'inspecteur des finances sur le Fonds d'Investissement, ceci en exécution de l'article 11 de la loi.

Divers arrêtés royaux contresignés par le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Finances ont agréé les organismes de crédit habilités à collaborer avec le Fonds d'Investissement. La liste des organismes de crédit agréés est ci-jointe. (Tableau 1)

Le Fonds d'Investissement agricole est alimenté notamment par une dotation annuelle de 100 millions de F au moins, inscrite au budget du Ministère de l'Agriculture depuis l'année 1961.

Dans le tableau ci-après est repris, pour chaque année, le montant de cette dotation.

Année	Montant de la dotation
1961	100 000 000 F
1962	100 000 000 F
1963	100 000 000 F
1964	120 000 000 F
1965	144 165 000 F
1966	257 500 000 F
1967	367 000 000 F
1968	420 000 000 F
1969	475 000 000 F
1970	551 000 000 F
1971	697 000 000 F

Ce montant est versé chaque année à un compte spécial de l'Institut national de Crédit agricole qui est chargé par la loi de la tenue de la comptabilité du Fonds d'Investissement.

Ont été versés également au compte spécial du Fonds d'Investissement agricole le solde de l'avance de 115 millions prévue par les lois du 24 mars 1952 et du 11 mars 1958 en vue de faciliter l'octroi de prêts et des sociétés coopératives agricoles, de même que les sommes provenant des remboursements et intérêts résultant des crédits consentis à l'aide de cette avance.

L'activité du Fonds d'Investissement débuta au mois de mai 1961.

Son évolution jusqu'au 31 décembre 1971 est reprise au tableau synoptique ci-joint. (Tableau 2)

Les tableaux (3 à 6) reflètent les détails de l'activité du Fonds d'Investissement agricole depuis le début de son fonctionnement jusqu'à fin 1971 et durant l'année 1971, répartis par destination du crédit et par province.

Dans les données précitées n'est pas compris le montant des subventions-intérêts accordées à la Société nationale terrienne pour permettre à cet organisme de consentir des prêts à un taux d'intérêt réduit aux agriculteurs et horticulteurs. Au 31 décembre 1971, ce montant s'élevait à 125 246 857 F.

TABEL 1.

Lijst van de kredietinstellingen,
die erkend zijn om leningen toe te staan
met de hulp van het landbouwinvesteringfonds.

TABLEAU 1.

Liste des organismes de crédit
agréés pour consentir des prêts
avec l'aide du Fonds d'Investissement agricole.

Vo lgl-III11111er	Benaming	Adres	re e oounmrncr
No d'ordre	Dénomination	Adresse	Numéro de téléphone
1	Algemeen Spar- en kredietkas, en de door erkende landbouwkantoren. - Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et les Comptoirs agricoles reconnus par elle.	Wolvengracht 1000 Brussel. - (02)	IS. 1
2	Nationaal Instituut voor Landhouwkrediet. - Insituut National de Crédit Agricole.	Joseph II-straat 56, 1040 Brussel. - Rue Joseph II 56, 1040 Bruxelles.	(02) 18.60.00
3	Nationale Landmaatschappij. - Société Nationale Terrienne.	Guldenvlieslaan 72, 1060 Brussel. - Avenue de la Toison d'Or 72, 1060 Bruxelles.	(02) 37.30.98
4	Centrale Raiffeiseukas van de Belgische Boerenbond. - Centrale des Caisses Rurales du Boerenbond Belge. - Raiffeisen-Zentralkasse des Belgischen Bauernbundes.	Minderbroedersstraat 8, 3000 Leuven.	(016) 232.01 (016) 242.01
5	Bank van Roeselare en West-Vlaanderen N. V.	Noordstraat 38, 8800 Roeselare.	(051) 230.01
6	Bank J. Van Breda.	Schoolstraat 11-B, 2500 Lier.	(03) 70.15.55
7	Belgisch-Nederlandsche Overzee Bank. - Banque Belgo-Néerlandaise d'Outremer.	Koloniestraat 46-48, 1000 Brussel. - Rue des Colonies 46-48, 1000 Bruxelles.	(02) 17040.10
8	Banque Borsu.	Rue du Marché 24, 5200 Huy.	(085) 141.12
9	Brugse Krediet- en DepositoBank. - Banque Brugesoise de Crédit et de Dépôts.	Van Oostersstraat 4, 8000 Brugge.	(050) 367.31
10	Banque Eugène Chanreux.	Rue de la Station 6, 4650 Herve.	(087) 640.22
11	Banque Copine.	Rue de Bruxelles 45, 5000 Namur.	(081) 234.97 (081) 202.07
12	Bank van Brussel. - Banque de Bruxelles.	Regeatschapstraat 2, 1000 Brussel. - Rue de la Regence 2, 1000 Bruxelles.	(02) 11.64.50 (02) 12.00.60
13	Banque de la Société Financière Bruxelloise.	Waterloolaan 37, 1000 Brussel. - Boulevard de Waterloo 37, 1000 Bruxelles.	(02) 11.64.03
14	Banque Dubois.	Rue de l'Université 41, 4000 Liège.	(04) 23.39.09
16	Banque Populaire de Verviers.	Rue des Martyrs 38, 4800 Verviers.	(087) 371.72
17	Banque Sud Belge.	Boulevard de l'Yser 20, 6000 Charleroi.	(07) 32.22.16
19	Crédit Commercial de Mons.	GraudRue 47, 7000 Mons.	(065) 341.01
20	Belgische Noordkredietbank. - Crédit du Nord Belge.	Wolvengracht 32, 1000 Brussel. - Rue Fosséaux-Loups 32, 1000 Bruxelles.	(02) 17.22.80
21	Crédit Général de Belgique.	Koningsseraat 168, 1000 Brussel. - Rue Royale 168, 1000 Bruxelles.	(02) 17.76.50
22	Crédit Lyonnais.	Koningsstraat 78, 1000 Brussel. - Rue Royale 78, 1000 Bruxelles.	(02) 11.64.80
23	de Schaetzen O, et Co, Banquiers.	Boulevard d'Avroy, 4-6, 4000 Liège.	(04) 23.79.65
25	Gewestelijke Bank.	Mechelse Greenweg 18, 2000 Antwerpen.	(03) 33.99.05
26	Kredietbank.	d'Arenbergsstraat 7, 1000 Brussel. - Rue d'Arenberg 7, 1000 Bruxelles.	(02) 13.80.50 (40.1)
27	Nagelmackers Fils & Co.	Rue des Dominicains 32, 4000 Liège.	(04) 32.38.39
28	Generale Bankmaatschappij N. V. - Société Générale de Banque S. A.	Warandeborg 3, 1000 Brussel. - Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles.	(02) 12.50.80 (02) 12.19.80/82
29	Banque Jules Joire & Co.	Koningsstraat 47, 1000 Brussel. - Rue Royale 47, 1000 Bruxelles.	(02) 17.62.85
31	Werken en Discours Bank. - Banque d'Escompte et de Travaux.	de Lignesstraat 13, 1000 Brussel. - Rue de Ligne 13, 1000 Bruxelles.	(02) 18.73.00

Volgnunuer ND d'ordre	Benaming Dénomination	Adres Adresse	TclefOOllnunlmer Numéro de téléphone
32	Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België - Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique.	Troonstraar 125, 1050 Brussel. - Rue du Trône 125, 1050 Bruxelles.	(02) 13.61.44
JJ	Maarschappij tot Bevordering van de Economische Bedrijvigheid in Wesr-Vlaanderen.	Grote Markt 18, 8000 Brugge.	(050) 33.613
34	Nationale Maatschappij voor Kredier aan de Nijverheid, - Société Nationale de Crédit à l'Industrie.	Warenkoolaan 16, 1000 Brussel. - Boulevard de Wateloo 16, 1000 Bruxelles.	(02) 13.62.80
35	Gemeenrekrediet van België N. V. - Crédit Communal de Belgique S. A.	Pachécolaan 44, 1000 Brussel. - Boulevard de Pacheco 44, 1000 Brussel.	(02) 19.32.00 (02) 19.30.70
36	Geoffrey's Bank.	Bischoffsheimlaan 26, 1000 Brussel. - Boulevard Bischoffsheim 26, 1000 Bruxelles.	(02) 18.25.17
38	Bank Lambert. - Banque Lambert.	Marnixlaan 24, 1050 Brussel. - Avenue Mamix 24, 1050 Bruxelles.	(02) 13.81.81
39	Caisse Coopérative de Dépôts et de Crédit agricole S. C. «SCOPECA».	Jozef II-straat 56, 1040 Brussel. - Rue Joseph II 56, 1040 Bruxelles.	(02) 18.60.00
40	Cooperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw S. V. «Lanbokas».	Jozef II-straat 56, 1040 Brussel. - Rue Joseph II 56, 1040 Bruxelles.	(02) 18.60.00

TABEL 1.

TABLEAU 2.

Afgehandelde aanvragen Demandes traitées								Aanvragen in behandeling op 31-12 Demandes en instance de traitement au 31-12	
Jaar op 31-12 Année au 31-11	Totaal aantal Nombre total	Welke het voorwerp geweest zijn van een : Ayant fait l'objet d'un :							
		Akkoord Accord				Weigering Refus			
		Aantal Nombre	Bedrag van het krediet! Montant du crédit	Renterussenkomst (1 ^{ste} jaar) Subvention sur ret (1 ^{re} année)	Waarborg Garantie	Aantal Nombre	Bedrag van het krediet Montant du crédit	Aantal Nombre	Bedrag van het krediet Montant du crédit
1961 '0'	2789	2403	670646625	17769737	100995008	386	78561500	675	221823000
1962	12998	11605	2945449051	83013 615	450786509	1393	288846000	2053	519641000
1963	26485	23 775	6175362594	176134614	1021123 185	2710	598359000	2092	610 294 000
1964	40694	36074	9646599554	271935089	1603605132	4620	1063398237	1595	496837000
1965	52977	46657	12824941480	360365291	2131314955	6320	1457559737	2 001	614845000
1966	66071	57711	16509 739 630	465552076	2937344 891	8342	1945292 134	2902	1138731000
1967	78504	67746	20 510 825 212	573240824	3686749191	10 758	2562098493	1936	890 352 000
1968	89324	76690	25 606 394 820	705361834	5427982015	12634	3 091587272	2249	946326 000
1969 , ...	100640	86219	30 579 440 140	1133524977	6686931478	14 421	3702123 275	1842	886103 000
1970 '0'	108525	93094	34554762486	940032862	7917 880 351	15 431	4001036687	1780	911 778 000
1971 '00.	114193	98014	37504 814 886	1034561729	8978733216	16179	4238350 416	2113	1065921000

TABEL 3.

Statistieken
betreffende de activiteit van het Landbouwinvesteringsfonds
van het begin van zijn werking tot einde december 1971.

Indeling volgens bestemming van het krediet.

TABLEAU 3.

Statistiques relatives
à l'activité du Fonds d'Investissement agricole
depuis le début de son fonctionnement
jusqu'à fin décembre 1971.

Répartition par destination du crédit.

	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet — Montant du crédit	Rente- tussenkost (le jaar) — Subvention- intérêt (t« année)	Waarborg — Garantie	
Installatie	31751	16 164 499 139	425 038 309	3287454817	Installations.
Constructie	27212	10 605 749 666	309003019	1568577 on	Construction.
Bedrijfsuitrusting	37809	52 486 159 20	14 897 316 0	18 409 538 5	Equipement .
Omschakeling (1)	569	189 225 400	5 487 572	207 392 50	Recon version (1)
Verwerking en Commercialisatie	673	52 967 247 61	14 605 966 9	39 178 666 87	Transformation et commercialisa- tion .
Totaal	98014	37 504 814 886	103 456 172 9	89 787 332 16	Total..
Aanvragen waarvoor de genomen be- slissing ongunstig is	16179	42 383 504 16			Demandes pour lesquelles la déci- sion prise est défavorable.
Aanvragen in behandeling op 31 de- cember 1971 „ow.“	2113	10 659 210 00			Demandes en instance au 31 décem- bre 1971.

(1) Het betreft hier volledige omschakelingen; de onvolledige of progressieve omschakelingen zijn opgenomen in de andere rubrieken.

(1) Il s'agit, en l'occurrence, de reconversions complètes; les reconversions incomplètes ou progressives SONT comprises dans les autres rubriques.

TABEL 4.

Statistieken betreffende de activiteit van het
Landbouwinvesteringsfonds van het begin van zijn werking
tot einde december 1971.

Indeling per provincie,

TABLEAU 4.

Statistiques relatives à l'activité du Fonds d'Investissement
agricole depuis le début de son fonctionnement
jusqu'à fin décembre 1971.

Répartition par province.

	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet — Montant du crédit	Renterussen- komst (1 st jaar) — Subvention- intérêt (1 ^{re} année)	Waarborg — Garantie	
West- Vlaanderen	17263	7997612000	226319266	2045513 087	Flandre occidentale.
Oost- Vlaanderen	12 584	4 873018460	137382245	1009236267	Flandre orientale.
Antwerpen	10048	4408081957	123434116	865759151	Anvers.
Limburg	7567	2808965835	79076700	598566166	Limbourg.
Brabant	10971	3 664306352	99186249	624403497	Brabant.
Henegouwen	13147	4537242933	119747462	1141008 045	Hainaut.
Namen	7990	3 167751312	34448205	997432464	Namur.
Luik	9769	3435580396	92619535	869008860	Liège.
Luxemburg	8675	2612 255 641	72 347951	827805679	Luxembourg.
Totaal	98014	37504814 886	1034561729	897873321	Total.

TABEL S.

Statistieken betreffende de activiteit
van het Landbouwinvesteringstonds gedurende het jaar 1971.
Indeling volgens bestemming van het krediet.

TABLEAU 5

Statistiques relatives à l'activité
du Fonds d'Investissement agricole durant l'année 1971.
Répartition par destination du crédit.

Investerings-activiteit	Aantal	Bedrag in guld	Bedrag in francs	Bedrag in lire	Investissements-activiteit
Installatie :					Installation :
Overschik bedrijf	769	689679000	24099755	375995730	Reprise d'exploitation.
Grondverbetering	7	2 943 000	51910	140750	Assainissement de terres.
Aankoop gebouwen	390	243269000	8472 405	37932 174	Achat de bâtiments.
Aankoop grond	147	373 622 250	5234342	24295465	Achat de terres.
Aanplantingen	11	2660000	38 02	2 2000	Plantations.
Sub-totaal	2024	1312 173250	37932222	438684119	Sous-total.
Constructie :					Construction :
Stallen voor melkkoeien	411	225299000	8455065	61880751	Etables pour vaches laitières.
Stallen voor mestkalveren	48	25714 000	836510	14 085350	Etables pour veaux d'engraissement.
Stallen voor her overige rundvee ...	109	67468000	2333720	16858670	Etables pour tout autre bétail.
Stallen voor kweekzeugen	728	100510900	3360089	22341110	Porcheries d'élevage.
Stallen voor mestvarkens	222	127 524 000	4499915	34559784	Porcheries d'engraissement.
Pluimveehokken voor leghennen ...	31	21 092 000	601030	3426350	Poulaillers poules pondeuses.
Pluimveehokken voor slachtkuikens	23	12774 000	400 180	1212 000	Poulaillers pour poulets d'engraissement.
Serres -Warenhuizen - Kamper- noelie	302	224 195 000	8028685	98800570	Serres - Magasins - Champignonnières.
Huisvesting	211	105823000	3594737	7583590	Habitation.
Diversen	213	67340000	2333525	9684386	Divers.
Sub-totaal	1798	977 739 900	34443456	266432561	Sous-total.
Uitrusting :					Équipement :
Machines en gereedschap	830	143872 850	4795716	17773315	Machines et matériel.
Melkinstallaties en koeltanks	59	8425000	303 000	10146.30	Installations de laiterie et tanks refroidisseurs.
Uitrusting serres, warenhuizen, kam- pernoelie (1)	67	65920400	2468092	24335900	Équipement serres, magasins, champignonnières (1).
Uitrusting voor leghennen (1)	2	4473000	144950	480000	Équipement pour poules pondeuses (1).
Uitrusting voor slachtkuikens (1) ...	(2)	2001000	60170	—	Équipement pour poulets d'engraissement (1).
Vee	97	23744 500	831335	5356 340	Bétail.
Diversen					Divers.
Sub-totaal	1051	151 500 000	488 800	17773315	Sous-total.
Verwerking en commercialisatie ...			4371	30567	Transformation et commercialisation.
Algemeen totaal	2113	1065921000	34931456	266432561	Total général.
Aanvragen geweigerd in 1971					Demandes refusées en 1971.
Aanvragen in behandeling op 31-12-1971	2113	1065921000			Demandes en instance au 31-12-1971.

(1) Het betreft hier aanvragen welke alleen de uitrusting behelzen; de aanvragen met betrekking op de constructie en de uitrusting zijn opgenomen in de rubriek «constructie».

(2) Deel van een verschillende investeringen behelzende aanvraag die slechts eenmaal in de rubriek «Aantal» is opgenomen.

(1) Il s'agit, en l'occurrence, de demandes concernant uniquement l'équipement; les demandes ayant trait à la construction et l'équipement sont reprises dans la rubrique «construction».

(2) Faisant partie d'une demande concernant différents investissements, celle-ci n'a été reprise qu'une fois dans la rubrique «Nombre».

TABEL 6.

Statistieken betreffende de activiteit van het
Landbouwinvesteringsfonds gedurende het jaar 1971.

Indeling per provincie.

TABLEAU 6.

Statistiques relatives à l'activité du Fonds d'Investissement
agricole durant l'année 1971.

Répartition par province.

	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet — Montant du crédit	Rentetussen- komst (1 ^{ste} jaar) — Subvention- intérêt (1 ^{re} année)	Waarborg — Garantie	
West-Vlaanderen	923	651103400	20538012	255617850	Flandre occidentale.
Oost-Vlaanderen	643	371977850	12216642	119932500	Flandre orientale.
Antwerpen	524	318923000	10745806	97970500	Anvers.
Limburg	315	221126000	7369052	80785125	Limbourg.
Brabant	438	228102000	6938139	64365250	Brabant.
Henegouwen	733	372121300	11307555	119761625	Hainaut.
Namen	418	273704100	7725023	116216 NO	Namur.
Luik	436	275007000	9409614	102701600	Liège.
Luxemburg	490	237987750	8279024	103501645	Luxembourg.
	-----	-----	-----	-----	
Totaal	4920	2950052400	94528867	1060852865	Total.